中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：（一）七二零六二七（二）七二三四九二
營業部、廣告部：七二九三零七　七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二式二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二式一式三八　二式五四九五

電報掛號二零七五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五九九二號

南華體育會月刊今日隨本報印送 刊第六七兩頁

尼克遜將提前返華府
擬定重要越南決策

【加州·聖克里文特十四日美聯社電】尼克遜總統正遭受壓力，促其對重要的越南政策，作出決定。他將延期召開計劃中的預算案會議，同時，他顯然會在較預料爲早的時間內，返回華盛頓。

尼克遜總統計劃本週在此間與美國務卿羅傑士及美國家安全顧問基辛格，展開更多的外交政策討論。基辛格結束其在西貢及巴黎的重要會談後，已于星期二日返抵此間。

依目前情形而觀，有關國內政策的會議，將會延至下週舉行，因尼克遜總統對七月一日越共所提出的和平建議，須作出更爲緊急的決定。

目前據悉：基辛格在巴黎未有與越共或北越談判代表作直接接觸，據謂：他僅與美駐法國大使及美駐巴黎和談首席代表布魯斯二人會談。

基辛格是次環球訪問，其任務仍守秘。據悉：他是奉尼克遜總統之命，進行一次「實事求」之訪問。

尼克遜總統曾聲言，越戰將在一九七二年美國總統大選之前結束，最低限度美國人也希望這樣。

【聖克里文特十四日路透社電】尼克遜總統今日面臨與越局有關的兩個問題，頭加推敲，一個是越共提出的和平建議，另一個是美國和談首席代表布魯斯的辭職。

布魯斯請辭的新聞，由一項電台的報導中洩露，後由此間「西部白宮」加以證實，而尼克遜總統此際則正對越共兩週前提出的七點和平計劃，加以廣泛的檢討。

預料尼克遜總統今日與他的安全顧問基辛格會談時，將會討論布魯斯離職的時間。

菲總統促亞太會議各國
協調會員間歧見
愼重研究東南亞中立化案

【馬尼剌十四日合衆國際社電】菲律賓總統馬可斯今日促請亞洲及太平洋理事會的九個會員國，愼重地研究東南亞中立化的問題。

馬可斯在第六屆亞洲及太平洋理事會部長級週年會議的正式開幕儀式中致詞說：東南亞區中立主義的問題，祇是亞、太理事會會員國所面臨的若干嚴重問題之一。

他說：亞、太會議又應考慮到可能與中共和好的跡象，以及日本的強大力量對較未開發鄰國的可能影響。

馬可斯說：若干亞洲國家領袖們，尤以馬來西亞爲甚，已日漸對於在東南亞的不斷衝突以及强國明顯在該區伸張其影響力，感到不滿。

他說：上述原因已造成要求美國、蘇俄和中共保証東南亞中立的提議。

他又說：「因此，在此間舉行的這次亞洲及太平洋理事會會議中，該區的中立和其他我們必須面對的嚴重問題，應採取最完善的考慮和愼重的措施來解決。」

馬可斯總統說：過去一年中所發生的兩件值得注意的事，就是美國及中共間緊張關係緩和之努力，以及越戰之新和平建議。

馬可斯又說：「中共之突然改變初衷，希望重返國際社會，可能之理由有二，其一就是中共希望藉此粉碎其頭號敵人蘇俄對亞洲及太平洋區存在之影響力。其二就是藉此在該區與經濟強國的日本進行大規模貿易競爭而舖路。

他又謂：他希望亞、太理事會將會成爲一個討論亞洲問題及調解會員國間歧見的場所。

【馬尼剌十四日美聯社電】亞洲及太平洋理事會部長級第六屆週年會議已於星期三日開幕。菲律賓外長羅慕洛被選爲大會主席。南韓外長金溶植則被公推爲大會副主席。

亞太理事會
決擴大組織

【馬尼剌十四日法新社電】亞太理事會的四個成員國——日本、泰國、中華民國和菲律賓，今日暗示支持擴大該理事會，接受新的成員國。在亞太理事會九國部長級會議揭幕時，中華民國外長周書楷發表演說稱：亞太理事會應是一個高瞻遠矚的組織，接納此一地區內非成員國的加入。

對南沙羣島問題
菲已避而不談
一議員竟提出荒謬要脅

【馬尼剌十四日美聯社電】菲律賓外長羅慕洛於星期三日在亞洲及太平洋理事會部長級會議的致詞中，對於菲政府與中華民國政府就中華民國軍隊駐守在距離菲境三百哩的南沙群島上的爭執，避而不談。

他說：「我認爲是這個組織的唯一進展，就是它的注意力集中於會員國的合作的主要任務上，而從來不容許該組織本身內存有成見，例如領土爭執。」

羅慕洛在獲選爲議會主席後對各國代表們說：「沒有亞洲及太平洋理事會，這些不同的意見也永不能在談判席上提出來。」

【馬尼剌十四日美聯社電】一家菲律賓報紙星期三日稱讚菲律賓政府就南沙羣島與中華民國的爭執中，選擇外交途徑解決，而不採取軍事的對抗。

「馬尼剌晚報」在社論中說：……這是對的，馬可斯總統對該事件已爲菲律賓政府樹立一種「靈活」的外交政策。

該報要求菲律賓參議院和國會延遲聆聽該項問題，因爲聆聽小組委員會，在這個時候只能導致菲律賓和中華民國陷於僵局。

【馬尼剌十四日合衆國際社電】國會議員威里西亞，今日促請菲律賓政府撤銷它在聯合國的支持中華民國，如果中華民國不自這爭執中的南沙羣島撤退駐軍的話。

非衆院外交事務委員會，反對派自由黨成員里亞西說，「菲律賓對中華民國的强力支持可能撤銷」，除非中華民國依照菲律賓前週的要求，自南沙羣島撤退軍隊。

該菲國會議員說，關於菲律賓對承認中共的任何考慮，北平要接納菲律賓對南沙羣島所要求的宗主權，爲一項「先決條件」。

我外交次長表示
對解決國際糾紛
我不取軍事行動

【台北十四日法新社電】中華民國外交部次長蔡維屏昨日在此間說，中華民國將不會使用軍事方法，來解決國際糾紛。

他是在評論釣魚台事件時發表上述評論。

他對二百名返國的留美學生說：「中華民國遵守聯合國憲章。因此，我們將不會使用武力來解決國際糾紛。」

泰國與紐西蘭
擬與毛共接觸

【馬尼剌十四日美聯社電】傳統上强烈反共的泰國，于星期三日與日本及紐西蘭看齊，對中共採取修好的態度。

以上表示，是泰國在第六屆亞洲及太平洋理事會部長級會議一次秘密會議中所作出，而由該會議秘書長辛江所報導。

辛江稱：泰國外長他納語各外長謂：曼谷對美國及北平之間趨於緩和的緊張關係，有意「傾力利用及探討任何可能性」。

紐西蘭代表團在一項聲明中透露：其代表團團長（威靈頓工業及商業部長）沙爾頓在秘密會議中說：紐西蘭希望與北平建交，但其國家仍希望保持其與中華民國之邦交。

前第七艦隊司令
克拉克上將逝世

【紐約十三日合衆國際社電】在第二次世界大戰時，曾經歷大部分太平洋大規模戰事的前第七艦隊司令約瑟克拉克，於今日在聖奧爾巴海軍醫院中患癌症去世，享壽七十七歲。

西德央行拋售
美元價格暴瀉

【法蘭克福十四日美聯社電】星期三日在西德中央銀行出其不意地降低美元的售價後，法蘭克福金融市場的美元價格即告直綫下瀉。

開市美元官價爲一美元兌三點四九七零馬克，隨即跌至一美元兌三點四九一零馬克，復微升至一美元兌三點四九二五馬克。星期二日美元收市價是一美元兌三點四九九五馬克。

前曾不允把美元低於一元兌三點五馬克的價存出售的西德中央銀行，突於星期三日早市開盤後不久，宣佈以三點四九七五馬克兌一美元的價格拋售，使金融經紀爲之愕然。

經紀們說：西德中央銀行迅即售出數百萬美元。

謹訂於公曆一九七一年七月十六日（星期五）下午二時爲本酒樓開幕典禮（並於翌日上午七時開始營業）敦請
邵氏紅星亞洲影后李菁小姐主持剪綵
曾慶民小妹妹獻花　敬備酒會恭候
光臨指導
曷勝榮幸

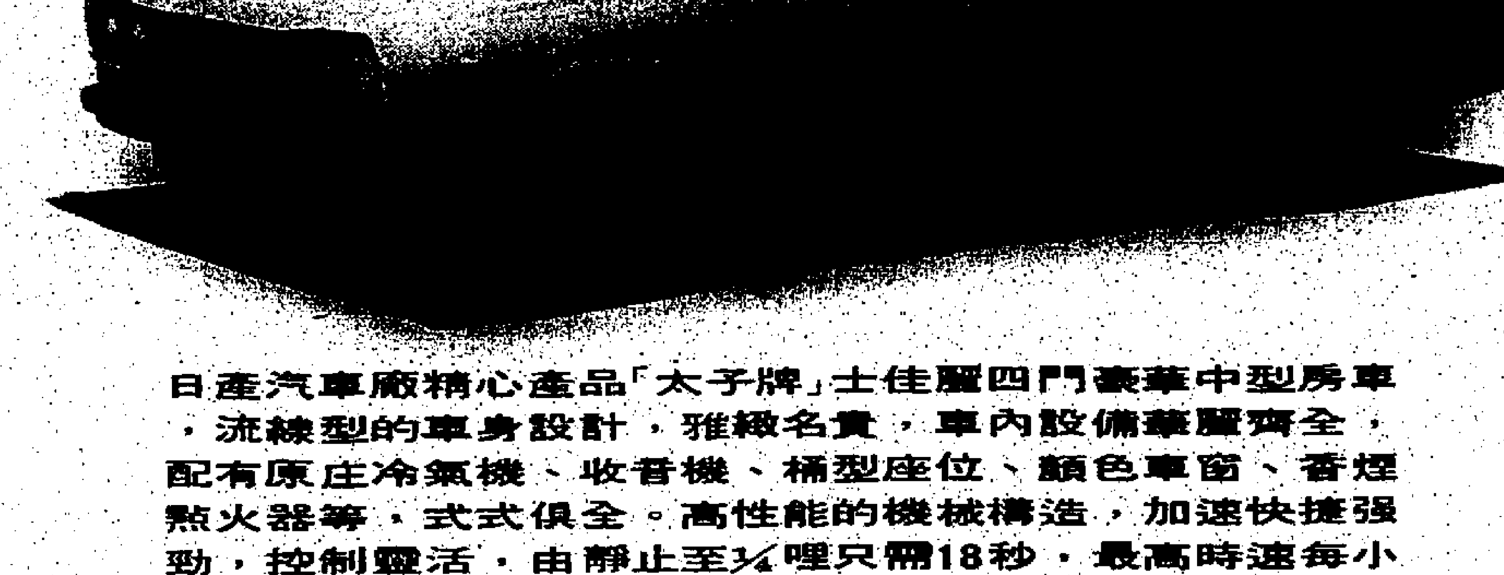
國際大酒樓有限公司
董事局同人
呂佳　吳瑞雲　會佩釗　關國基
李柱　呂信佳　關偉　呂財　馮慶　馮釗　謝舜良　呂祥
梁水　龍鴻　蔡玄　潘其　馮雨田　陳鏡　陳澤民　馮鳳　孫美蓮
豐年置業有限公司
統一置業有限公司
敬約

酒會時間：十六日下午二時至六時
開始營業：一九七一年七月十七日上午七時
地址：九龍旺角彌敦道六一二號電話K三〇二四二四　三一四一八一

新章　舊章　老章　嫩章
不及金章
請往各大電器行一問便知

NAONIS
意大利世界家庭電器之王
金章牌
大機構服務·無後顧之憂
總代理：大昌貿易行有限公司
中區恒生銀行大廈四樓
電話：H-234111

樂也融融
原廠冷氣的設備·舒適凉快的享受



日產汽車廠精心產品「太子牌」士佳麗四門豪華中型房車，流線型的車身設計，雅緻名貴，車內設備華麗齊全，配有原庄冷氣機、收音機、桶型座位、顏色車窗、香煙點火器等，式式俱全。高性能的機械構造，加速快捷強勁，控制靈活，由靜止至¼哩只需18秒，最高時速每小時103哩，車廂鑲上防撞膠墊，配備碟型動力輔助車掣，安全可靠。
「日產」士佳麗備有1500cc.及1800cc.兩種。原廠冷氣機，以供選擇。

日產 太子牌（士佳麗）
NISSAN SKYLINE
士佳麗型四門原廠冷氣豪華中型房車

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司　香港軒尼詩道9號　電話：H-772310 · 767014　九龍窩打老道89號D　電話：K-841222 · 850084
NISSAN
合安汽車有限公司　香港軒尼斯道115號　電話：H-743337 · 743330　九龍馬頭圍道308號　電話：K-620894 · 629700

現代教育研究社

現代教育研究社
MODERN EDUCATIONAL RESEARCH SOCIETY

最新課程標準課本全部出版
歡迎索閱樣本，並請採用！

1. 中國歷史　黃福鑾·黎　傑編
①依1970年「中、英文中學中國歷史課程綱要建議（一）」編撰。
②四、五年級課本，依照中、英文中學中國史會考課程編寫。
③附有彩色歷史地圖。編有教師手冊，提供課本以外之有關材料。

2. 中學國文　余景山·許錫慶編
①遵照1971年「英文中學中文科課程」編印。
②1973年會考範圍均附於七、八、九、十（四、五年級適用）各冊中，第七、九兩冊現已出版，其餘將於本年八月前出齊。

3. 新標準現代社會（小學用）
①根據最新資料改編。
②彩色照片、地圖特多。
③另印教案及巨幅地理掛圖，方便教學。

4. 新標準現代國語（小學用）
①依照去年「小學國語課程」修訂。
②按教育原則及語體規範編寫課文。
③版面大，字體大，插圖精美

5. 幼稚園算術
①全部重新改編。
②版面特大，插圖精美。

MODERN ENGLISH COURSE（現代英語讀本）
①根據最新課程標準編著，共六冊，適合小學各年級之用。
②加拿大英屬哥倫比亞學院英文系主任 D. J. Olsen 碩士編。
③編有教師手冊及習作簿，另印有大幅教學掛圖，便利低年級教學。

其他課本亦經印就，歡迎採用

總發行：中國書局：香港荷李活道72號A
電話：H232448，229237
學校總經銷：現文公司：九龍大角咀利得街大志工廠大廈六樓B座
九龍大角咀橡街14號三樓
電話：K929471　K928973
◀港九各大書局均有代售▶

中共唆使坦桑尼亞軍進攻烏干達媚共政權

【倫敦十四日法新社電】烏干達總統阿敏今日公開指摘在最近的烏干達「侵略者」中，發現有中共的顧問在內。

阿敏將軍在一個新聞記者招待會席上說：在最近與坦桑尼亞軍，坦桑尼亞游擊隊與中共顧問的交戰中，有一千名烏干達軍殉職。他說：他打算立即向中共提出抗議。他獲悉中共人員在坦桑尼亞軍中出現的消息後，大為「震驚」。他說：已知在摩洛圖的入侵部隊中，有三名中共指揮員在內，三人均已逃脫。

阿敏將軍說：烏干達把中共視為朋友，並將要求它停止干預烏干達的內政。

中共間接表示希望混入聯國
牽毛提案將列入聯大議程

【聯合國十三日美聯社電】北平的最佳盟友，在聯大揭幕前兩個月，於星期二日明白表示，中共希望在聯合國獲得大國地位，而對中華民國不作任何讓步。

在阿爾巴尼亞的聯合國代表團內舉行會議的發起人，並通過一封信，要求聯合國秘書長宇丹，把「中國代表問題」列入聯大議程內，同時附具一項解釋性的備忘錄。有關國家的外交人士說，他們預料由十八國簽署的提案，備忘錄和公函，將於本周內提交宇丹。

在這項新的策署下，中共的加入聯合國行動將首次在聯大召開前成為議案提出，並且是首次向宇丹提出這類要求，以便把這項問題列入臨時議程內。宇丹並被要求於聯大會議於九月廿一日揭幕前六十天，把臨時議程發給各成員國。

獲悉中共意圖的阿爾巴尼亞和阿爾及利亞在星期三日發起人首次會議後，草擬這些文件。外交人士說，他們破早作此行動，因為北平希望在聯大辯論之前，澄清它的立場。

若干人村測，中共可能同意放棄在議案中要求排除中華民國。

消息靈通人士說，中共寧願等至明年或更久才加入聯合國，而不欲放棄其反對「兩個中國」的原則。因此，他們顯示並不期望該議案於今年聯大會議中獲得通過。

【聯合國十三日路透社電】十八個國家今晚通過一項將提出下屆聯合國大會，建議准中共加入聯合國及驅逐中華民國的正式議案。

他們在一次私下會議通過的建議草案，並首次聲明應明白規定北平應在安全理事會中，取得一個享有否決權的永久理事席。

摩洛哥叛軍將領第二批日內處決
哈山下令徹查叛變陰謀

【拉巴特十四日合衆國際社電】據可靠的政府消息人士說：摩洛哥國王哈山二世的軍隊今日追捕五百名以上的叛軍，該等叛軍在政變失敗後，已逃入荒涼的摩洛哥鄉村。消息又說：領導政變的第二批官員們將於數日內處決。

叛軍死亡的人數今日升至一百六十八人，據可靠的報導說：另外一千人正在追捕中。九十二名効忠官員和平民已於星期六日在皇宮的浴血戰中陣亡，致使死亡人數增至二百六十八人。

消息說：其他校尉級的官員們，也將在他們被訊問後處決，但迄未指出他們可能何時被處決或多少人被處決。

【拉巴特十三日路透社電】摩洛哥國王今晚下令政府草擬法案，以備成立一個「國家安全法庭」，並儘早把該法案草稿送交國會批准。

哈生王是於今晚在此間主持內閣會議後，作出上述決定。

摩洛哥王且下令成立一個由三位部長所組成的調查團，來調查這次政變的計劃，這三位部長為：內政部長，國防部長及司法部長。

政府亦成立召一個委員會，來照顧那些被叛軍殺害的人的遺屬，且把沒收叛軍將領私產所得，用來賠償給這些人。

中韓經合會昨閉幕
共同聲明强調合作

【台北十四日中央社電】中韓部長級經濟合作會議，今天上午圓滿閉幕，雙方發表了共同聲明，一致强調更進一步加强兩國間的經濟合作，並決定明年四月在合漢城舉行下次部長級會議。

共同聲明內容如下：

第六屆中韓部長級經濟合作會議，于一九七一年七月十二日起至十四日止在中華民國台北市舉行。大韓民國代表團係由副總理兼經濟企劃院院長金鶴烈率領，中華民國代表團則由經濟部長孫運璿率領。

為加强兩國經濟發展密切配合起見，雙方代表同意就有關兩國間之經濟政策、經濟計劃以及其他各項措施等交換意見。雙方更進一步地協議，如有必要時，得由兩國有關官員于漢城或台北進行會談。

中韓雙方代表曾就加强兩國貿易關係一事，作廣泛討論，並體認加强全面合作至關緊要。

兩國代表同意加强中華民國對外貿易發展協會與韓國貿易振興公社之聯繫。

雙方代表認為兩國海空運輸所得予以減免稅捐，以避免重複課稅之措施，對於雙方獲益匪淺。雙方代表同意採取必要步驟，促使此項草案早日付之實現。

雙方再度認定合理安排兩國工業發展之步驟，以避免相互競爭。

新不列顛島一帶昨發生强烈地震

【新不列顛島，拉波爾十四日路透社電】一次以附近的所羅門羣島為中心的强力地震，今日使此間遭受廣泛的毀壞。

相信已有三人在該次地震中受傷，但未有任何死亡的初步報告。

隨着該次地震發生後五分鐘，又發生七呎高的巨浪，造成數千元的財物損失。

巨浪淹沒低窪地區，牆壁倒塌，山崩堵塞了沿岸的道路。

錫漢諾克兩子在金邊受審判

【金邊十四日法新社電】前高棉元首錫漢諾克的二個兒子，今日在金邊軍事法庭受審。

納拉迪波，廿八歲，和他十七歲的異母兄弟納拉里斯，與被控「援助敵人的政治兇手」罪名。

加州貿易會決派團赴穗參加「交易會」

【舊金山十四日時事社電】加州貿易協議會決定組團，參加中共預定十月舉行的「秋季廣州交易會」。」現正積極進行籌備，預料在本月底即可具體化。「新中國政策」委員會主席特賀賈克，自今年四月以來，已與中共駐加拿大「大使館」就此事進行五次商洽。預計中共將同意該代表團入境。

怯尼亞一酒店別出心裁
安排象羣與走獸歡迎阿格紐到訪

【怯尼亞，尼依里十四日美聯社電】美國副總統阿格紐受到一種使任何首次往非洲狩獵的美國共和黨員，都會大感欣悅的歡迎。

三十五隻大象，於晚上走到阿格紐所住的酒店下四十呎的水洞中飲水，大象是美國共和黨的象徵。酒店經理安排二百零一隻水牛，四十九隻大象，十六隻犀牛，三隻白尾蝯、野豬，水鹿和多隻狒狒的訪問。阿格紐在此間逗留一晚，將返回怯京內羅畢。

圖片說明：伊利諾州春田市的電話接線生在該處的貝爾電話公司辦事處的若干名僱員於七月十三日罷工後，閒坐在該公司門外。美國電訊工人會已呼籲由七月十四日上午六時發動一次全國性的電話工人大罷工。（合衆國際社無線電傳眞）

美五十萬電話工人實行罷工要求加薪

【華盛頓十四日路透社電】佔去全美國約百分之八十電話服務的龐大的貝爾電話公司，其屬下的五十萬工人的全國性罷工，今日威脅着整個美國。他們曾在昨晚在若干城市街道上組織罷工糾察隊，在這些城市內，有若干工人已在上午六時（格林威治時間上午十時）的罷工開始時間之前，停止工作。電話總機接線生，修理人員及辦公室職員，刻正要求資方提高薪酬。

參加罷工行動的職工會員，約有二十萬人是接線生，但由於美國內電話服務大部分是自動操作，因此，他們的罷工，預料不會有立即的不良影響。海外電話及那些需要一名接線生協助駁通的通話，則可能會受阻，而電話修理及安裝方面，亦將受到影響。

社論 亞、太國家面臨的任務

亞洲暨太平洋理事會第六屆部長級會議，已於昨天在馬尼刺揭幕。理事會的九個成員國（中、韓、日、越、菲、泰、馬、澳、紐），在亞洲和太平洋區，佔有重要地位，在過去五年期內，九個國家會透過這一區域性的協商組織，展開各方面的路商和合作，特別是在文化與經濟兩方面，貢獻頗多。此次會議的舉行，其意義較以往幾屆尤為重大，除了對過去五年以來的工作須加以通盤檢討之外，可能須對當前亞、太地區的局勢，從事慎重的估衡。因為這一地區在過去一年之內所發生的變化，至為巨大，不但與參加會議的九個國家有深遠的影響，而且與自由世界的前途，亦息息相關。茲乘該會議舉行之際，特提出下述諸問題一加論述：

第一、自理事會在一九六六年於漢城創始後，其間曾發生種種批評，有謂這一區域性組織，徒具形式而缺乏進取意志，僅在經濟和文化等方面合作，對於如何展開積極的反共努力，不甚重視；有謂類此組織，祇爲聯誼性集會而已，對亞、太地區所面臨的現實問題的解決，不能產生實際作用。凡此批評，自不能謂其全無根據，况持此見解的人士，俱鑒於亞、太地區形勢險惡，激於良知之言。不過，我們深覺羅馬古城非一夕建成，一個區域性的組織，屬於多元性的結構，每一個成員國俱有其基本的政策，區域性的合作措施，一定先以自身的利益爲重，然後異中求同，與其他成員國展開合作。經過長期的合作，「異」的因素就會逐漸減少，而「同」的因素則會漸趨擴大，到了那個時候，合作始能臻於天衣無縫的境界。因此，對亞、太理事會的存在，大家應加以維護，助其發展，不應操之過急，對它勿抱超現實的奢望，而應以耐力換取團結進步，使其產生潛移默化的作用，最後凝爲一體，行動一致。

第二、在亞、太理事會中，九個國家的政治立場，大致可以分爲四類型：一是堅決反共而具有最豐富反共經驗的，如我國、南韓和南越；二是反共但時作中立幻想的，如馬來西亞；三是反共但仍不够徹底，時在設法避免與共黨針鋒相對的，如菲律賓和泰國；四是全力强調經濟合作而不遺餘力追隨西方政策的，如日本、澳洲和紐西蘭。由上面的分型，我們就可以了解到中華民國、南韓和南越在這一組織內所負的任務，何等重大。換句話說，三國必須以其自身所經歷的一切和所獲得的經驗，在會中發揮帶頭作用，引導其他成員國從政治經濟的反共，擴及軍事的反共。任何人不能說這是不可能做到的事，祇要假以時日，出以恒心，在亞、太地區客觀形勢迅速變化的今天，一旦大家發覺共黨敵人已站在大門口時，也就再無他顧，惟有從事軍事抗共的行動。所以，對於亞、太理事會的存在價值，必須從遠大的角度盱衡，否則就可能發生欲速不達的偏差觀點。

第三、日本能成爲這一組織的成員，一方面固可使其實力加强，但一方面也可能帶給這個組織一種「灰色意識」，這是因爲日本今天的政策，全力規避遷怒共黨。此次愛知揆一代表日本與會，在其出國前夕，即風傳日本將促與會各國，沖淡反中共色彩，不討論中共問題。由此可知，日本雖置身於亞、太理事會，但不欲使這一組織成爲公開的反中共論壇，這就是「灰色意識」的證明。對於日本這種逃避現實的作風，馬來西亞可能加以附和。因此，我們深覺其他國家的代表（特別是中、韓、越三國），對日本這種消極性的意圖，必須設法加以糾正，不能任其滋蔓。亞、太理事會雖非反共軍事聯盟，但政治反共性質是先天註定了的，日本畏共成性，但並沒有因此而獲得毛共的青睞。最近北平乘中共與北韓簽訂「友好互助合作條約」十周年紀念，又咆哮反日，公開向日本挑戰。這是最新的例證，同時可以說明中共是欺善怕惡之流，日本縱使三跪九叩，毛共對它也不會當作「朋友」看待。至於日本擬在會中與各國對所謂「中國代表權問題」交換意見一節，那並非新聞，日本對此早已進行，未來的一切是以白宮馬首是瞻。

上述三項意見，是處處顧及亞、太地區的現實情形而提出，平實而不驚遠，行之殊易。我們過去曾一再强調：中共是亞洲禍亂之源，弭平禍亂，秀賴亞洲國家的合力抵抗，自求多福的思想，將招致被中共各個擊破的危險。新近訪問台北的美國衆議員史屈頓，他建議亞洲自由國家聯合起來，建立一個類似北大西洋公約組織的共同防禦聯盟。他說：「當前最嚴重的，並不是解決越戰問題，而是越戰解決後亞洲的前途問題。」史氏這段話，有其一定的正確性，因爲目前亞、太地區的國家，有的希望越戰能儘快停火，但越局如果急轉直下而達成妥協時，各國會否想到今後的一切？共黨藤蔓滿志之後，自會得寸進尺，發動對另一地區的侵略戰爭（目前一切跡象顯示，泰國是共黨的第二目標）。一戰甫止，一戰又起，亞洲豈有寧日？唯有結合各國的軍力，才能阻遏共黨的再度冒險。

洛克道卅七至卅九號得利樓召開業主大會通告

茲根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例，謹定於一九七一年八月一日（星期日）下午三時正，假座該大廈九樓B．C．座僑港會寧同鄉會禮堂舉行業主大會。議程如下：

㈠討論成立本大廈業主管理委員會，及註冊爲業主立案法團
㈡選舉主席，秘書，總務，財務，福利及委員
㈢討論有關本大廈福利事宜

敬請各業主屆時撥冗出席爲荷

召集人：僑港會寧同鄉會 九樓B．C．座 黃詩華 十二樓C座 江潤銷 十二樓B座 陸吳淑娟 九樓A座 楊權 七樓C座 高卓輝 十三樓A座 唐乃周 十二樓A座 瞿惠英 八樓A座 朱廣陵 六樓A．C座

徵聘教員

本港某社團主辦津貼小學，擬徵聘普通科〇．四教師一位，性別不拘，應徵者請繕具履歷及最近二吋相片郵寄德輔道中一八六號三樓信面書明應徵教員合則約見

遠東航空學校日夜班招生

教育司註册香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認
各科新生定八月三日開課
科別：飛機工程、無綫電工程、報務、電視各科日夜班
考試：七月廿一日下午二時半及七時半，備二吋相三張
校址：九龍啓德機場內由宋皇台道北帝街進入。

德貞女子英文夜中學

招考班級：F.1—F.3（按年續辦至會考班）
考試日期：八月二日（星期一）下午七時
校址：九龍深水埗靑山道101號
電話：K793211 K791522
開學日期：九月一日
校監：莫慶如

格致英文書院
MANSFIELD COLLEGE

招秋季學期男女新生
（一）班級：小學一至六年級（PRIMARY 1—6）
中學一至四年級（FORM 1—4）
中五商科級（F.5 COMMERCIAL）
（二）考試：七月十六日（星期五）上午九時
（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台四號
電話：六八〇二〇一
校監 鄭亞清

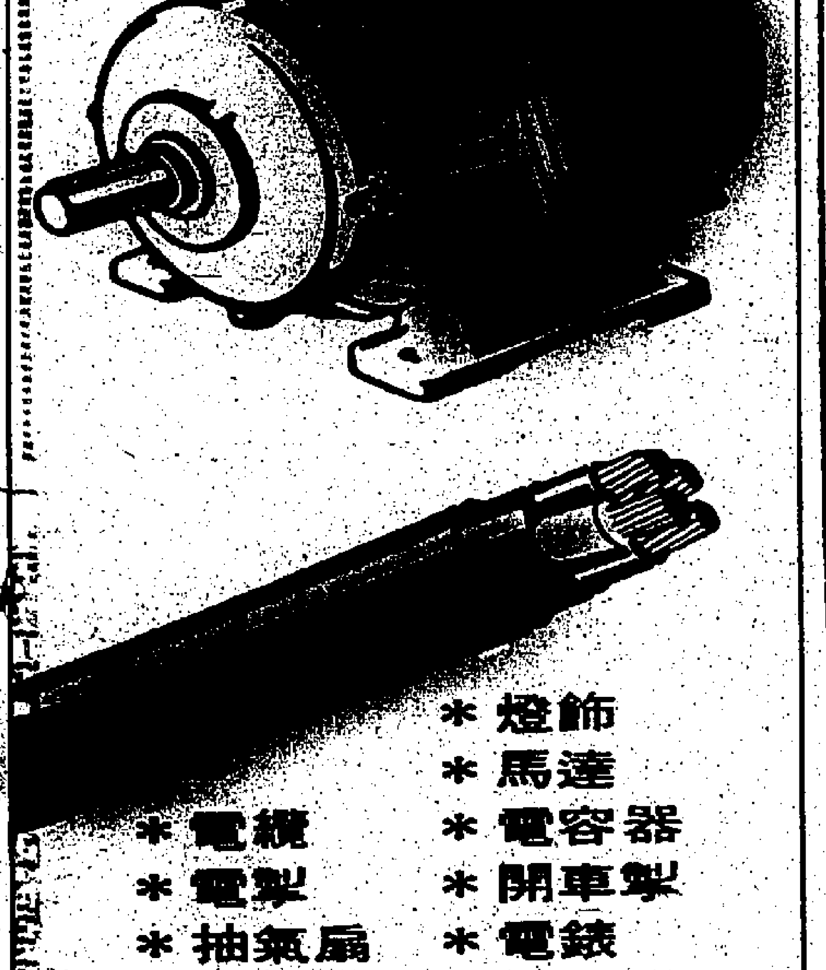
九龍塘 南開英文書院招生

本校招：F.1—F.5（會考班）小學P.1—P.6兼招各級寄宿生。
校址：金巴倫道七號 電話：KK三七五三〇四 三六六五九三 KK三七五一五四 三六七五四九
校監：李牧

聖保羅書院夜中學英專夜校招生

招收班級：（一）夜中學—F.1至F.5各級男女生（F.4及F.5分文理兩組，F.5全部保送參加一九七二年英文中學全科會考）
（二）英專夜校—P.5至P.6，F.1至F.5各級男女生（F.5全部保送參加一九七二年英文中學會考）
課程：（一）夜中學—（一）英國語文（二）中國語文及文學（三）中國歷史（四）地理（五）歷史（六）經濟及公共事務（七）數學（八）現代數學（九）生物（十）化學（十一）物理
（理科使用聖保羅書院日校實驗室）
（二）英專夜校—（一）文法（二）文意摘要（三）作文（四）尺牘（五）讀本（六）默書（七）會話（八）翻譯（九）算術
報名日期：每日下午七時至九時，星期六及星期日亦照常辦理報名手續。
入學試日期：一九七一年七月十八日星期日下午七時半
報名地點：薄扶林道六十號總辦事處 電話：H四六八二八〇
校址：般含道六十九號，薄扶林道六十號，水街廿五號至三十號（3．4．7．23巴士直達校門）
校監 夏永豪 馮浩波 校長 蕭家禧 主任 黃文敬

德國「西門子」電機工程器材
品質稱霸 現貨最足



＊燈飾 ＊馬達 ＊電容器 ＊開車掣 ＊電錶 ＊電線
＊電纜 ＊電掣 ＊抽氣扇 ＊變壓器
欵式齊備，效能卓越，價格公道，經濟耐用．
港九各大電器行均有代售．
SIEMENS
總代理：捷成洋行

西南中英文中學通告

招收各級男女新生
學級：英文部F.1至F.7 P.1至P.6
中文部中一至中六小一至小六
試期：七月十七日（星期六）下午二時
校址：香港西營盤薄扶林道水街廿五號至卅五號
電話：H四六八七五〇 H四六五七九一
監督譚永成 校長張海濤

崇文英文書院

招中一至中五（會考班）小四至小六男女新生
校址：北角英皇道北角官立小學左鄰 電話：六一三三五一
北角渣華道九十六至九十八號 電話：七〇〇四九八
考試：七月十七日（星期六）上午九時 即日開始報名 校長黃永年
增聘各級各科教員多名，願就者繕英文親筆函詳履學歷投寄本校

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（日夜校）（四）無綫電及電視技術科（夜校）（本校聘請彩色電視原理教員）
試期：七月廿五日 電話：K八八七一二六
校址：旺角花園街七十五號
監督兼校長鄺文熾

珠海書院校外課程招生

班別：（一）電腦I.C.L.（二）電腦OLIVETTI 101（三）國語（四）新數（五）應用文（六）翻譯（七）實用會計（八）室內裝飾（九）透視學（十）繪畫（十一）香港風光
國語及I.C.L.電腦上下午兩班均改期七月十九日開始上課
報名：即日起至上課前兩天止，分上午、中午、晚，開三班上課，詳細辦法，請閱招生簡章。（索章郵寄，惟須附有回函郵址之信封。）
注意：（歷屆結業證書經已發出其未收到者請即來函索取並附復信郵址爲要）
校長 江茂森

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM 1—FORM 5
LOWER 6—（港大中大倫大）
UPPER 6—例不收新生
報名：即日開始
考期：七月十七日（星期六）下午二時正
校址：灣仔山邊台一A（由大道東99號傍適安街直上）
電話：七三二五五三．七三二五六三
監督兼校長：李福桂

超音速飛機巨响能令人懷孕？

超音速飛機劃過空中所引起的轟動音響，可以震毀窗門。但直至目前，才有一人控訴這種巨響使一名婦人懷孕。

迄今，航空補給部受到五百人的投訴，他們聲稱英法合製超音速「協和」式飛機所發出的噪音，使他們遭受損害。

其中一名投訴人是蘇格蘭西部的一名婦人，她希望知道，是否可以因被噪音弄至懷孕而要求賠償。她說：「總而言之，噪音會驚擾一對正處於緊張時刻的男女。」

另一名憤怒的蘇格蘭人投訴，噪音使他損失一條鯉魚。

他說，當他捕捉到一條罕有的鯉魚，準備用魚網把它撈起時，一架「協和」式超音速飛機剛飛過上空，隆然的一聲，使他的魚網震盪，鯉魚逃去。

他要求賠償二十英鎊，但他的金錢像鯉魚一樣逸去，因為航空部拒絕予以賠償。

另有一名住在蘭開夏的婦人說，當一架「協和」式飛機的巨響使她的寓所震動時，她的鋼琴像火柴支一樣倒下。她要求賠償，但得不到甚麼。

雖然這幾個人並無獲得航空部的賠償，但一名在自己在家中塗油漆的男子，卻得到航空部的一張支票。當他在家中塗油漆時，「協和」機的噪音使他把油漆倒在身上，他的投訴有效。

至目前為止，航空補給部業因「協和」式飛機的「音響」而賠償出四千英鎊。

但在「協和」式超音機面世之前，已有人對超音速飛機發出的「巨響」提出投訴。一九五零年代中期，英國政府接到三百人的投訴，他們對噴射戰鬥機發出的噪音所造成的損害，要求賠償。

造成「巨響」的是些甚麼。

當一架速度快過音速的飛機劃過空中時，空氣發生震動，而形成「音障」或「震波」。

該種「震波」，抵達地面時便如一股強力擂在地面一樣，發出巨響。

在海面，「震波」有着如時速一百四十哩的颶風一樣，發出每方呎四十磅的壓力。

超音速飛機在經過的地方產生速率的「音震」影響。

當美國空軍部試驗一架超音速戰鬥機時，「音震」由四萬呎高空擠下。「音震」衝向地面的速度與飛機飛行的速度一樣。

其震度的大少，亦視乎飛機的速度，減速的比率，和飛機由俯衝起的角度而定。

若干專家說，目前為止，仍未有証據証實超音速的「音震」對人類有害，而祇會騷擾他們而已。

但其他專家說，亦無証據証實「音震」不會傷害人類。

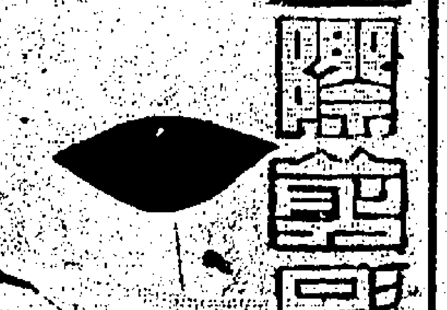
住在康瓦爾郡特登羅地方的居民，常被飛過該市的「協和」式飛機所煩擾。他們說，如果每天都發生超音速「音震」的話，噪音的水平是非他們所能忍受的。

特登羅自由協會無目的地制止該市二百人的投訴，並詢問噪音怎樣影響他們。

有百分之六十五認為，「音震」對健康和財產都有損害。

但無論我們是否可以接受「音震」，超音速「音震」似乎是必然存在的。

一位航空部發言人說：「超音速飛行是試驗和發展飛機的基本部分，並且亦是飛機商業中前途的基本部份。」（家弘）



柯倫布被暗殺裡因分析

脫離馬菲亞的舊路線

有一可能，係黑人歹徒企圖奪取黑人區內的馬菲亞販毒開賭控制權。

够諷刺的，柯倫布脫離馬菲亞方法的舊路線，係他嚴守傳統貞忠家規的結果。當他的兒子約瑟於一九七零年四月因熔銀幣以鑄銀磚而被捕，柯倫布立即採取行動。他採取通常的步驟，保釋及僱聘著名律師。跟着，他做了些新的事情。他開始對聯邦調查局實施糾察工作，說他和他的家人遭受煩擾。經過幾個月的每天示威，義裔美人人權同盟成立了。

這同盟的第一個大行動是，去年主辦義裔美國人團結日，這集會使附近地區的馬菲亞控制的商店關門；紐約的碼頭實際上也關門，因為許多碼頭工人告假一天去參加慶祝，幾乎每一個紐約市的政治家都參與在科林西斯圈的五萬慶祝者的隊群。納爾遜洛克斐勒獲贈名譽會員而且接納了。

這同盟，不特勸使司法部和某些制法家族用馬菲亞這個名詞。它的反對各公司在廣告中使用這些字句的運動，引致一些電視廣告的取消，包括一個贏得獎金的阿爾加——施爾蔵廣告，「多汁肉球」。福特汽車公司向這同盟保証，在它贊助的電視片集中，聯邦調查局將不網捕隸屬於所謂馬菲亞的犯罪分子。一間三百五十萬元的醫院建設計劃宣佈了，這同盟最近組織兒童夏令營。第一批科森在聯邦調查局總部門前巡邏後一年，柯倫布被選為這同盟的當年人物。一萬三千人參加宴會，以慶祝他「對義裔美國人的忠誠服務。」

雜誌和報紙，都有關於柯倫布的文章，最近一期的「紐約時報」，有一篇很長的文章，分析柯倫布作為倫理光榮的媒介地位以及在紐約市政治的影響力。在某些觀察家看來，柯倫布似乎因出風頭太多而改變了：他開始把他自己看作一個人權領袖，祇是被紐約警察誤會，一如南方的黑人領袖被縣官們誤會。他每一項成功勾劃出他的堅決。但那些成功，也在寫下他自己的合約。

關於這刺殺的動機，有幾個使人迷惑的理論。槍擊事件發生後一小時，在打給美聯社的電話中，一個自稱為「黑人革命攻擊隊」的集團說，這槍殺案是他們幹的，並警告將再殺戮那些榨取黑人社會的人物。兩天後，他們警告說，一個白人毒販的住宅將被轟炸，結果它果然被炸了。在第一個電話之前，這團體是從未聽見過的，當局最初未能確定它的會員們的身份或人數。這些黑人急激分子，最近愈來愈仇恨科沙諾斯特拉，指摘幫會的毒販在黑人區肆虐。

另一個動機可在紐約的黑人社會找尋。黑人幫會分子亟想爭奪黑人區內馬菲亞對毒品和賭博的控制權，這可能是柯倫布被射殺的理由。黑人幫會分子，已很焦急的想擺脫幫會領袖們所派他們擔任的危險低級職位。

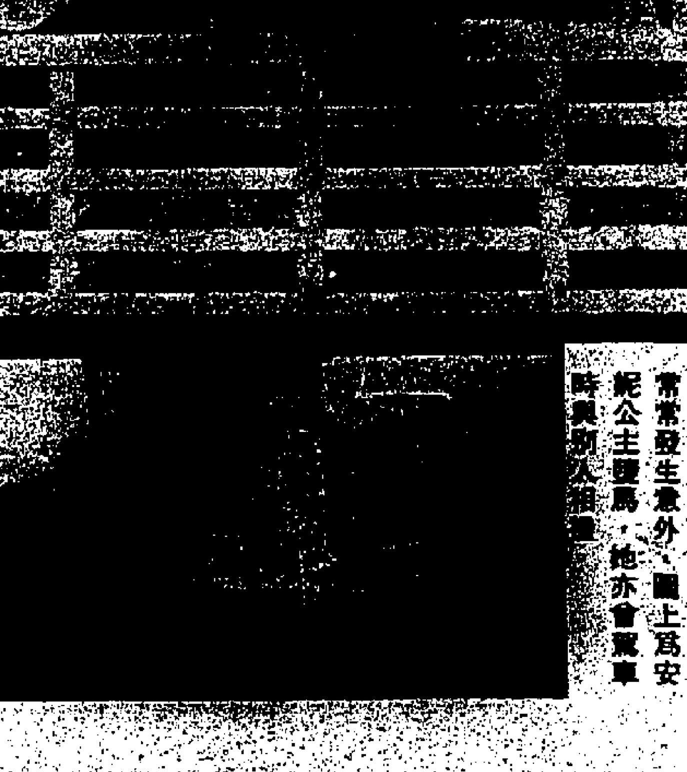
柯倫布作為一個幫會分子的事業，也可能招致殺身之禍——報仇。他多年來是一個紐約「家族」的首領「布洛法西」的刺殺隊的隊員，曾殺人無算，死者的孤兒，兄弟和親戚，都想柯倫布橫死。他在幫會中「扎職」，也使許多以前的袍澤變成了敵人，顯著的是約瑟嘉洛，曾經一度是「布洛法西」的搶手，柯倫布於一九六零年代初期的一次流血的幫會戰爭中，曾與他作戰。

但最可能的解釋是如馬菲亞本身那麼老的，而又如柯倫布對他作為馬菲亞首領的見解那麼新的。科沙諾斯特拉的紐約各「家族」，刻在典型的權力鬥爭的邊緣，因為柯倫布拒絕如其他的馬菲亞領袖般，靜悄悄依照西西里帮會傳去統治。他所堅持說已不存在的馬菲亞，幾乎一定的設法殺死他。

在其後各晚，五十名柯倫布的真忠侍從在醫院急症室門外的停放汽車地點排成圓圈的操步向前。鼻端擺放着紅色、綠色及百色的康乃馨花架，花架的脚擺放着一些聖人的小膠像，側邊擺放着許多備用的蠟燭。操步者在燭光下禱道：「聖猶達，幫助祖柯倫布」或齊誦主禱文。

這刺殺案使義裔美國人遭遇到一個兩難的問題，他們把這同盟看作為他們訴苦洩忿的喉舌，並曾企圖漠視柯倫布的馬菲亞生活。紀根特神父對於這道德的抉河，有一個獨一無二的見解，他是這同盟的倡導人兼一個曾被控於一九五七年企圖刺殺法蘭克科斯蒂洛的人的幼弟。紀根特神父也在羅斯福醫院外邊擔任守衛。他說：「這同盟肯定的是一件積極的東西，但所有他們所談的是犯罪的事情。我們聚集一起以解決困難問題。我對祖的過去的認識是我從報紙所閱讀的。他把我們拉在一起。人們不是為了祖柯倫布而於星期一到那裏去，而是因為他們的光榮已受到刺激。」

醫院當局對於柯倫布的留醫以及附帶的活動，當然有點緊張。行政副總裁特倫西奧完全拒絕討論這事。但一個醫院守衛說出一個共同的恐慌。他說：「如果這個人死去，他們或許使這醫院翻倒，這種人，避之則吉，他們準備隨時爆炸，他們是難以應付的。」（二）



英王族多愛戶外運動，故常常發生意外。圖上爲安妮公主墮馬，她亦會駕車時與別人相撞。

古巴設龐大鱷魚潭

作為旅遊業特點

當繁殖到八萬尾時，便每年作定額宰售，以賺取外滙。

在古巴旅遊區西納加邊沙巴達，最放縱的客人，是一萬八千條的鱷魚。牠們由國家撥款保養與照料，甚至受綜合性健康計劃的福庇。

古巴的鱷魚，僅在這裏受泥澤的東西到八萬尾時才會流淚。屆時國家便會每年定配額把牠的皮剝下來，去賺外滙，變成女人的手袋，皮靴，皮帶及銀包。

現時，這種面貌醜陋的大鱷，部份長到十四英尺，在金銀湖吸引遊客。古巴南岸的廣大湖沼區心臟地帶，離猪灣不遠，曾是一八六二年，美國支持的古巴流亡分子進攻失敗的地方。

一九五九年，加斯特羅得勢後不久，該區便培養鱷魚，爭取遊客。他訪過這荒蕪的蚊蟲叢集區，當地土人以炭為生，建茅寮居住。他決定把此荒蕪區闢為旅遊中心，把海岸指定為海濱憩息場所，興建道路，並及時決定將鱷魚作更合理的利用。

土人向以獵鱷賣皮為生。現時，有計劃的留種，並加發展，計劃的結果建「鱷魚場」，類似動物公園。闢有人照料的園圃，建日本式的橋，並設一家旅店。

用十六人照料鱷魚，他們主要工作是飼養鱷魚，並保護新生的幼鱷。看鱷人注意雌鱷生卵。母鱷經常在泥澤鑽約一英呎的穴，每次產鱷卵約四十到六十枚。然後，用兩英呎厚的泥漿予以蓋好。

看鱷人於母鱷埋卵後，用長竹桿把母鱷趕走，掘出鱷卵，放在氧氣室褢育。八十五日後，幼鱷便出來，長約十英寸，似一條蜥蜴，但已有利牙。幼鱷放在特製水箱內，加以好好的保護，並以魚兒給牠們吃。幼鱷第一年的嚴重病症是眼病和肺病。看鱷人用眼藥水及其他照料，使鱷的死亡率減少了十分之一。

幼鱷長大一點，便移入另一池，分別大小，以免大鱷把小鱷吃掉。小鱷每年約長一英尺。最大的達十四英尺。

長成的鱷魚，飼料是屠房的骨頭、雞及魚類。餵鱷時，牠們張牙跳躍，吃個不休，直至飽到不能動，消化需時三天。

現時，鱷魚計劃發展中，巨鱷不輕易殺戮。

鱷魚除皮可用以外，鱷骨磨可製香水，鱷油可作藥料，可治哮喘與支氣管炎，其他部份可製造壯陽劑，鱷牙鱷鱗作項飾及耳飾。（西門）

美支持軍人推翻吳氏政權

一九六三年秘密文件的秘密

當吳廷琰搜查全國佛寺，華府便授權洛治大使，率直向反吳軍人表達支持立場。

七月的時候，一項美國全國情報估計（全美調查機構的聯合最佳判斷），預料整個夏天都有示威發生，如果吳廷琰不設法與佛教徒和解，則非共黨的反吳政變也可能發生。

那項研究指出，美國駐西貢的代表團，却無法明瞭局勢的真相。

「解釋美國代表團為什麼在一九六三年八月與西貢政局的現實情形脫節，是我們介入越南戰爭期內最諷刺和悲慘的事實。」

那項研究說，美駐南越大使杜布魯在六十年代後期直至一九六一年，雖對吳廷琰懇切忠告，但吳已知道「美國已承認他是唯一能統全局把共黨擊敗的越南領袖。」

那項研究說，他開始「相當不客氣的」對杜布魯不予理睬。「他擅長表演一個鬧別扭的愛人的角色。」

杜布魯與總統府的聯絡逐漸疏遠了。甘酒迪於一九六一年委任諾爾丁接任駐南越大使。諾爾丁試用另一種手法，討好吳廷琰。

那項研究說：「由於美國對吳廷琰的承諾，兩項策略都告失敗。任何壓力或勸告都不能使吳廷琰採用他認為不喜歡的意見或政策，因為我們曾通知他，我們不顧考慮採取最後的制裁——停止對他的政權的援助。我們自陷於一項無力量無選擇的政策之中。」

「這項政策和我們強迫與勸誘吳廷琰改變他的官僚作風的一切努力最後失敗所帶來的災禍，是從午夜攻其佛塔開始的。」

那項研究說，美國既無法強迫吳廷琰改革，又因為「政治的不穩定和戰爭工作的腐蝕，不能停止予以支持。」

在七月初在白宮舉行的會議，甘酒迪總統與副國務卿鮑爾，主管政治事務的副國務卿哈里曼，白宮國家安全事務顧問彭第，主管遠東事務的助理國務卿希爾斯曼及賓第的一位幕僚福萊斯特爾，討論南越發生政變的可能性。

據希爾斯曼的備忘錄紀載，全體人員一致認為清除吳氏兄弟等人是不可能的，如果發生政變，則「極可能」引起內戰，與反共戰爭在越南同時進行。

白宮那一次會議，似是華府最高層討論越南政變問題的首次。

在同一時期，樂觀的報告依然從前綫源源而來。克洛拉克將軍報告，政治鬥爭沒有損害戰爭的工作。但在西貢的美國記者，他們報告越南局勢則又不同。國防部的研究說，那些報紙祇是「接近過去的實際情形」。

在各城市的典型例子，是大衛．荷爾伯斯丹八月十五日拍回給紐約時報的通訊，對三角州的戰爭作了很悲觀的估計，國防部的研究說荷爾伯斯丹的工作是「回顧過去」，這話是自我諷刺的，因為一九六三年十月，甘酒迪總統要求紐約時報主管人員把荷爾伯斯丹調至另一工作崗位。時報拒絕了他的要求。

那年夏天，甘酒迪總統派洛治繼諾爾丁出任駐南越大使。洛治對東南亞有很深的經驗。當新大使正準備到任的時候，吳廷琰於八月廿一日在西貢，順化，及所有其他的重要城市，發動了那著名的搜查佛寺行動。各佛寺都遭搜查，一千四百多名和尚被捕，僅在西貢的一間佛寺，便有三十人受傷。

搜查是由美國政府訓練的特種部隊和吳廷琰的武裝警察執行，但吳廷琰很巧妙的運用各種方法，做成似是軍隊擔任搜查工作的。

美國大使館對這行動事前已獲得消息。國防部的研究說：「事情發生後幾日，美國駐西貢的軍事代表團和華府的官員，才了解事件的真相。」

這次搜查不單是天主教徒的大挑戰，也是對洛治的大侮辱。洛治於搜查佛寺事件發生後的一天，馬上赴西貢接任大使職務。

那項研究指出，同一天，南越將領首次探詢美國對可能發生的反吳政變的反應。他們也對美國調查南越陸軍搜查佛寺表示大惑不解。

洛治電告華盛頓，暗示吳廷琰就是搜查佛寺的禍首，也提到南越將領的查詢，並要求華府在八月廿四日給予訓令。那天是星期六。

希爾斯曼、哈里曼、鮑爾和福萊斯特爾迅速和決斷採取行動，同意美國支持政變。當時政府的高級人員都不在首都，甘酒迪在海安尼斯堡，羅斯克在紐約，中央情報局主任麥康尼正度假。因此，希爾斯曼一批人給洛治的訓令，後來引起了許多爭論。

希爾斯曼一批人給洛治的電報說：

「現在已明白，不論是軍方建議戒嚴或吳廷琰計誘他們去做，吳已利用他的敖幹，用警察和效忠於他的特種部隊來打擊佛寺，使世界及越南人士看來，以為軍方應負起這責任。我們也明白，吳廷琰已經把他自己做成了統帥的地位。」

「美國政府不能容忍權力落在吳廷琰手上的局勢。我們一定要給予機會，讓他清除了他的弟弟及其小集團，而代之以最優秀的軍政人員。」

「如果你已盡了一切努力，而吳廷琰仍執迷不悟及拒絕改革，那麼我們便要面對吳廷琰本人必須下台的可能性了。」

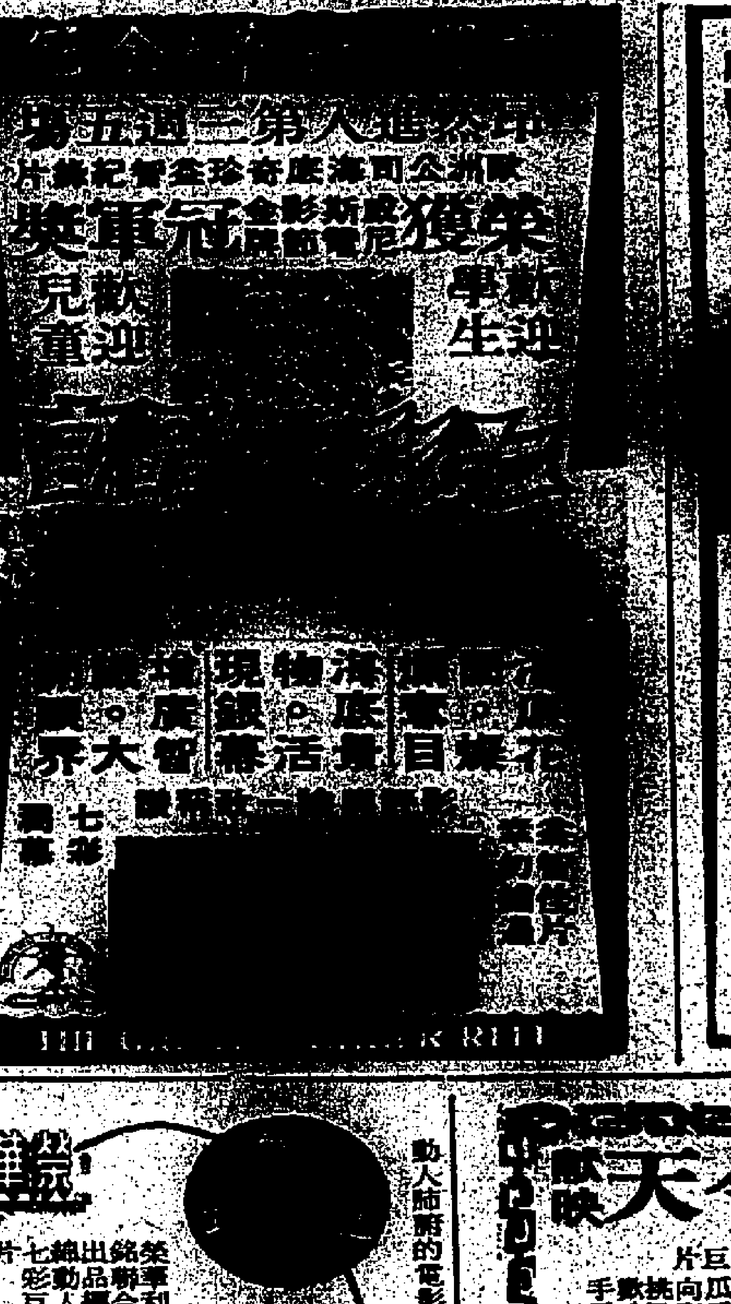
「……你也可告訴適當的軍事將領，我們將會在中央政府機構崩潰的任何過渡時期，直接給予他們支持。」

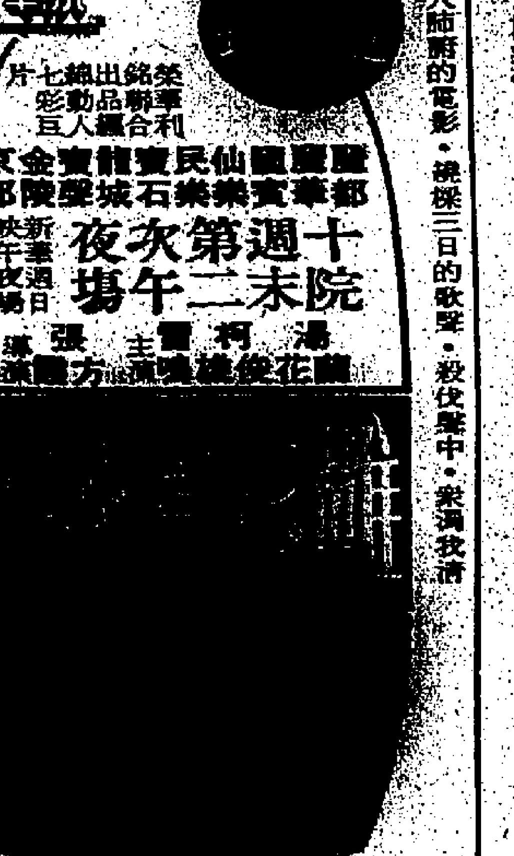
「與上述的行動同時，大使和各地方單位，應檢討一切可能領袖人選，並擬就詳細計劃，如果在必要時，我們將怎樣促成吳廷琰的下台。」

「不用說，這電報的內容，僅讓最少的重要人士知道，相信你必會採取同樣預防方法，以防止事前洩漏。」

洛治馬上同意採取這強硬的立場，甚至建議不必再與吳廷琰作最後的商討。他電覆華盛頓：

「吳廷琰接受我們的要求的機會，我相信是不會有的。同時，如果我們向他提出，我們會給予吳廷琰機會，使他先發制人或以武力阻止行動。我相信我們不值得對吳廷琰冒險，因為他的弟弟控制着西貢的戰鬥部隊。因此，我主張直接向各將領提出我們的要求，不必通知吳廷琰。我們可告訴這些將領，我們將除去他的弟弟而保留吳廷琰，但保留與否，則讓他們決定。」（三）





三藩市華埠金門隊 實力薄弱難表現 四比七敗於華聯

【本報訊】加山南華場昨午上演一幕由華聯隊出戰美國三藩市華埠金門足球隊，結果華聯隊在輕描淡寫之下，以七比四打敗客軍。而頭兩場的華人足球聯賽，電話勝鴨青一比零，大環山以三比一打跨漢英。昨日的入場人數，有一千五百卅三人，收入二千二百四十多元。

華聯昨仗的人選，全部是以業餘好手組成，可是技術與職業球員無異，故技高「一皮」，控制全場戰局。若非前鋒數員留力，及後防常輕出，莫說金門隊能夠搶回四球，就算連破蛋的機會，也成疑問。

華聯昨仗排出「四二四」的陣勢，與對方週旋，可是一經接觸，知道對方的虛實後，差不多有七個球員，經常在對方的禁區內騷擾，使到金門隊的守衛，疲於奔命，幸而華聯處處留情，金門隊才免於多失。

金門隊昨仗雖然隊中好手，全部上陣，但場地不慣，且在酷熱的天氣下作賽，故此慘遭敗績。在全場演出來說，金門隊的表現，未見突出，全隊攻守脫節，前鋒失機頻頻，幸而守門員李振勳，有優異的演出，才減少失球數字。金門隊昨日雖然吃敗仗，但精神可嘉，於三比零落後，仍然奮力應戰，可說雖敗猶榮。

華聯予取予携 禮讓客軍四球

先禮後兵，開賽後，華聯因爲實力較優，故此佔盡上風，混戰至十三分鐘，蔡華國右路切入底綫刮中，胡秀文接應射入，一比〇。華聯隊先拔頭籌。不及一分鐘，胡秀文由中場得球，扭入禁區近射中的，二比〇，華聯隊先下兩城。

又一分鐘後，蔡華國橫傳胡秀文再射入，三比〇，華聯遙遙領先。十八分，金門隊換人，林植森替張仁義，金門隊仍不氣餒，極力謀求破網。卅分，袁權光交阮維祥近射，可惜斜出。卅二分，袁權光接應馮宗逵妙傳離門六碼射出界，金門隊數次錯失良機，續戰後雙方仍是混戰，上半場，華聯暫以三球領先。

易地續戰，兩隊均有換人，金門隊有余耀基替譚華暢，華聯則有郭榮及陳光榮，分別出替梁金發及劉倫焯。五分鐘，馮忠正交余耀基射入，三比一，金門隊追回一球。十五分，胡秀文近射中的，四比一，胡秀文包辦四球。十七分，王英傑替鄺熾逵。廿二分，胡秀文交黃達財射入，五比一，華聯予取予携。廿四分，金門余耀基交劉志成射入，五比二，金門隊還以顏色。卅四分，金門隊黃達財建功，六比二。不及一分鐘，阮維祥單刀扭過劉守政，撥入網窩，六比三。金門隊仍以三球落後。四十三分，胡秀文再演出「帽子戲法」，射入空門，七比三。但不及一分鐘後，金門隊由余耀基射入最後一球，遂成七比四之紀錄終場。兩陣如後：

（華聯隊）
何 廖錦明 黃允中
義 劉守政 盧福興 胡秀文
新 劉倫焯 黃達財 梁金發
陳國雄 蔡華國

（金門隊）
李振勳 譚華暢 劉志成
鄺熾逵 李德義 袁權光
馮宗正 阮維祥
張仁義 李德仁 馮宗逵

網球團體聯賽 單打式今兩仗 九木一及南華昨分捷

【本報訊】網球團體聯賽，昨日混合甲組比賽結果，九木〇以八比一擊敗九木〇，鄉村俱樂部，則棄權給南華。目前在混合甲組爭霸形勢中，南華與九木〇都是九戰八勝一負，雙方各有一仗未賽，但據網總秘書馬迺光，昨日公佈成績來看，則九木〇已敗過兩次，不過，九木〇又否認敗過兩仗，假如馬氏公佈成績正確的話，南華便可穩奪該項比賽的錦標。茲錄戰果如下：

杜路、柏直姬芙（九木一），勝馬士奴韋、戴慧緜（九木二）六比三。勝奇雁克、卑莉、芬查，六比一。勝簡氏、芬查，六比一。濟奧士、蔡儀（九木一），勝奇雁克、卑莉（九木二），六比四，勝馬士奴韋、戴慧緜，六比一，勝簡氏、芬查，六比三。京士、濟奧緜（九木一）勝簡氏、芬查（九木二）六比一。勝馬士奴韋、戴慧緜，六比一。負于雁克、卑莉，一比六。

【又訊】網球團體聯賽，今日爲男子單打式賽，不分組的賽期，下午五時半以後，分別在半山婦遊會與大坑中游會舉行兩場比賽，一場是婦遊對港木，一場是中游〇對三獅，此外尚有八場男子雙打式丁組比賽，分別在港九各網球場進行。

各組成績 具見實力

【本報訊】網總義務秘書馬迺光，昨日公佈了本屆網球團體聯賽各組的成績，至本月十二日止，男子甲組，三獅與中游，三戰三勝，各獲六分，而並駕齊驅。女子甲組，南華與九木，各得十二分居前（南華已奪去該組冠軍）。混合甲組，以南華得十四分領先，次爲九木得十分，男子單打式不分組，有三隊同獲四分，那就是三獅、中游〇與婦遊。不過婦遊已敗過兩仗了，絕對沒有爭霸希望。

男子乙組，第一分組，以九木〇得九分成績最好。第二分組，以九龍仔業主得十分最佳，不過南華在該組中極具潛力，隨時可以後來居上。

男子丙組第一分組，以中游〇得十二分居首，第二分組則由南華〇、三獅與婦遊等三隊各得六分領先。

男子丁組第一分組，以九龍塘成績最高，暫得十分居首席，第二分組，則由大東以十二分帶頭。

競選中殺出程咬金 葉國雄提名副會長

【本報訊】足總大選的日期已定於十九日下午舉行，可是截止提名的日期，則還有兩天。

據昨日可靠消息，雖然會長與主席，沒有人競選，但華人副會長兩位，可能有三人競。除了現任的張錦添及趙不弱外，消防則提名葉國雄，而有警察會和議。據圈內人表示，葉國雄的提名紙，已遞入足總，且獲得多間球會的支持，可能半年度的改選，趙不弱會長之職，將會落選。

足球訓練法再版 球王比利贈序言

名教練黎兆榮，積四十餘年之經驗，著成「現代足球訓練法」一書，自一九六四年出版後，已三度再版，俱售罄，暢銷世界各地。本港足球已進入職業化，兩屆世界盃賽後，足球踢法，亦日新月異，爲適應愛好足球人士需求，遂有第四次再版，且于昨日上市。

「現代足球訓練法」內容豐富，圖文並茂，對各種足球技之訓練，戰略與戰術之運用，整隊作戰之默契，體力與氣力及速度之鍛鍊，世界盃賽中之現代化踢法，尤有詳述，附以示範之世界著名球星圖片極多，長凡二百零八頁，全書採用柯式印刷，每本只售價五元。代售處中環永吉街華興體育用品公司，軒尼詩道七十六號A國強體育用品公司，港九先施公司，北德輔道中世界書局，九龍彌敦道六八二號角英泉道藝美圖書公司，大東書局，荃灣眾安街七十九號嘉和書局，元朗大馬路四十九號龍文書局，及港九各大書報攤均有代售。

·華聯胡秀文射入· 華聯昨對美國三藩市華埠金門足球隊，在客軍數員守衛包圍下，射入第三球的鏡頭。（新就國際）

華人足球聯賽今兩仗 大環山抗警察 鴨青遭遇漢英

【本報訊】夏令盃華人足球聯賽，今日有兩場，在加山南華球場上演，頭場大環山對警察，下午五時一刻開賽，下午六時卅五分交鋒，門券一律收一元。

大環山在初賽戰績彪炳，未嘗敗績，不料在決賽時，對實力平平的電話，竟以一球見負，使人大跌眼鏡。

警察在賽前也是被視爲奪標的熱門馬，但首仗逢實力較弱的漢英，也以一球稱臣，決賽週第一天，連爆兩場冷門，這對於夏令盃賽的預測，實不敢作過份的批評，今日兩強相遇，且看誰能獲得勝利。

鴨青實力平均，也是比較受看好的一隊，一條中衛綫最爲穩健，球星衆多的龍門，亦敗在其脚下，論實力，應可擊敗漢英。

漢英這一支以青年球員組成的勁旅，在首仗一鳴驚人，以一球擊敗警察，使人刮目相看。在遭一仗面臨考驗，在雙方實力相差不遠情況下，且看這支青年軍，能否再勝一仗。

本屆夏令華人足球聯賽，由於場地關係，晉入決賽週，每支球隊都差不多有得打，故除了技術之外，氣力、體力，是決勝的重要條件，大環山且連賽四天，漢英則連賽三日，在大熱天氣下，球員體力是否吃得消，的確甚有問題。猶其是漢英，首仗放得太盡，能否保持後勁，是今仗的勝負關頭。

南華征菲 擊敗華聯

【馬尼剌十四日路透社電】南華征菲大軍，上週慘敗於馬尼剌選手隊五比零，昨日對馬尼剌聯隊，則贏回一仗，以二比零首傳捷報。第一球是在上半場卅五分鐘，路德輝交前，黃文偉于十二碼處射入，一比零。第二球是在卅八分，陳錫祥所中，中鋒陳志偉射入，二比零。

柔功門國術會 舉辦足球比賽

【本報訊】柔功門國術聯誼會，舉辦「柔功門盃」小型足球邀請循環淘汰賽，參加比賽各屬健身學院，計有夏國璋、郭洪、陸維熊、梁祥、劉英亮、梁添、郭永昌、夏德建、麥球根等。

該項盃賽，於昨日下午六時，在維多利亞球場揭幕，由該會主席廖子强，會長盧應、夏子超、夏健雄、總務部長郭永昌等主持，各項獎品，均由各首長及委員捐贈。

亞洲分齡泳賽 泳總放棄派隊參加

【本報訊】香港游泳總會，昨午舉行本港參加第二屆亞洲分齡泳選賽，參加泳員凡廿餘人，但賽績平平，未有一人能達選標準，泳總分齡小組在選賽後，已決定不派泳員參加下月在東京舉行的第二屆亞洲分齡泳賽。

電話僅勝鴨青 大環山挫漢英

華人聯賽昨日頭場，鴨青對電話，鴨青攻勢被盛，埋門機會亦多，但前鋒失機頻頻，加以下半場比賽至廿餘分鐘時，廖觀有衝門犯規，被罰出場，鋒力再減弱，乃以一球飲恨。

電話繼前天打冷大環山之後，又擊倒鴨青，兩戰兩勝，在華人聯賽五強爭霸戰中，已取得領前優勢。

昨仗電話能夠獲勝，又是後防穩守，前鋒突擊成功的收穫。

開賽後八分鐘，電話一個突擊，蘇紹源盤過潘容森，近射得手，以後鴨青力圖反攻，但不得逞，上半場電話暫以一比零佔先。

下半場，鴨青有馮志明退出，派廖觀有上陣，戰況更爲激烈，先有鴨青伍順霖被球證記名警告。此時鴨青反攻更急。廿五分，秦禮文近射中柱，電話倖保不失。廿九分，廖觀有衝門，踢着電話門將，被罰出場，鴨青雖以寡敵衆，仍不斷圍攻電話，張錦輝、伍順霖，分別得機，在電話門前用頭球攻門，均頂得不好，越門而去，鴨青卒無法平反敗局，電話結果勝一比零終場。

（電話）
郭振華 胡錦良
馬顯添 張志培 甘伯玲
韋志强 蘇紹源
陸榮軒 陳光榮 胡玉宇

（鴨青）
黃范錦輝 盧德能 潘錦雄
黃志剛 程永健 伍順霖 潘容森 秦禮文 馮志明
佳 火場大環山對漢英

大環山前日敗于電話之後，昨仗不敢大意，事實上他們的實力，特別是前鋒方面，比漢英强得多，他們能夠獲勝，十分合理。由于漢英盧容森，與大環山黎炳燊爭球時發生誤會，因而比賽帶有火藥味，結果，兩人分別被球證記名警告。

大環山開賽後佔盡優勢，兩分鐘，劉榮和抽射破網，紀錄便告打開。廿四分，王永生傳球，劉榮意單刀建功，大環山先勝兩球。

此時比賽帶有火藥味，大環山黎炳燊踢着漢英盧容森，被球證記名警告，上半場大環山以二比零佔先。

下半場，火藥味更濃，十五分，盧容森踢着黎炳燊，亦遭球證記名警告。此後雙方部份球員，踢來有所顧忌，過程缺乏精彩。大環山雖攻勢依然旺盛，但進攻良久，無法再添紀錄。到廿分鐘，漢英得罰球，大環山門前，鄭維康吊球，吳焜雄頂球入網內，漢英扳成一比二，接近局面。

大環山再攻，卅分，王永生于漢英門將黎權出迎時，傳球劉榮意頂球入空門，比賽遂以三比一結束，大環山壓倒漢英。

（大環山）
黎炳燊 劉汝樞 劉榮和 賴汝福
黃雲 楊忠 盧德錦 王鄭永沛 劉榮意
楊培 陳偉明 謝觀有 王永生 劉榮强

（漢英）
李崇 甘美德 高劍光
姚業 何爵 鄧剛 朱宗錦
何順 鄭維康 盧國容 盧容森
吳光 焜雄 盧慶 雄 楊璞

網球教練許乃棟 今由澳洲飛到港

【本報訊】澳洲職業網球教練許乃棟，定於今日下午八時半，攜眷從澳洲來港履職，他已與香港網球總會簽了一年合約，担任香港網總的教練。網總定於明日（十六號）中午十二時，在希爾頓酒店紐西蘭廳舉行記者招待會，報告有關一切。

港九街坊 青年乒乓賽 今日揭幕

港九各區街坊會協進會與旺角街坊會聯合主辦的本年度暑期港九街坊青年乒乓球公開錦標賽，於今日下午二時卅分在旺角彌敦新興大廈香港歌劇院乒乓球館舉行開幕禮，敦請旺角民政主任林志劍，旺角街坊會署理主席陳漢宗，街坊協進會經其安（M·B·E）主持儀式。該項錦標賽，獲得七喜玉泉聯合汽水廠贊助，除在開幕及頒獎禮全場飲品外，並捐助獎品全數優勝者獎品。

絕早爆滿 今晚兩場 七點半 九點九 包娜娜 青芬 黃桂芬 貝蒂蘭 洪瑞 包妮妮 領銜演出 中華歌舞劇團
即日五場放映 彌敦道中197號 台朋公司 耗資千萬 金圖特權 神話歷史 空前偉大 製作 稱霸影壇 第一鉅片 東洋武 打破歷年一切最高賣座紀錄 楊群 游龍 青祝 主演

最後今天，請勿錯過 全港各報 極力推荐 BLOOMFIELD 明天換映華納七彩抒情動人鉅片 初渡玉門關 華盛頓午夜場遊龍鐵虎·城多利早場女鐵膽

今天五場盛大獻映 第一公司 武俠巨片 李翰祥 得意傑作 天皇巨星 王羽主演 張清 田野 陳佩玲 苗天 薛漢 蘇真平 一流武侠 合演 絕無冷場 絕無替身 打得狠 THE MAGNIFICENT CHIVALRY 奪命金劍

狂潮進入第四週 查理士布朗遜 史提夫麥昆 尤伯連納 聯合主演 注意時間 兩點半 五點正 七點四 九點八 今日香港大眼 嘉賓 色情架步 兒童不宜

香港灣仔 定座電話 七二二二四〇 今日起 鍾情 張美瑤 雷震 秦萍 ... 辣手嬌娃 早場今日 大殺四方

港九影院 聯合廣告

今天五場 台旭公司 大偉片 熱鬧巨片 朱洪武

今天五場 最後五場 十二點半正場

今天五場盛大獻映 第一公司 七彩巨片 天王巨星 王羽主演 張清 野 田 清 合演 絕無冷場 絕無替身 打得兇狠 THE MAGNIFICENT CHIVALRY

最後今天 加開12點半場 新世界發行 奇情聚張刺激實片 蓮 遙 嘉露 希 安德 拉 寶 惜 聯合主演 明天五場盛大獻映 擒賊擒王

今天五場獻映 多項榮獲「金球獎」 最佳影片 最佳編劇 最佳導演 最佳女主角 最佳音樂 雅 ... 合演

今天三院盛大聯映 金陵戲院加開五點半：日夜五場放映 王羽擁得其所哉！武俠片如魚得水！ 獨行大鏢客 王羽 張清 田野 陳佩玲 苗天 主演 青年大導演：李翰祥 得意作 第一公司特別貢獻！不同凡响特級武俠片 寶聲今天早場：神眼東宮認太子 金聲五點半：奪命煞星 寶聲：魔鬼怪嬰

每天五場 有史以來最成功之長篇卡通 全部特藝七彩 Walt Disney's Snow White and the Seven Dwarfs 白雪公主與七矮人 勇敢小熊 同場加映金獎佳片

最後五場 恐怖片 兒童不宜 羅富吉 卑斯 柯瑪 姊麗 主演 特藝七彩 砍頭！換腦！折骨！剖屍！偷心！還魂！

華樂 今天選映 台七俠超特輯 薛剛大鬧花燈 河北 今天五場 公司第一 七彩 武俠片 王羽 張清 主演 獨行大鏢客

只映今天 七彩緊張諜戰巨片 鐵金剛勇破火箭嶺 辛康納利主演 明天首映俠艷巨片 擒賊擒王 影帝爵士新傑作

第二週映 加開早場十二點半 金像巨星 巴德 紐曼 慧荒 美 合演 牛頓 多雅

第三週！天天五場 歐洲公司獲威尼斯影展金牌冠軍獎！ THE GREAT BARRIER REEF

忠義武俠小說：九龍奪（標題）

高景生文　余丹青圖

第三回：僧道分途 一時瑜亮　剛柔異術 無限韜光

邱處機對成吉斯汗所說的一套道理，當然是道教的一套，雜以儒家倫常之理。這不曾是成吉斯汗的一服清涼劑。因此，成吉斯汗送他東返時，賜號「神仙」，掌管天下道門，大小事務，都聽神仙處置，他人毋得干預。並下令：「宮觀差役，盡行蠲免。所在官司，常切衛護」。這就是全眞教享有「特權」的原因了。

邱處機七十七歲那年才回到燕京，住在太極宮，後來改名長春宮，因此又號爲長春眞人，許多人投入道門，受他庇蔭，免遭蒙古人殺害凌辱。經他救護的人不知有多少，功德極大。也不枉他「西遊」一番辛苦了。

關於邱處機對成吉思汗所講的話，雖沒有留下詳細的紀錄，但可由成吉斯汗兩番傳旨，可以想見。

成吉斯汗第一次傳旨是：「神仙至漢地，以清淨之道化人，每日與朕誦經祝壽，甚好。教神仙好田地內，愛住處住。道與阿里鮮（跟隨邱處機的翻譯官）：神仙壽高，善爲護持，神仙無忘朕舊言。」

由此可知，邱處機講的是清淨之道，並爲成吉斯汗誦經祝壽。他自己本來是長壽者，當然教成吉斯汗以長壽及養生之法，總不離戒女色，戒殺戮得太兇。這在成吉斯汗聽來，當然覺得新鮮有理了。

另一次傳旨是：「自神仙去，朕未嘗一日忘神仙，神仙無忘朕！朕所有之地，愛願住即住。門人恒爲朕誦經祝壽，則佳！」讀此更可知道，成吉斯汗念念不忘一個「壽」字，不祇希望邱處機常時記念住他，爲他誦經，還要全眞教門人也要爲他誦經求壽。說穿了就是怕死，希望長生。歷來鴻圖大署的皇帝無不如此，有些術士敢於拿長生藥去騙皇帝，冒殺頭的危險，就是這個道理。一向佛道教宗多得皇帝信奉，亦出於同一理由。邱處機好在老老實實，把成吉斯汗說得服服貼貼，而他自己也就成爲漢人的救星，常憑一張道牒令人逃出生天。

這樣的一位道士是歷史少有的。成吉斯汗是歷史上第一位最會打仗，殺人最多與最兇的皇帝，那麼，邱處機便該算是歷史上第一位最有辦法的傳教士了。

成吉斯汗留下的史料並不多，當時的人能把名字與他聯在一起的，寥寥沒有幾個，邱處機是其中最突出的一位。所以，世間眞有「食飯神仙」，祇他便是。「神仙」這個名號是由成吉斯汗正式賜給他，本身固然這樣稱呼他，並要天下人都要跟隨呼喊呢！（六八）

六八

旋渦

黃思騁

「我問啦。」
「快告訴我。」

掛上電話，賓克琴回進房，焦躁地在那裡轉來轉去。

「到時候，」她這樣對自己說：「如果我不用斷然的辦法對付他，我從此就不會有安樂的日子。而且那些照片，怎麼能讓老闆和同事看到呢？」

她在房裡足足苦思了十五分鐘，這才毅然取起她的皮包，穿上一雙平底皮鞋，悄悄地出去了。

她走得很快，邊向着街上望來望去。一會，她在一家五金店的門口停下來，在玻璃櫃上看了一會，叫店員取出兩柄刀子來看看。這兩把刀子連柄都有十英寸上下，濶不到一英寸，看上去十分鋒利，刀口上還有點鋸齒狀的起伏。

「這是西德出的不銹鋼水果刀，很利，許多人用來殺雞呢，」店員介紹着說。

賓克琴沒有回答他，她在想着這樣的刀子，能不能在刺穿肚子之前，先刺穿幾層衣服？隨後，她僧任其中比較長和尖利的一柄，付了錢，將它放在皮包裡。

走出五金店，她叫了架的士，要司機開到一個地方。停下的地方是一間招待所，相當清靜，也就是她常和黎永健來幽會的所在。

侍者帶她到一間房裡去時，打趣道：「我知道你喜歡這間房，特地給你留着的。」

賓克琴關上房門，撥通了一個電話，要找黎永健。不一會，黎永健的聲音傳過來。

「唔，你躲藏也沒有用，這樣做你會後悔的，」他說。
「我沒有躲藏，我在生病。」
「現在病好了沒有？」
「我生的不是大病。」
「你現在打電話給我，一定是有甚麼決定啦。」
「請你到招待所來，我想同你談談條件。」
「現在嗎？」
「現在。」
「我立刻就來。」（四三）

市聲

萬劫紅顏

上海文武

今生不準備結婚

小蘭聽了，竟失聲痛哭起來，引得座上的客人也以驚訝的眼光，注視着她。沈老太忙安慰她說：「王小姐，別這樣傷心，人死了不能復生，哭又有甚麼用呢？」過了好一會，小蘭用怨懟的口脗說：「沈老太，我第一次見你的時候，你爲甚麼不對我說？」

「王小姐，我這樣做，完全不想你難過、傷心，希望日子久了，你便會漸漸忘記了這件事……」

「爲甚麼你現在又把中天的死訊告訴我？」因爲小蘭太難過了，太衝動了，所以說出這句不禮貌的話。

「王小姐，我已事隔多年，以爲你對這件事已漸忘懷，覺得你這樣子等待，實在不是辦法，所以把這實情說出，希望你別辜負了青春，王小姐，一個女人，青春的時間無多呀，你別要把它虛度……」

小蘭曉得沈老太說這話的意思，是想替她的侄兒大光做媒；她眞想把自己已經結婚的事告訴她，免她再在自己身上打主意，但，又不好意思說出，祇要斷的說：

「我今生今世，也不準備結婚了。」

沈老太以前也聽聞過許多女人，尤其是失戀失婚的女人說過類此的說話，但後來遇到理想的對象，便又食言了。她相信小蘭在傷心的時候，說出這話是不足爲奇，也不足相信，所以也沒有說甚麼。因爲她相信憑大光的樣子、品德和家世，終會改變了小蘭的主意，而和大光結爲夫婦的。

沈老太回家的時候，大光已在座了。他緊張的問：「姑姊，你今天見到王小姐嗎？」

「見過了，而且還和她去吃茶……」

「你有沒有跟她談過我們的事？」

沈老太睨了侄兒一眼，打趣的問：「你們的甚麼事？」

「哈哈，姑姊，難道還要我說得明明白白嗎？」

「我希望你說得明明白白一點！」

「我追求王小姐的事，我希望我和王小姐的結婚的事……」

「大光，我看你就要爲王小姐發狂了。」

「姑姊，我老實告訴你，假如我不是爲了王小姐的事發狂，我便不會這樣緊張，天天來麻煩你了。」（一一〇）

新苗

雨萍

「我懂的，我懂的！你給那隻狐狸精迷昏了頭了！天曉得那個野孩子是那一個男人的！」

「妳再侮辱我的兒子，我就對妳不客氣！」爸爸厲聲說。

「你打吧，你打吧！我偏要說，我偏要說！」

「打妳就打妳！受了妳幾十年閒氣，也該教訓教訓妳了！」

「你敢動手？你這個忘恩負義的窮骨頭！」

嘭的一聲響，接着又是一聲。

我沒有再加考慮，門也不敲就衝進去。

他們似乎嚇了一大跳，爸爸揮着花瓶的手停在半空中。

「妳進來幹麼？」爸爸大聲喝我。

「你們別吵了！」我對着他們大嚷。

「孩子家不許理大人的事，回房去！」

我站着不動。

「小璧，妳別走，我倒想妳留在這裡，看看妳這位好爸爸的眞面目！哼，好一位謙謙君子——」

「妳當着女兒丟我的臉，妳這算甚麼？」爸爸打斷媽媽的話。

「你本來就沒有面子，是我爸爸把你捧出來的。不然，你有今天這樣神氣？好囉，現在我爸爸過世了，你也發財了，就翻臉不認人哦！」

「小璧，走！」

「你們別吵了！」我站在他們中間，大聲叫。

「妳看妳教出來的女兒，半點規矩都沒有！對着父親也敢大叫大嚷，她那有一點像千金小姐？」

「我不會教女兒，你會？你給女兒做了甚麼好榜樣？你犯法，你攪女人，你——」

「妳以爲自己是正經女人？妳那個舊情人王松仁三天兩天往我家裡跑，妳還要女兒叫他王叔叔，王叔叔，妳要臉不要？」（一〇九）

藍色列車

奇情偵探短篇小說　法·姬斯汀著　以而譯作

六零　戴鴨舌帽的青年

夏永強接着說：「溫先生，你可能忘了吧？你夫運小姐不是說過，她在車廂上曾見到一個戴鴨舌帽而穿大衣的青年，匆匆下車向門走去嗎？依我估計，那個青年，極可能是一位女子的喬裝。」

「那麼，那女子是誰呢？」溫維定問。

「我可以肯定是同行的女伴文背玲。」

「文背玲嗎？」江立品說時，顯露出十分驚愕的神色。

夏永強從衣袋裡取出一個香烟盒子，故意把玩一下然後揭開，然後抽出一枝香烟來。

「江先生，請吸一枝香烟嗎？」夏永強把煙盒遞近他面前說：「這是你不小心在巴黎站上車進入車廂後遺下的香煙呀。」

江立品面色驟變，倉皇四邊張望。

「這裡雖然可以通往鄰廂，鄰廂的房門也許未上鎖，不過，我早已知會警方人員，他們正在等候你呀。」

「他究竟犯了甚麼事？」溫維定忍不住問。

「你也許不大清楚，」夏永強轉對江立品說：「你的另一名字是馬何士，而你的另一扮相，就是滿頭白髮，是嗎？」

江立品沮喪地呆望着窗口。

× ×

夏永強在溫維定酒店套房裏共進午餐。

「江立品究竟是甚麼一回事呀？」

「你看到我遞給江立品看的那個香煙盒吧？上面的一個K字，正是他名字的英文簡寫，從這一點開始，又從文背玲的假口供配合，於是，我的有力假定，是他們兩人，暗中合幹着不可告人的事。」

「是他們兩人把溫淑玉殺死嗎？」

「溫先生，請你慢慢聽我說下去。」夏永強說：「事實上，溫淑玉在列車抵達巴黎站前已經死去。——」

百一姐

東方明珠　傑克

一零四：人逃避不掉血氣的鼓動，我又何嘗能忍煞？

這種魂不禁銷的境界，不是第一次了。以前中純擁抱着她說「忍煞不住」，要求過好幾次，都給百一姐一手推開，從他懷抱裏脫逃出來，避坐在一邊。中純爲了尊重她的身體貴嚴，從不忍過分強求。

可是今番不然，百一姐雖也舉手推開，那隻纖腕軟綿綿的嬌弱無力，正如蜻蜓撼石柱，林塞不動，而中純卻攬她更緊。

「百一姐，妳不能走！」

「不走有危險！」

「天坍下來當被蓋，我拚了！」

「三哥，你冷靜些，怕們是中表親，不能結婚，再親愛也祇能親愛到這兒爲止，超越不得這道防線！沒結果的事，後果萬分痛苦的事，怎麼能做呢？」

「那些話，妳不說我都知道了，無奈熱力達到全身要爆炸的高度，我寧可炸成灰，不能忍受片刻的煎熬！」

「可憐，三哥，可憐的三哥！」

「我眞佩服妳的忍耐力，超過人類所能忍受的忍受能力。」

「三哥，你放手。」

「我一放手，你便溜了。」

「我不走，你相信我。我得靜坐想一想，你提出的要求，十分嚴重，容許我冷靜考慮一吓。」

中純放了手，自覺渾身飛燙，喉舌焦炙，忙倒了一盞冷茶喝下。

百一姐聲威深思，長嘆道：「人總是人！」

「妳不是，」中純說。

「你罵我不是人？」

「不是罵，是說妳的修養，眞做到不食人間煙火食的境界，成了仙。我不如妳，我不能忍煞。」

「我說人總是人，即是說，人逃避不掉血氣的鼓動，我又何嘗能忍煞？」百一姐才說出她的眞心話，眞感覺！

中純大樂，接着說：「既然妳同樣的不能忍煞，那麼……妳我……」

他說不下去，百一姐也不願聽她說下去，截住說：

「你且先聽完我的話，我是說，既然是人，便會遭受人的劫難。」

半靜寂地帶

丹尼

排水量八萬三千噸的「海上學府」，本星期五抵港從事內部裝修，暫泊青洲及交椅洲海面。是否「食水深乘唔入得口」呢？

× × ×

月內舉行「海灘安全運動」時，將有一位穿三點式泳裝的佳麗，在海灘擔任宣傳工作。出動數以百計的佳麗在沙灘曬太陽，必可收安全大效，蓋已無人下水矣。

× × ×

日本福田外相，接受割膽囊手術，取出膽石五百三十七粒。今後是這位「沙膽」外相，會否變爲一位「無膽」的外交家呢？

山川人物

朱后慘遭淫辱

徽欽帝北狩事，言二帝舉族北轅，妃后公主，備受淫辱，雖正史多未見載，然事或不免。

顧齋

宋，黃冀之「南燼紀聞」，記徽欽帝北狩事，言二帝舉族北轅，妃后公主，備受淫辱，雖正史各未見載，然事或不免。所載略云其掌行千戶，自言姓幽面，名骨祿都，嘗以言戲朱后，復恣無禮。途次，朱后下騎間便溺，骨祿都從執其手曰：「能從我否？」朱后泣下，戰慄不能言，隨亦病作，雖以乘騎，骨祿都乃披后，同載馬上而行，約三十里，宿處乃關寂一室，疼月初上，照見郎廡，骨祿都使熱火烹食，以啖二帝於他室，二后病不能食，骨祿都乃自煎羊乳粥飼之曰：「二婦休煩惱，我護汝到燕京。」是夕鄭太后稍愈，朱后懸悴不已，心腹作痛，骨祿都以手撫其胸，祝曰：「病已，病已，兩強之，兩強之。」是段紀載，字裡行間，似分明朱后於便溺時，爲骨祿都乘而淫之於荒野，「戰慄不能言」一語，可以思之半矣。晚上復又淫之，雖稱病，亦不能幸免也。

又據載行抵黃河岸，忽有一舟自北而來，一紫衣貴人謂骨祿都曰：「北國皇帝傳命着四月半至燕京，今已三月盡，宜速行。」骨祿都目朱后，且哂之，紫衣人知其情狀，拔劍叱之曰：「吾兄用汝至此，安敢與婦人自私，緩其行程。」遂殺之，投屍於河，顧問婦人何人？欽宗曰：「我妻朱氏，骨祿都屢行侵褻，哀苦無告，將軍今殺之，乃雪我恥。」紫衣人曰：「汝識我乎？我乃元帥之弟釋利也。」暮抵北岸垣邑縣之西安鎮駐宿，是時釋利領新舊兵二千人搭棗，及月上，遂置酒，命二后同席共飲，二后不肯就席，釋利曰：「汝病不飲，可飲汝二王。」乃遣二后入室飲欽宗及徽宗。既而入衛城，同坐飲食，釋利已醉，命朱后勸酒歌唱，后辭以不能，釋利怒曰：「汝四人性命，在吾掌中，安敢不敬我乎？」執鞭欲擊之，旁某知縣勸止，釋利起曳后衣，與並坐同飲，后怒，回身欲投庭前井中，知縣曰：「北國皇帝，要其四人皆生活，不可如是逼之。」是日四人無晚食，監視愈密，執縛罵詈，凌辱百端，惟待朱后稍被，正見釋利之居心非善。又翌謂或日至一縣，不知名，有官出迎，備酒食見釋利畢，次見帝后，曰：「小番娶得霸王之女爲妻，要見二后。」乃引女子拜於前，已更服矣。視帝后泣曰：「吾霸王小女珍珍也。」呼太后爲婆婆，朱后爲姆姆。又或日至一縣，極荒殘，止有屋七八間，城郭倒塌，路旁一女，年約二十許，垂淚而言曰：「吾乃南朝皇帝孫女，因病，不能存活，軍棄我於此。」又拜太后曰：「帶取奴去。」太后不留，左右報釋利，視之微笑曰：「一同去。」遂命左右挾上馬。是夕，宿於野寨，釋利乘醉淫之，醜惡之聲，不忍聞，帝后等亦不敢開目，次日，遇飲食，必分及此女，謂朱后曰：「你不如他。」

「南燼紀聞」所紀二帝北行，沿途所遇，按時按地，紀之甚詳，以上所摘述，僅數小片段而已。作者嘗言顧此書南播，使宋之子孫，目其事，動其心，臥薪嘗膽，廓清中原，使其父子不終淪於左衽云云。目此書成於阜昌丁已十一月。或以爲二帝舉族被俘，固受其辱，自不待言，惟是金開國之初，具有規模，釋利亦何致面人之祖，淫其女孫，未免言之太過。與偽託辛棄疾所撰之「南渡」、「竊憤」二錄無異，不可據以爲實。又或以爲歐陽修紀石晉少帝之北轅也，蓋本於王國之私史，故「南燼紀聞」不能謂爲虛構也。

第三十四回

密室定謀 引狼同門虎　明堂頒詔 拒敵竟全身

葉挺雖被任爲新四軍軍長，但是對於共軍情況卻一無所知，就派人趕去廣東大庾嶺的油山去找項英，陳毅等同項英見面。項英與陳毅，此時眞是山窮水盡，到了新四軍改編命令發表時，隨同項英，陳毅在油山頂活動的祇有十幾個人，不過，油山下面許多鄉村在陳毅恐怖統治下，被控制住，有時國軍進剿緊張時，陳毅就帶着一名警衞員偷偷到附近村莊找女人，大吃大喝，揚言能若輻告官廳，共產黨就殺盡全村老少，一把火把房子燒光，村民畏其惡不敢告官，但也相率全家逃走，共軍打擊都無處打，大部份相率散去，剩下的皆是幹部，計有陳丕顯、楊尚奎、李樂天加上項英，陳毅五人合組成特委會，領導這一帶共黨活動，不久李樂天又被打死了，祇剩他們四個人，眼看不被捕就要餓死，突然從吉安方面聯絡站送來一張報紙，刋出軍事委員會收編共軍，改編爲八路軍，以朱德爲總指揮，彭德懷爲副總指揮，林彪、賀龍、劉伯承等人任師長的消息，項英、陳毅恍如死囚遇赦，絕處逢生。

項英嘆息道：「當初我們若是跟着主力紅軍去了陝北，這次總也可以有一個名義，比起此地受冷受餓，朝不保夕的情況要好得多。」

陳毅說道：「無論如何，國民黨已經把主力紅軍改編爲國軍，對我們就不能再趕盡殺絕，我們可以要求回陝北，到第八路軍總部工作。」

項英說道：「自從我們退出瑞金後，與黨中央就失去聯絡，他們在那邊的情況我們不知道，我們在這邊的情況他們也不知道，他們可能以爲我們整個完了呢？」

陳毅說道：「他們怎會這樣笨，如果我們整個被消滅，國民黨報紙一定要刋出剿匪或擊斃匪首項英、陳毅的消息，現在未看到我們的消息，自然知道我們還存在。」

項英嘆口氣：「你不明白，我心裏多一層顧慮，紅軍到遵義時，召開一次政治局擴大會議，毛澤東被推爲政治局委員兼軍委主席。」

陳毅說道：「這些我知道。」

項英說道：「你是一個粗心大意的人，你雖然知道一些事卻未曾深思，老毛的爲人你該了解，他同我有意見也是人所共知的事，老毛同誰有了芥蒂，不把這個人害死絕不甘休，因此，你就可以想到，老毛目前一定作了大官，去南京享福，那裏還記得我們，他不出主意害死我們，已經算他有良心了。」

陳毅點頭道：「你的話當然有道理，但是，黨中央這麼多人，老毛畢竟不能一手遮天，祇要我們與陝北取得聯絡，他們沒有理由不讓我們回去。」

項英說道：「依我說，還是不回去好，我們這麼破破爛爛的幾個人，投到老毛手下，那個日子可眞不好過，還是在此地等機會吧！」

陳毅不願笑道：「既然全面抗戰爆發，國民黨也決不會非把我們這些人消滅不可，慢慢等，總有機會的。」（一〇八〇）

播音電視節目

香港電台

六：〇〇 粵語新聞
七：〇〇 海員空缺報告
七：一五 倫敦粵語新聞
八：〇〇 粵語新聞
八：一五 蔬菜價格報導
九：〇〇 空中問答
九：三〇 兒童節目
十：〇〇 點唱節目
十：四五 廣播劇
十一：一五 粵語新聞簡報
十二：三〇 粵語新談
一：〇〇 米高濤的故事
一：三〇 新聞，時代曲
二：〇〇 小說
二：三〇 粵語新聞
三：〇〇 時事實錄
三：三〇 無綫亦情牽
四：〇〇 粵曲選唱
四：三〇 祝君康健
五：〇〇 民間故事
五：三〇 粵曲選唱
六：〇〇 親親仁人
六：三〇 兒童節目
七：〇〇 粵語新聞
七：三〇 人海情潮
八：〇〇 漁民一週
八：三〇 時事實錄
九：〇〇 新聞報告
九：一五 夜夜此時聽
十：〇〇 世界勾奇
十：三〇 歌唱比賽
十一：〇〇 世界電訊
十一：三〇 風虎雲龍集
十一：五七 天氣報告
十二：〇〇 粵語新聞

商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
六：四五 座右銘
七：〇〇 新聞簡報
七：三〇 天氣預測
八：〇〇 新聞報告
八：三〇 歐西曲
九：〇〇 時代曲點唱
十：〇〇 祝壽祝婚及婚
十：三〇 女雜誌
十一：〇〇 小說
十一：三〇 倫理小說
十二：〇〇 港九時事
十二：三〇 奇情小說
一：〇〇 新聞，粵曲
一：三〇 通俗成語
二：〇〇 倫理小說
三：〇〇 新聞簡報
三：三〇 歷代名雌
四：〇〇 一曲寄心聲
五：〇〇 文藝小說
六：〇〇 港九時事
六：三〇 七十年代
七：〇〇 新聞，喜劇場
七：四五 十八樓C座
八：〇〇 天羅地網
八：三〇 時代曲
九：〇〇 港九時事
九：三〇 天才聽衆天地
十：〇〇 新聞，小說
十：三〇 文藝小說
十一：〇〇 秋燈夜語

商業第二台

六：〇〇 新聞簡報
六：三〇 國學講座
七：〇〇 各位早晨
七：三〇 新聞報告
八：〇〇 各位早晨
九：〇〇 時代曲
十：〇〇 股市行情報導
十：三〇 爲你歌唱
十一：〇〇 電影故事
十二：〇〇 社團活動報導
十二：一〇 股市行情報導
十二：三〇 港九時事
一：〇〇 時代曲學國語
二：〇〇 粵曲點唱
三：〇〇 新聞簡報
三：三〇 股市行情報導
四：〇〇 年青人時間
六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 年青人時間
八：〇〇 新聞報告
八：三〇 股市行情報導
九：〇〇 粵曲
十：〇〇 新聞簡報
十：三〇 寫正字讀正音
十一：一五 輕音樂欣賞
十二：〇〇 新聞，夜曲

麗的銀台

七：〇〇 新聞報導
七：二五 國語講座
八：〇〇 祝君早安
八：三〇 街市行情
九：〇〇 空中問答
九：三〇 粵曲
十：〇〇 小常識
十：一五 父母子女
十一：〇〇 聽衆點播小說
十一：三〇 通俗故事
十二：〇〇 工友園地
十二：三〇 新聞，小說
一：〇〇 股市行情報導
一：三〇 時代曲點唱
二：〇〇 時事實錄
二：三〇 颱風，粵劇
三：〇〇 股市行情報導
四：〇〇 人間世，粵曲
四：三〇 股市行情報導
五：〇〇 武俠故事
五：三〇 兒童小說
六：〇〇 廣東風俗談
六：三〇 歐西流行歌曲
七：〇〇 偵探小說
七：三〇 歌唱戲劇小說
八：〇〇 時事實錄
八：三〇 新聞報導
八：四五 大衆信箱
九：〇〇 故事，粵曲
十：〇〇 世界名著
十：三〇 歌壇處處聞
十一：〇〇 新聞報導
十一：三〇 夜半奇談
十二：一〇 時代曲，新聞

麗的金台

七：一〇 新聞報導
七：三〇 潮語益智漫談
八：〇〇 潮州曲
九：〇〇 新聞報導
九：三〇 社會服務
十：〇〇 日日談
十一：〇〇 全套京劇
十二：〇〇 潮曲精選
一：〇〇 潮語故事
一：三〇 電影歌曲
二：〇〇 潮語趣劇
二：三〇 潮州曲
三：〇〇 潮語廣播劇
三：三〇 現代潮曲
五：〇〇 彈詞
五：三〇 新聞，時代曲
六：〇〇 夫妻之間
六：三〇 小說選播
七：〇〇 戲劇化小說
七：三〇 新聞，時代曲
八：〇〇 潮語說唱故事
八：三〇 戲曲介紹
九：〇〇 潮曲，小說
十：〇〇 新聞報導
十一：一五 潮語青燈夜話

麗的中文電視

十二：一五 新聞及天氣
十二：三〇 英語長片
二：〇〇 今日菜譜
二：一五 粵語長片
四：〇〇 新聞摘要
四：一五 長篇話劇
五：〇〇 家庭烹飪
五：三〇 小小樂園
六：〇〇 與君同遊
六：三〇 星空奇遇片集
七：〇〇 世界新聞
七：三〇 遊藝大會
八：〇〇 七金剛
九：〇〇 平步青雲
十：〇〇 今日新聞摘要
十：一五 粵語長片
十一：四五 最後新聞

無綫電視翡翠台

十一：四五 卡通片
十二：〇〇 國語講座
十二：三〇 掌相與你
一：〇〇 曲藝大全
一：三〇 卡通片
一：四五 歡樂家庭
二：〇〇 珍饈百味
二：四五 粵語長片
四：〇〇 兒童遊戲
四：三〇 科學探秘片集
五：〇〇 特警組片集
五：三〇 粵語片
六：〇〇 新聞報導
七：〇〇 電視劇場
七：三〇 聯邦密探隊
八：〇〇 港聞摘要
九：〇〇 歡樂今宵
十一：〇〇 新聞報導
十一：一五 山谷飄香片集

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十五日）（星期四）

空郵

- 印尼　信件上午十時　包裹上午九時
- 以色列　信件正午　包裹上午十一時
- 中華民國、印度　信件下午一時　包裹正午
- 馬來西亞、星加坡、沙撈越、沙巴、汶萊、納閩　信件上午十一時　包裹上午十時
- 東巴基斯坦　包裹上午十時
- 美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷　信件下午六時　包裹下午五時
- 圭亞那、牙買加、巴哈馬、百慕達群島、荷屬安地列斯　包裹正午
- 菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
- 塞浦路斯、約但、敘利亞、黎巴嫩、蘇丹、波斯、英國、巴基斯坦　信件下午一時　包裹下午二時
- 秘魯　信件下午二時　包裹下午三時
- 非洲、埃及、瑞士　信件下午三時　包裹下午二時
- 錫蘭　信件下午二時　包裹下午五時
- 義大利　信件下午四時　包裹下午四時

平郵

- 澳洲、紐西蘭　信件下午四時
- 菲律賓、緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞、威爾斯、奧地利　包裹下午三時　信件下午四時　包裹下午四時　信件下午六時
- 希臘、馬拉維、西班牙　信件下午五時　包裹下午五時
- 南越　信件下午六時　包裹下午六時
- 南韓　信件下午五時　包裹下午五時
- 非律賓　信件上午十時　包裹上午九時
- 加拿大、美國、中南美洲、巴西　信件下午六時　包裹下午五時
- 非洲布里爾島　包裹下午五時
- 巴西　信件正午　包裹正午
- 日本　信件正午　包裹上午十一時
- 厄瓜多爾、秘魯、智利　包裹上午十一時
- 塞普耳蒙島　信件正午　包裹上午十一時
- 沙撈越　信件下午五時　包裹下午四時
- 南非共和國　信件下午五時　包裹下午四時

明日（十六日）（星期五）

空郵

- 菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
- 印尼　信件正午　包裹上午十一時
- 夏威夷、美國、中南北美洲、台灣　信件下午一時　包裹正午
- 日本、台灣　信件正午　包裹上午十一時
- 泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
- 科威特　信件下午四時　包裹下午三時
- 西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿刺伯、義大利、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
- 汶萊、沙巴、沙撈越、納閩、錫蘭　信件上午十一時　包裹上午十時
- 義大利、伊朗、伊拉克、英國　包裹下午五時

平郵

- 澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
- 新赤島、新畿內亞　信件下午六時　包裹下午五時
- 杜比亞、法國、荷蘭、比利時、瑞士、丹麥、挪威、瑞典　信件下午六時　包裹下午五時
- 沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時
- 圭亞那、南越　信件下午六時　包裹下午五時
- 夏威夷　信件正午　包裹上午十一時
- 瑞典、丹麥、挪威　信件正午　包裹上午十一時
- 西德、荷蘭、比利時　信件正午　包裹上午十一時

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	出何處來	抵港時間
英航	倫敦孟買	下午二時廿五分
英航	倫敦曼谷	下午五時四十五分
英航	舊金山東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	亞庇	下午三時廿五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	雪梨馬尼剌	上午七時十五分
日航	東京	下午十二時
日航	東京	下午十二時廿分
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山東京	下午一時卅分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時零五分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約西貢	下午三時五十五分
泛美	雪梨峇里	下午八時四十五分
泛美	洛杉磯東京	下午七時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳航	星爾砵達爾文	上午八時十五分
澳航	雪梨	下午五時四十分
澳航	東京	下午八時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時零五分
泰航	雪梨馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午七時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡	下午一時五十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	台北	下午六時十分
華航	曼谷西貢	下午八時廿分
華航	大阪琉球台北	下午十時五十五分
瑞航	曼谷西貢	下午七時
瑞航	東京	下午四時
法航	東京	下午二時
越航	西貢	上午十一時十分
環球	東京沖繩島	下午一時十五分
環球	西雅圖東京	下午十一時零五分
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
巍航	東京	下午六時十五分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時三十分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時五十五分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
英航	東京舊金山	下午五時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	仰光倫敦	下午八時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十一時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	亞庇、	上午九時卅分
國泰	星加坡	中午十二時
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	東京台北	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	東京	上午八時零五分
日航	曼谷星加坡耶加達	下午一時二十五分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午五時三十分
日航	東京	下午四時四十五分
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	西貢	下午二時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
澳航	東京	上午九時
澳航	吉隆坡柏斯	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	新德里倫敦	下午十時十五分
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
華航	西貢曼谷	上午十時十分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北	下午二時卅五分
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	星加坡	下午六時五十五分
華航	台北	下午九時零五分
瑞航	曼谷日內瓦	下午四時五十分
法航	西貢巴黎	下午三時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
東非	曼谷乃洛比	下午五時卅分
環球	漢城東京	下午二時三十分
環球	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	漢城東京	下午二時三十分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
義航	曼谷羅馬	下午七時零五分
義航	曼谷羅馬	下午十一時十五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷加爾各答孟買	下午九時十五分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
德航	東京	下午二時四十五分
印尼	東京	下午五時五十五分
韓航	台北漢城	下午一時廿分

南華體育

胡法光題

徵求會員獲良好反應 破十二萬大關

全賴熱心袍澤及社會人士支持

·會員部主任何世樑·

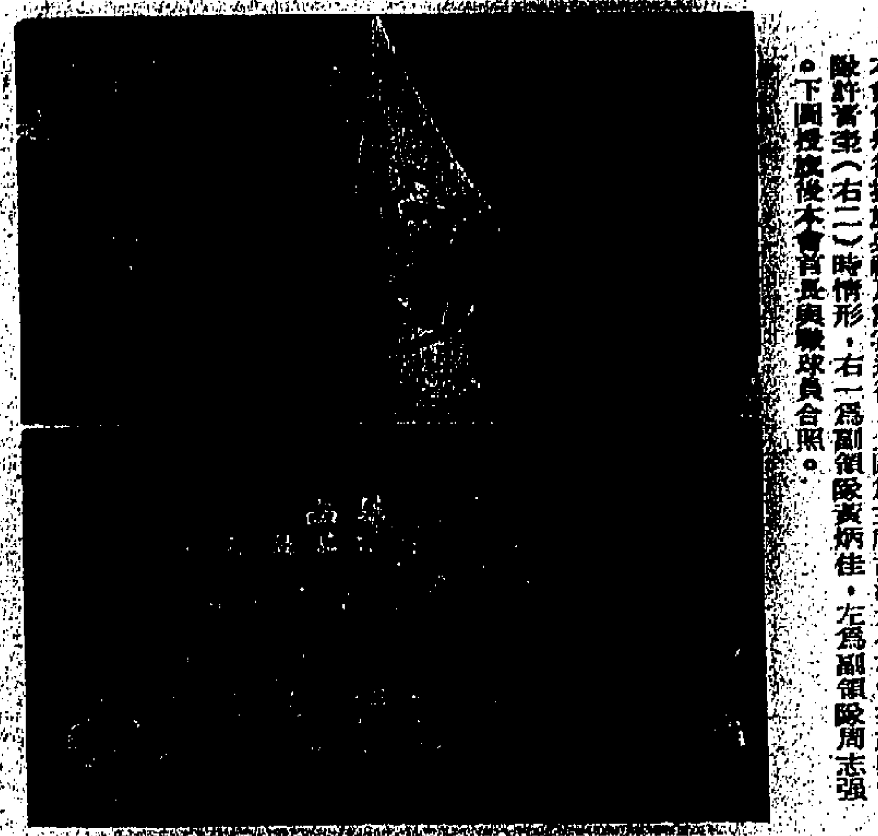
本會徵求會員運動，歷時已達五十載矣！至是年度之成績，截至七月五日止，核算已破十萬大關，會員超過八千餘人，在短短之期間，能有如許紀錄，眞是難能可貴。本月十日首次檢閱成績美滿，截至昨日爲止，會費收入已破十二萬大關，會員逾九千人，現距八月十日下午八時徵求結束仍有二十多天，而會費仍有不斷交會，且各總隊、隊員等之徵募積分，未露鋒芒者，大有人在，故預料二十萬元之徵求目標，自可指日可待！甚且可能刷新紀錄。

我會徵求會員之目標，無非係推動體育，務使僑港人士，善用餘暇，多從事有益身心之活動，以達到身強體健，但以目前之徵求，端賴有賴於闔會上下一心，及社會人士之熱烈推動，而各界對於體育之重視，紛紛響應，亦是促成我會使命之最大因素。

現我會鑑於會員衆多，則對於各項建設，設備輔助用具，康樂活動，自必隨之增加，以適應需求，而且訓練人材，尤爲應辦之急務，因此際茲暑假來臨，即舉辦有田徑、排球、籃球、乒乓、攝影、游泳、拯溺、健身、柔道、國術、瑜伽等訓練班，況且會員部轄下之青少年康樂組，更準備進行遊河、露營、歌唱、球類興趣小組，使青少年學子，利用假期之便，而趨向正常之活動。

本會分設廿餘部門，場地廣袤，經常開放給予會友選擇參加和享用，凡社會人士不論男女老少，不分畛域，想深切瞭解實情，或擬申請爲會員，同享體育之樂者，自表歡迎，尚盼時常蒞臨本會觀光，提出寶貴意見，俾獲得盡善盡美之方針，加以發揚會務，裨益坊衆，有厚望焉。

查目前成績最佳者，男子隊是關如彭，女子隊爲彭張翠華，其餘成績優異者計有：胡法光、袁燕澤、何榮眞、黎時煖、何世樑、梁子翹、何泰、吳大楠、高惠邦、歐陽浩泯、譚以仁、張湘松、黃翊民、李鎭安、潘遠生、徐天培、黃炳禮、陳君澤、何鴻鑾、彭耀燕夫人、鄭爵田夫人、陳炎明夫人、陳鳳儔夫人、羅瑞蓮女士、邬寶夫人、彭冲夫人等。



足球隊征菲授旗出發：南華足球大軍，應邀赴菲律賓比賽，已於本月八日出發，大軍開拔前，本會曾舉行授旗典禮及設宴送行。上圖爲主席胡法光(右)授旗與領隊許晉奎(右二)時情形，右一爲副領隊黃炳佳，左爲副領隊周志强。下圖授旗後本會首長與職球員合照。

南華足球隊在菲作戰 十八日移師返國訪問

本會遠征菲律賓足球大軍，已於本月八日乘搭泰航班機出發，到機場送行的本會首長與體壇人士及職球員家屬甚衆，六號晚上，本會首長在大會堂設筵餞行，並舉行授旗出發儀式，由主席胡法光主持，領隊許晉奎代表接旗，除向時會者致謝外，並介紹各職球員與衆見面。

在儀式開始前，先由副主席何榮眞勗勉一番，預祝少林軍「旗開得勝，馬到功成」。

何副主席在致詞中，提到南華在本屆球季中雖然未得到冠軍，但已發揮了「遇強不畏，遇弱不驕」體育精神，故仍得廣大球迷的擁戴滿意，何副主席希望這次遠征，更能把南華會的傳統體育精神發揚光大。

本會足球隊除了新加盟的胡國雄，鍾星爲征美未返，及彭志光因遭警曹暫不宜作劇烈運動而未能隨行外，其餘新加盟的怡和門將仇志強與能衛的黃文偉及衛將駱德輝等，都一起出發，職球員共廿四人，計領隊：許晉奎、副領隊：周志强、黃炳佳、顧問：胡寶星、黎仲賢、教練：郭石、管理：黃祥、隊長：黃志强、副隊長：曾鏡洪、羅桂生、隊員：仇志强、羅灶石、郭錦洪、駱德輝、梁兆華、陳志佳、陳志偉、張浩權、黃文偉、陳朝基、陳錫祥，何承榮與陳世九等。

大軍抵達馬尼拉後，分別於本月十日與前天十三日作賽兩場，首仗於雨中在黎剎球場舉行，以零比五負於馬尼剌選手隊，主隊陣中有五個西班牙的選手，從該仗的演出，則目前的馬尼剌選手隊，較過去爲強。而場地情況，亦對我隊不利。至於第二仗則爲勝寨聯二比零。

明天(十六日)爲最後一仗，依照原定行程，將於本月十八日移師返國訪問，大約本月廿五或廿六日班師回港。

柔道考帶場面：本會柔道部主辦柔道考帶時的場面，左方坐着兩人，一爲本會主席胡法光(黑衣)，另一爲柔道班總教練蔡德培師傅(白衣)。

田總最佳男女運動員 南華三傑當選

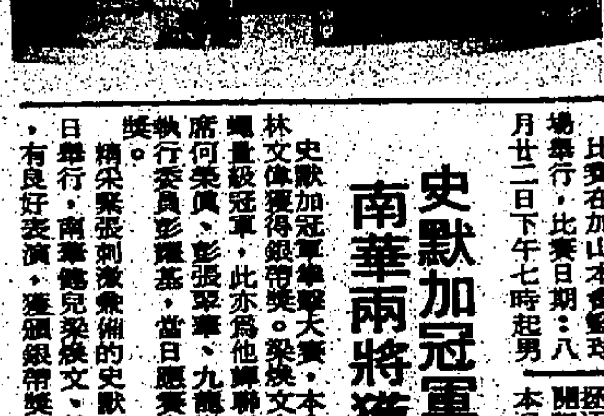
南華田徑員在香港業餘田徑總會的頒獎禮中，獲得一九七零至七一年度男子高級及初級組最佳運動員獎達三人之多，即爲四席最佳運動員獎，南華男女田徑員已佔三席，這年度男子高級最佳運動員得獎爲陳偉興，女子高級組最佳運動員爲鄭乘志，女子初級組最佳運動員爲張偉玲，田總的同人大會及頒獎禮，已於六月十五日在半島酒店舉行。

青少年田徑班本月廿五日開課

喇沙書院定本月十八日在該校舉行夏季校運會，邀請本會派隊參加，男子四百公尺接力賽及一千六百公尺異程接力(爲一百公尺，二百公尺，四百公尺，八百公尺)。本會屆時將由田徑部選派運動員前往參加。

本會暑期青少年男女田徑訓練班，定本月廿五日上午十時，在加山本會運動場，與排球訓練班同時開課，現時報名者達四百人，將於後(十七)日截止。

星加坡田徑總會，定八月十三、十四、十五等三天，在星加坡舉辦男女子田徑錦標賽，並已函請香港業餘田徑總會轉致邀請本會派員參加，本會田徑部業已選定男女運動員九人，代表南華體育會參加比賽，已選出男運動員有朱寶生、陳國輝、李龍富、陳良及陳鴻文等五人，女運動員則爲鄭乘志、張偉玲、石慧儀及比娜。



最佳運動員頒獎禮：「球國風雲」雜誌主辦一九七零年度全港十項最佳運動員選舉，最近由本會副主席何榮眞主持頒獎禮，圖爲何榮眞副主席(中)與選最佳球星的本會兩位球員合照，左爲最佳球星□□□，右爲足球最佳球星陳鏡華。

本會將於九月下旬舉辦 亞洲業餘網球賽

南華體育會舉辦第一屆亞洲公開業餘網球賽，按此次比賽，實爲本港空前創舉，本會將於日內發出邀請函件，預料屆時將有十六個亞洲國家及地區的好手雲集本港，一演身手，誠屬空前盛事，將會哄動一時，俾港人飽眼福。本會對該項賽會極爲重視，已成立一個籌備委員會專責進行，並規定每隔兩週開會檢討一次，後天(十七日)召開第二次籌備會議。

本會主席胡法光，業經與富都大酒店董事長又是本會名譽會長徐亨商妥，預備假該酒店招待客隊，副會長潘永剛、主席胡法光、副主席何榮眞，爲此聯同於本月三日，假華冠酒樓款宴網球部同寅，同時召開亞洲網球賽籌備委員會會議，選出籌委會職員及決定，工作進行計劃。

賽會組織計有主委徐天培，副主委梁敵開、楊孫偉，李列俊，義務秘書：梁子威，委員：張觀興、陳鉅鏞、郭預頤、傅朝春、業觀雄、鍾華超、湯墨林、場地電台組：陳鉅鏞、郭預頤，比賽組：業觀雄、鍾華超，會所設置組：傅朝春、陳鉅鏞、財務宣傳及公共關係組：湯墨林、張鴻奎，門券：梁敵開，款接：湯孫偉，義務醫師：徐天培、張君新，賽會日期擬定九月廿六日至十月二日，在九龍京士柏本會網球場舉行。參加單位除香港外計有南韓、南越、中華民國、以色列、伊朗、菲律賓、印度、印尼、巴基斯坦、星加坡、馬來西亞、泰國、錫蘭、緬甸與日本等。

又本會舉辦之青少年網球賽，自開始報名後，參加者頗爲踴躍，賽會定今日(十五)止截報名，本月廿四日舉行比賽。

是次比賽年齡，依照國際規例辦理項目，分男女子十五歲組，及十八歲組的單雙打比賽，推選網球亘人業觀雄担任總裁判，未參加者希在今日逕往九龍京士柏南華分會場館，向辦事人員馮滿報名。

第六屆全港柔道賽 男女子分七級舉行

本會主辦北極及開利冷氣贊助

南華體育會主辦，美商北極冷氣公司，開利冷氣公司贊助的第六屆全港柔道大賽，定八月廿二日至廿九日的期間內，排在四天在加路連山本會籃球場舉行，男子分爲輕量級，中量級，重量級，無限量級。女子則分爲輕量級，中量級，重量級。現已接受報名，至八月八日下午五時止截，目前本港各柔道社團增至一百四十間，較去年同期已增一倍。本會已發出函件，普邀請各社團參加。

此次舉辦全港柔道大賽，旨在提高水準及發揚柔道精神，凡本港合法註册團體而有柔道運動者均可報名參加，條件：每單位每組限報兩名，男子組的四級：㈠輕量級爲一三零磅及以下。㈡中量級一三零磅以上，一五零磅及以下。㈢重量級爲一五零磅以上。㈣無限量級，自由參加，但黑帶只准參加無限量級。輕、中、重量級由綠帶至咖啡帶均可參加。女子組三級：㈠輕量級爲一二零磅及以下。㈡中量級則爲一二零磅以上至一四零磅及以下。㈢重量級，一四零磅以上(女子組如報名不足六人者，則該組不舉行比賽)。本屆增加港女子中量級，爲適應本港女子的體重而定。

凡參加比賽運動員，必須填寫報名表格，並須由領隊簽名總報名表及繳交在賽前六個月內之照片一張，及繳交報名費一元，凡參加單位職隊員名單，必須用正楷書寫清楚，以便編印特刊。

比賽在加山本會籃球場舉行，比賽日期：八月廿二日下午七時起男子輕量級初賽，廿四日下午七時起男子中量級及女子組各組分別作初賽。廿八日下午七時起男子重量級及無限量級。廿九日下午七時起各組決賽。各級運動員於比賽前兩小時開始執行過磅，由監磅裁判簽字作實，若過磅時因體重不合規定，不得再將報名級別更改，該比賽團體亦不得以別人代替。

裁判根據國際柔道比賽規則執行判決勝負，加過賽和由當場主判及旁判投票決定，若投票票數仍相同，則以賽後過磅之體輕者作勝。至於裁判組人員業經選出：總裁判蔡德培，裁判：岩田武夫，菲沙，林伯榮，管福祥，黃侖，郭有義，林耀忠等黑帶專家担任。

比賽時間，初賽以三分鐘爲限，決賽以五分鐘爲限。參加比賽之運動員，如有意外或受傷，概由報名單位及該賽員自行負責。

獎品由美國北極冷氣公司，開利冷氣公司聯合贊助，獎贈各組冠、亞、季銀盃一座，及各參加單位紀念旗乙面。

南華田徑三傑：南華會男女子田徑員，獲得香港田徑總會一九七零至七一年度最佳運動員榮銜者，有男子高級組陳偉興，女子高級組鄭乘志，女子初級組張偉玲等三人，此一個年度田總的四席男女最佳運動員人，南華健兒三人當選，圖爲田總頒獎後，南華田徑三傑與正副主任合照。右起本會田徑部副主任林國賢、張偉堂，最佳田徑員張偉玲，陳偉興，鄭乘志，田徑部主任張觀興，副主任許少峯。

南華體育會史略(十三)

吳秉仁

一九五一年十一月決定建加山足球場三合土看台，懸獎徵求圖則。

一九五一年度會長郭贊，副會長何善衡、周滋光，主席沈瑞慶，副主席何澗光，陳南昌，司庫高福申，秘書馮兆康，女子部主任郭陳淑媛。

五月甲組足球隊得聯賽冠軍，特別銀牌亞軍，乙組特別銀牌冠軍聯賽亞軍。

同月舉行田徑五角對抗，賽會參加者有海軍、陸軍、空軍、香港大學及本會隊，結果本會代表隊得一百三十九分榮獲冠軍。

六月舉辦第三屆學界排球公開賽會參加者六隊，港龍英文書院五戰五勝得冠軍，訊東隊亞軍，培英隊季軍，由沈主席頒獎。

同月議決將會計及新舊職員交代年度改定六月一日起(按)以往定由五月一日而多屆每期舉行。

同月代東華三院舉行慈善足球會，由本會對港聯，結果籌得款項一萬三千四百餘元，首總理馬錦燦來函申謝。

七月徇學聯會函請將本會歷辦之甲乙組籃球賽會場由該會接辦(按)本會舉辦學界已有多屆參加人數及單位日見增加，頗著成績，旋接學聯來函，學界賽事由該會辦理，較爲方便，本會乃將原日該賽會各項獎杯及章則檔案，悉數移交該會，以利進行。

八月派遣足球隊由何澗光率領前赴河內西貢比賽，結果勝三和二負四得銀杯八件，錦旗四面。

同月舉行單車環遊新界，大埔，參加者二百餘人，沿途順利，秩序良好。

同月游泳部在本會泳場，舉行水藝會三次，並舉行各項訓練班及拯溺班，參加者達三百餘人。

同月興建球場棚廠由和合棚廠承建該工料銀爲二萬五千七百元。

同月派遣游泳隊赴澳門與當地勁旅海天白鯊虎鯊作四角對抗，結果本會隊得冠軍。

九月續辦紹華盾第三屆公開排球賽會共有九隊參加，結果英消隊八戰八勝得冠軍，葦力隊亞軍，保羅隊季軍。

十月舉辦會友乒乓賽會參加者三十七人，局挺球獲冠軍。

同月本會甲組籃球隊得灣仔福利會舉辦公開賽會亞軍。

同月本會足球隊由沈瑞慶主席率領前赴星洲、怡保、錫蘭等地作賽十二場，結果八勝四負。

十一月加山三合土足球看台決定興建懸獎徵求圖則，首獎五千元，二獎二千元，三獎一千元。

同月公開團體網球賽會，本會混合甲、混合乙、女子甲，三隊競獲冠軍。

同月本會男女子籃球隊承越南邀請由籃球主任陳恩與沈冀抄壇主任率領前往作賽，結果男子隊七戰七勝，女子隊六戰五勝一敗。

同月舉辦第七屆全港學界田徑運動大會參加單位三十個，人數六百五十人，破大會紀錄廿四項，刷新全港紀錄三項。

十二月香港奧林匹克分會函請本會援助派遣港選手參加世運，結果議決，交由陸主任舉辦籃球義賽一場籌得款項悉數撥交之。

元月舉辦會友桌球賽會參加者五十二人，結果朱其光得冠軍并以一捧得二百〇八分，創香港最高紀錄。

三月舉行徵求成績促進聯歡大會，其中節目有話劇、電影、國術、單車、健身、中樂各項表演，參觀者四千餘人。

四月與西青會舉行田徑對抗會，本會男子隊得冠軍。

史默加冠軍拳擊賽 南華兩將獲銀帶獎

史默加冠軍拳擊大賽，本會拳擊好手梁煥文、林文偉獲得銀帶獎。梁煥文在此項拳擊大賽，獲輕量級冠軍，此亦爲他蟬聯三屆錦標。本會副主席何榮眞、彭張翠華、九龍樂會主席亦爲本會執行委員彭耀燕，當日應賽會之邀，分別主持頒獎。

精采緊張刺激衆備的史默加拳擊賽，於本月二日舉行，南華健兒梁煥文、林文偉在此次比賽中，有良好表演，獲頒銀帶獎。

拯溺游泳訓練班 相繼開課

亞公岩泳場已開放

本會亞公岩泳場，已於本月一日開放，游泳部對於本屆泳季的各項工作，亦相繼展開，拯溺班業於六月廿八日開課，初級游泳班亦於本月十日開始訓練。受訓者三十餘人，並準備繼續開班，報名人數達二十人即再增加一班。

南華會亞公岩游泳場，於七月一日下午一時開放，本會執行委員張錦添，司庫陳英倫、譚以仁，香笑灣街坊福利會首長，業泳聯第二副主席劉金麟等均蒞臨指導。

游泳部爲推展本年度工作，拯溺班已於六月廿八日開課，由郭鎭恒、羅瑞蓮担任主委，梁槐剛爲秘書，拯溺教練則有簡德輝、謝志城、方志宏、劉漢民、尹達明、潘冠明等。南華歷年以來，培育不少拯溺人材，本屆仍一本傳統精神，以期有更佳的成就。

上月二十日，南華拯溺隊參加拯溺總主辦的沙灘操，當時參加者二十餘隊，南華得亞軍。

游泳訓練班由七月一日開始招收初學游泳者，數日內報名達三十餘人，故已提前於本月十日開始訓練，並準備繼續招收，倘在短期內報名者達到二十人，即再加開一班。

本屆游泳部游泳小組，由吳祺光、梁沼冰、梁世强任正副主委，教練則有黃勤光、彭照興、扶燦彬、岑燕瓊、方志宏、梁世基、程光玉、梁柏林、黃勤榮。

南華拯溺團 新職員選出

南華拯溺團，曾於本月二日召開會議，選出本屆新職員。名譽團長羅瑞蓮，團長郭鎭恒，副團長簡德輝，秘書梁槐剛，總務潘冠明，司庫衛培，訓練主委李炳林、潘冠明，服務主委李炳林，宣傳主委黃兆熾、方志宏，康樂主委宋杏業、李覺菁，制服主任章主委劉漢民，教練李炳林、管理梁瑞照、林、潘冠明、方志宏、劉漢民、謝志城、衛培。

參加團體網球聯賽 先獲女雙打式冠軍

本會參加香港網球總會主辦之網球團體聯賽，本月十二日已奪得了第一項錦標，那就是女子甲組(雙打式)冠軍，南華女子網球隊共計八戰八勝，所向披靡，最後一仗是以七分半比一分半擊敗軍聯完成霸業。該女子隊的成員計有葉瑞清、何勉君、吳珠迪、方翠正、黃卿娘、梁妙清、潘吉蓮、陳姍姍、陸梁履中等等。

其餘男子雙打式甲、乙、丙、丁等組與男女混合甲組及男子單打式甲組等比賽，現仍繼續進行中，本會參加的球隊均有表現不錯。

乒乓訓練班 十八日起接受報名

本會乒乓部主辦的乒乓訓練班，已定八月七日下午三時開課，並定本月十八日起，至卅一日止爲報名日期，此次舉辦訓練班預算招收班員四十人，以造就高級乒乓技術人材爲主。凡具普通乒乓技術，年齡由十六歲至廿二歲，不分性別，均可報名參加，報名費，會員二圓，非會員八圓。開班日期爲八月七日下午三時，規定每星期一、三、六下午四時半至十二時半，訓練時間上午十時至十二時，訓練課程有：㈠乒乓攻防技術，㈡世界乒乓球規例，講解比賽㈢裁判，由亞洲及世界乒乓冠軍劉錫晃担任教練。乒乓法等，訓練班員，得申請加入爲本會乒乓隊員。有志參加者，可向山本會辦事處報名，填具報名表及繳交相片。

前會長李自重 贊襄會務建樹良好

·玉麒麟·

本會前會長李自重君，粵省台山縣人氏，乃革命元老李煜堂君之公子也。弱冠東渡扶桑，肄業於橫濱大同學校，其時清廷軍政腐敗，外侮頻仍，光緒帝擬變法維新，事敗！新黨康有爲走日本，與留日學生馮自由、鄭成爲、馮君武、李自重，加入爲孫總理創辦之同盟會爲會員，勵行三民主義，矢志以救國救民爲己任，鼓吹革命，迨至日俄戰爭，適回國攻讀博學堂，轉習西醫，四年卒業，庚戌三月廿九日黃花崗之役，自重與自由等肩任運械籌餉之責，不幸事機不密，爲敵所乘，卒以衆寡懸殊，起義失敗，殉難同志七十二人，傷者倍之，自重負責掩埋，處境艱險，然經此一役，清廷喪膽，舉國挺起革命熱潮，成爲後來辛亥革命之首功。

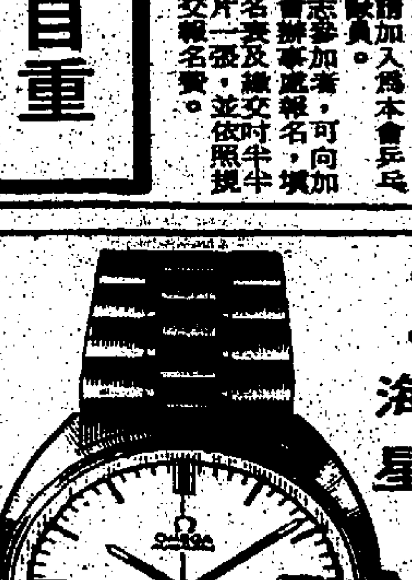
民國肇造，兆民蘇困，中山先生任臨時大總統，委任李自重先爲經堂爲掌度支，本會執委馬文輝先爲司庫，舉劃軍糈，職重任業，李自重君亦參與其事，以革命與國爲己任，此列華其華大者，爲會友告矣。

至一九二零年，李自重君被選任本會會長，以提倡體育爲目的，呼籲國人從事體育，辦慈善足球賽，籌賑北五省旱災。

一九三零年及一九三一年，蟬聯本會司庫，一九三三年繼任主席，派足球隊赴滬比賽籌賑東北民災，協助發展本會會務，不遺餘力，數十年如一日，生平篤行忠、孝、仁、愛，直至去月鐃歸侍基督，享壽八十餘，今且撒手塵寰，緬念前賢，良足哀悼！一次公子偉才，歷任本會籃球、網球、徵求、執委等要職，爲會忠誠，一貫如乃父風。

玉泉七喜 全球讚美

聯合汽水廠有限公司 GENERAL BOTTLING CO., LTD. Authorised Bottlers of Schweppes & Seven-Up



亞米茄 海霸太空型 星期日曆表

完全自動 · 精密準確 · 設計新穎 · 堅固美觀

現代計時最高權威 Ω

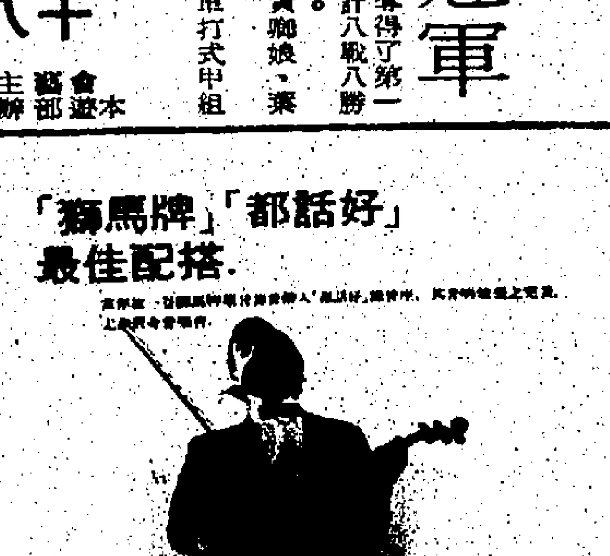
芬蘭有限公司

雪糕 雪條

最好味

電話：H—781637 K—891220

「獅馬牌」「都話好」最佳配搭.



南華學生保齡代表隊 月底赴日出戰

球員已選出名單明日送往東京

學生週年保齡賽廿六開始甄別

本會於本月三日接到「日本第一屆全國中學保齡球冠軍大賽」主辦人來電，邀請南華會派出一隊三人隊參加於本月底卅日至八月一號在東京舉行之賽會，本會保齡球常務委員會召集會議後，決定派隊參加，這是香港有史以來首次派出學生保齡代表出外參加國際性比賽，而這些代表俱屬本會會員而引以為榮。

雖然時間緊迫，但展開報名後已獲得廣大學生會員與家長的響應。

球員的遴選，業已於昨晚結束，名單明日送往東京，選拔分三天舉行，每天作賽六局，以十八局的總成績，取錄前三名為南華學生保齡代表。經過十二、十三與十四日，一連三天的選拔賽後，結果李明義、余錦遠與張蔡邦等三人為後補，另外蕭永豐、許祖恩與黃永輝等三人當選，合共正副選球員六人，他們的名單及成績將於明日電知日本賽會以便編排賽程及印製刊物。

每一位入選代表都是就讀於中學的男性，年齡亦不超過十八歲。

一切赴日費用（包括膳宿與旅費）均由本會負責，所有入選的正副代表，出發前先集訓兩個星期，以便提高成績及學習有關出賽與應對事項。

這支南華學生保齡代表隊出外作賽，要講求紀律與儀表，同時亦要發揮最高的技術水準，故領隊人選異常重要，必須是一位熟識球例，懂得打球與管理嚴密的人，可說是既是領隊亦是監護人，各方面反映最理想是由保齡常務委員會主委韋基澤担任。

選拔賽開始前，韋主任當眾向球員宣佈，入選球員必須參加嚴格訓練，如有球員自認無法經得起嚴格訓練的尚可退出選拔。

韋主任強調這次出外參加比賽，捧盃是次要，主要是代表香港學界及南華會作親善訪問，務要發揚體育精神，行動要有紀律，打球亦要講儀表，打球後的服努委躬與敵人反感的神氣亦要摒除。

這次本會代表隊赴日參戰，已與賽會取得協議，假如我隊獲得冠軍獎盃，並不享有全日本冠軍的名銜，應當由日本球員遞升。

同時本會代隊將邀請日本派學生隊伍於明年參加本會舉辦的「週年學生保齡大賽」，這是本會週年學生保齡大賽將會發展成國際性學生保齡賽的先聲。

本會亦計劃明年派出青年保齡隊伍赴歐洲作賽，人選方面亦會在目前參加集訓者中挑選。

集訓從明（十七日）開始，除了廿一日休息之外，一直至廿七號結束，球員在集訓期內，不許再參加其他賽事，以免分散精神及消耗精力，本月廿八號乘搭中華航機出發，廿九日在東京休息，三十號則開始參加三人隊際及單打比賽。

這項比賽是由日本教育部與保齡機構主辦，更得到朝日新聞等贊助。

隨着學校暑期的來臨，一年一度由七喜汽水與本會主辦之「學生保齡球週年大賽」亦告展開，連日來報名的學生球員甚眾，甄別賽將於本月廿六日開始。

今次已屬第六屆比賽了，該項「學生保齡週年大賽」，項目與比賽形式與前月結束的「南華週年大賽」一樣，分男女子組之隊際、單打、雙打與三項全能等項目，每一項目以三局定勝負，參加隊數及人數如超過下列規定時便先要甄別。

男子：廿四隊，雙打三十對，單打三十六人。

女子：十六隊，雙打二十對，單打廿四人。

甄別賽的時間規定如下：

隊際甄別：七月廿六日與廿八日，上午十時與下午二時。

雙打甄別：七月卅日與八月三日，上午十一時半、下午二時正與三時半。

單打甄別：八月五日與六日，上午十一時半、下午二時正與三時半。

八月九日（星期一）下午正式開幕，並展開各項決賽，其決賽日程如下：

男子隊際決賽：八月九日下午二時正。

女子隊際決賽：八月九日下午二時十五分。

男子雙打決賽：八月十日下午二時正。

女子雙打決賽：八月十一日下午二時正。

男子單打決賽：八月十二日下午二時正。

女子單打決賽：八月十二日下午二時正。

賽會預定八月十五日結束，是日下午四時舉行頒獎禮，獎品十分豐富，已於上期本刊。

值得一提的是附有一項表演賽，由本會主辦之「七喜學生保齡大賽」男子隊際冠軍，與四海保齡球場主辦之「玉泉學生保齡大賽」隊際冠軍作表演賽，倘若兩個大賽之隊際冠軍同屬一隊，則七喜大賽男子隊際亞軍、需與玉泉大賽隊際亞軍先行決賽，然後由得勝隊對雙冠軍作表演賽。

表演賽分兩場舉行，第一場於八月十四日下午二時，在四海場，第二場於八月十五日一時，在南華場，每場打三局，以兩場總分定勝負。

加强推進保齡球運動 活動委會成立七小組

南華保齡球常務委員會，除了韋基澤、何世柱與黃炳禮三位主任委員外，下設有「保齡活動委員會」，今屆活動委員會加以擴大，從去屆九人增至十七人之多。

本月二日召開首次活動委員會會議，一致決定為了加強保齡活動及提高工作效率，成立了比賽組、訓練組、機構組、售物組、律例組、公共關係組及女子組等七個小組。

茲錄活動委員會與各小組的成員如下：

（保齡活動委員會）召集人：韋基澤，主委：張嘉會，委員：韋基澤、何世柱、黃炳禮、黃、陳恩敬、侯若恩、黃立強、高惠邦、關嵩才、祁錦華、周振文、馮國忠、關志成夫人、陳永裕夫人、何偉光、唐梅生、葉永霖。

（比賽組）韋基澤、張嘉會、葉永霖、陳永裕夫人。

（機械組）何偉光。

（售物組）侯若恩、葉永霖。

（訓練組）關嵩才。

（公共關係組）黃立強、祁錦華、馮國忠。

（律例組）周振文、祁錦華。

（女子組）陳永裕夫人、關志成夫人。

馬拉松保齡賽頒獎：本會主辦之第三屆「保齡球馬拉松錦標賽」圓滿結束，本月四日舉行頒獎典禮。上圖為保齡球常務委員何世柱之夫人，將「挑戰金盃」頒授與榮獲冠軍之名將司徒敬全。下圖為何夫人頒發亞軍棠一局最高積分獎與楊華。

保齡球馬拉松錦標賽 司徒敬全勇奪冠軍

亞軍楊華季軍為余福安

本會主辦之第三屆「保齡球馬拉松錦標賽」已於上月廿六凌晨一時結束，該項比賽有四十位中西保齡高手參加，從前一天下午六時開始角逐，一口氣比賽了卅一局，結果司徒敬全勇奪冠軍，他的成績是六千零五十五分，平均每局逾一百九十五分，亞軍楊華在六千多分中，僅以五分之微屈居次席，上屆冠軍余福安衛冕失手，他在領前大半時間之後，最後兩局竟為失常，但仍獲得季軍，他的成績亦僅比冠軍差十四分而已，其競爭之劇烈可見一斑。

廿二歲的司徒敬全，上月在本會的大賽中已創下過一局三百分的彈煌紀錄，他勝在積分起伏不大，賽來穩為穩健，開始時他落後第八位，第七至第十二局，一度跌到十多名之外，但好手即是好手，在沉着作戰下發揮出高度技術，卒之後來居上，榮膺錦標。

晉入「保齡馬拉松錦標賽」十傑的，除上述三人外，依次有張鶴洲、范熙華、賴福才、趙雅生、關啓文、馮國忠與廖基，他們的平均分亦在一百八十七以上。

賽會已於本月四日舉行頒獎典禮，由保齡球常務委員何世柱之夫人頒發各項獎品，除冠亞季軍各獲一面金牌外，每一位參加決賽的球手，還獲刻有名字的紀念牌一個，楊華還獲一局最高分獎，因為他在廿一局比賽時，打出兩百七十九分的高績，險些締造「滿分」紀錄，另外余福安還被球員公選為「最佳體育精神獎」的獲得者。

新秀保齡比賽 現已接受報名

南華保齡球場除了平時一般的讓分聯賽與平分賽之外，七月份有「學生保齡代表選拔賽」，七月與八月有「七喜學生保齡大賽」，八月份有「新秀保齡大賽」，九月又有「南太平洋代表選拔賽」，各項比賽接二連三地進行。

「新秀保齡比賽」現已開始接受報名，本屆仍分甲、乙、丙、丁四組，每組獎前四名，每逢星期二與五晚上進行，每晚分三輪舉賽，決定每組優勝名次的辦法，仍採上屆的總平均分為「標準分數」的辦法。

南太平洋代表選拔賽的確實日期尚未決定，但一定是九月份的星期五、六及星期日三天，第一二兩天各賽十二局，第三天則賽廿四局（分上下午舉行），以四十八局的總分，取錄一名代表南華會往澳洲雪梨參加南太平洋比賽。

此外，本會主辦的「男女五人混合保齡分聯賽」亦正在接受報名，將於本月廿一日（星期三）下午七時半開賽，每隊最少包括一名女性或男性，比賽採三局四分制，限卅六隊參加，目前所餘名額不多，有意參加者請快報名。

羅合奕拾金不昧：南華會第五十一屆新聞就職暨會員徵求出發授旗典禮舉行時，胡法光主席在大會上，頒發獎券與職工羅合奕女士，以表彰她的拾金不昧。

南華女子壘球隊 下月回國賽五場

本會女子壘球隊回國訪問已籌備就緒，並定於下月初（八月七日）乘搭華航客機出發，預定在國內作賽五場，對手計有東京隊、大阪隊、中華民國隊、成功大學隊與高雄隊等。

全隊士氣高昂，月來備戰甚力，每個星期天的早晨都有操練，除了教練楊家聲悉心指導外，更得到來港渡假的中華民國壘球健將劉鏡華義務訓練，使隊員們獲益良多。

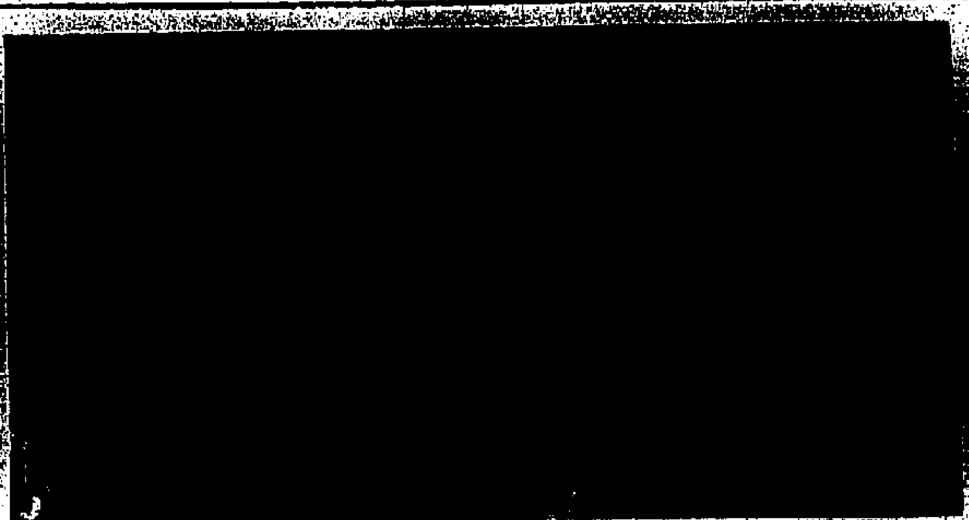
總領隊承本會名譽會長，國際奧林匹克委員會委員徐享担任，他安排及招待女子壘球隊留台期間的食宿。

主席胡法光定於廿七日（週二）晚上在嘉山場館設宴送行及授旗，她們預定八月廿號返港。

茲錄女子壘球隊回國訪問成員如下：

總領隊：徐享，名譽領隊：楊仕權夫人，顧問：彭張翠華、陳鳳薄夫人、鄭爵田夫人、林方，幹事：羅豐文，秘書：黃乃彰、馬寶尼，教練：楊家聲，隊員：陳榮恩、康毅剛，隊長：陳少英、李燕珍，隊員：張婉敏、周金雲、楊碧珊、徐婉圓、梁詠華、梁慧英、載鳳莜、何少芝、張婉勤、郭潔雯、鄭蔚璉、許鳳霞。

國術部歡送孫榮林榮休

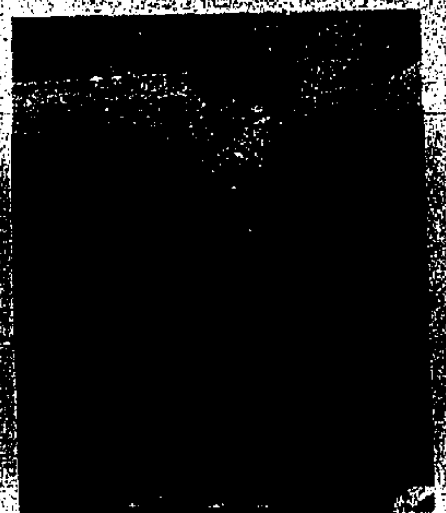


本會國術部同寅、聯同於六月廿三晚，假英京酒家，歡宴孫榮林師傅榮休，到會者有主席胡法光，副主席：彭張翠華，前司庫：何鏡波，主任秘書：鄭爵田、國術部主任：潘遠生、夏振政、盧國楷、李義，執委：彭耀基、盧漢忠、陳世顯、部委員：馬志維、巢永堅、太極師傅：羅振奇，助教：梁錦任，少林師傅：劉同儀，助教：劉振強、黃卓炎、黃亞九、周天柱、劉振榮、何德明、陳岳強、李孝全、關達、陳秉權、蘇惠恒、彭志剛、吳柏霖、陳熙財、香風祥、張瑞強、邱澤良、潘培強、曾憲錦、曾憲勵、女助教：劉秀霞、黃斐華等，筵開四席，場面熱鬧。首由國術部主任潘遠生致詞：

著譽孫師傅於卅五年前來會習技於葉雨亭先師門下，得其餘緒，直至葉師去世，與同門劉同儀師傅，共同任教於本會少林班，兩位師傅皆對班員訓導，不遺餘力，循循善誘，在此十年期間，為本會教導出不少學員，勞苦功高，至堪嘉尚。孫師傅今年已七十八高齡，仍然精神奕奕，宛如壯年，實足為吾人所景仰。

同學：由主席胡法光代表頒贈孫師傅紀念銀碟，上屆司庫何鏡波代表頒贈支票四千元予孫師傅，義務秘書，鄭爵田亦以會任國術部主任，為表情誼起見，特致送恤衫，李義、盧國楷、夏振政，李義等主持頒發太極，少林班義務教師，助教聘書。

頒發聘書完畢，孫師傅即席將其軍器，全部慷慨送贈本會國術部少林班應用，儀式完畢，歡聚至深夜纔散。



瑜伽同學聯歡會：南華瑜伽下午班同學本月五日舉行十一週年紀念聯歡大會，上圖為出席首長們合照，前排左起蕭雲英（西青會教師）、葉楊清漢（瑜伽股長）、梁日盛（同學會主席）、黃庚世（瑜伽部主任）、羅秋（瑜伽師傅）、倫天樂（同學會副主席）、楊林安妮（本會首長）、楊仕權（本會首長）、華愛民（瑜伽股長），後排左起張標平（西青會瑜伽主任）、楊朗文（瑜伽教師）、楊華輝（瑜伽教師）、龍鼎章（同學會副主席）、李盤根（瑜伽教師）、潘奕基（瑜伽教師）、伍炳垣（瑜伽教師）。

下圖的表演雖然表面看來像具殭屍，但非下十年以上苦功無法做到這個動作，這是本會瑜伽師傅羅秋在本月五日瑜伽下午班同學十一週年紀念聯歡大會上，所表演的一個瑜伽動作，名叫「阿爾哪師身印」，他把腹部的肌肉收縮成柱形，而且能左右移動。

青年壘球訓練班 十七日截止報名

本會壘球部主辦的青年壘球夏令訓練班，將於本月十八日（本星期日）開課，預定於九月廿五日結束，此項報名的青年甚為踴躍，現已定後（十七）日截止報名，本會此次舉辦訓練班，旨在提拔新進，發掘後起人才。

青年壘球訓練班於本星期日上午開課，以後逢星期日下午六時及星期日上午十時，在本會加山足球場，由本會壘球部義務教練担任指導，預定在九月廿五日訓練完結時，將選錄優秀球員為本會壘球隊隊員。

青少年單車賽 現已接受報名

青少年公開單車比賽大會，對於八月廿九日上午九時至十二時，在銅鑼灣維多利亞公園足球場舉行。此項比賽乃由灣仔區青少年康樂聯會主辦，南華體育會協辦，由即日起接受報名，至八月十二日止。凡積於報單，年齡在二十歲以下之青少年男女，不分國籍，能遵守比賽規則者，均可報名參加，但凡屬單車聯會會員，祇准參加高級組及障礙組，報名地點：㈠軒尼詩道二零一號灣仔民政司署，㈡南華會加山辦事處，電話H七六二二一七。

比賽項目，分為：㈠平車組，三千公尺（十圈）。㈡女子組，一千二百公尺（三圈）。㈢高級組，三千公尺（十圈）。㈣障碍賽，一千二百公尺（三圈），各項比賽之前，六名優勝選手，由大會發給獎品。

比賽細則，依照香港單車聯會條例執行，運動員遵守大會之指導及裁判，並須自備機件完善之賽車或普通車，現定以廿六吋及廿八吋為標準，出賽所用之單車，須經本會驗車及檢驗及格後方可出賽，車上不得裝有「鷄腳」「蝴蝶」「摩打燈」或其他配件，但可裝有前後擊及「快慢波」。

運動員必須戴上本會之安全帽踏畢全程，否則取銷比賽資格，運動員在出賽時，不得推人阻擋或中途騷停及妨碍他人行駛之不正當行為。

中灣海浴花絮

·潛龍·

△當和梁副主任，譚先生到達皇后碼頭時，只見梁展添引頸遙望，心情是那麼焦急。很難怪，我們渴望多時的遊河會舉行之日，剛遇上風姐訪港，可惡的風姐，我相信不祇我一個要罵妳，甚至全體參加者亦會和我一起在心中咒罵妳，妳為了觀光這東方之珠的繁榮美麗，正向香港慢步而來。

△此時，海面上波濤洶湧，風勢亦頗為清勁。十時正大部份組員都已到達，所需的食物亦已預早買齊，可說是萬事俱備，只欠何世樑主任所借出的豪華遊艇。各人不時向海面遙望，但那裏有遊艇的蹤影呢。

△突見何主任飛車趕到，不出吾人所料，遊艇正被困於避風塘內，各人正大失所望之時，多虧何主任的幫忙，決定乘旅遊車到中灣海浴，各人不致乘興而來，敗興而還，然而何主任已為我們花去了不少金錢。僅在此向何主任及梁副主任致謝，因梁副主任報效义燒多斤。

△了中灣，我們借用何主任的泳屋，那裏海面風浪不大，游泳者亦頗眾。各組員馬上更換泳衣。只見男組員穿的是無上裝，表演其肉排及骨排。女組員穿着各式泳衣，相繼下水。

△嘩！凍死我了。數位女組員不久就返回泳屋，頻頻說海水很冷。

△更衣室的門再打開時，各人的眼睛不期然地集中於一位男仕的身上。你看，他穿着一條寬闊的泳褲，抱着肥大的肚子，好一個現成的水上浮台呢。諸位，請猜猜這是誰。

△各組員自由活動，除游濕水外，一些更在游乾水，併過你死我活，大有若分不出高下誓不休之意。

△李素霞最沉靜，躲在一隅閱讀小說或觀看別人圍攻四方城。

△下午一時舉行午餐。食物頗豐富，有叉燒、西餅、三文治、沙律、糯米雞、鮮橙等。尤以叉燒及沙律最受歡迎。梁主任，下次再買叉燒時，請再買多兩斤好嗎。

△各種食品色味俱美，不是嗎，看，螞蟻都在偷襲我們的食品呢。梁主任、譚先生和張立仁只好將食品移到一旁，驅去螞蟻。

△水上浮台落水了，只見梁主任浮沉於綠波之間，把身體挺直，任由浪濤沖擊，不斷地在水中翻滾。

△下午四時十五分各人帶着愉快的心情踏上歸途。途中，一致決定先返南華會才散隊。

△來一場男女組員籃球比賽如何，張立仁、謝文薄等向女組員挑戰。（按，女組員曾在六月之月刊中向男組員挑戰。）一試其多月練習的成績。

△幾經談判，最後決定由五個男組員出戰十個女組員。

△真像趕鴨仔似的，各女組員常混作一團，走步與持球跑樣樣出齊。

△嘩，那裏來了一位印度球星，梁展添因為男職時鞋子破了，不惜赤足與各男組員週旋。她的戰意很高，張立仁走到那裡，她就追到那裡，拉手兼推人，使到張立仁無啖好吃。

△還是男孩子的身裁較高，技術較好，而且速度較快，因此比賽得勝利。然而，各女組員的表現亦甚佳，她們有不屈不撓的精神，如再加苦練，成績當會更好。不妨在八月二十九日，青少年康樂組成立二週年紀念時再來一場牙敗戰如何。

選定甲組球員 參加排球聯賽

南華排球部已選定甲組排球隊隊員，參加港九排球聯會主辦的全港公開聯賽，因排球聯賽展開之期不遠，南華甲組排球隊刻正加緊進行訓練，名單如下：

領隊：衛本源，教練：馬元巨，隊長：陳立勳，隊員：賈西亞、李文斌、秦俊烈、岑天柱、李良永、陳秋武、余耀鵬、伍更新、宋健生、楊枝。

本會甲組男子排球隊應香港大學的邀請，於本月三日下午四時赴該校體育館作友誼賽，結果本會排球隊勝三比零。

本會女子排球隊於六月廿七日在本會球場與佛教光大中學友賽一場，以三比〇獲勝。

由本會排球部及女子部排球股辦理的暑期男女子青少年排球訓練班，定本月廿五日上午十時，在本會加山運動場與田徑訓練班同時舉行開課儀式，屆時由本會主席胡法光致訓詞，男子排球訓練班的報名人數，已逾一百人的名額，女子排球訓練班，報名者已有七十餘人，即為現僅有女子組尚有二十餘個名額。

青少年康樂組 籌設歌詠小組

南華體育會青少年康樂組成立迄今，將近兩年，其成員皆為南華會之青少年而熱烈擁護者，彼此有共同的興趣，藉此組織使南華會各青少年會員於閒餘中參加團體活動，廣結良朋，從有組織的活動中，享受閒暇之樂趣，使身心有正常的發育，其組址設於南華會加路連山會員部。

兩年來，參加康樂組的會員，與時俱增，至今已由初期之十數人，增至百餘人，現為擴展組務及使更多青少年會員能參與其行列，歡迎各南華會青少年加入是組。至於非南華會會員，亦可於星期日下午二時至五時到加山南華會會員活動諮詢處向康樂組組長張立仁君查詢一切入會事宜。

康樂組經常舉行各項康樂活動，如旅行、露營、燒烤、野火會、青年晚會、探訪、遊河等。至於興趣小組方面，則有籃球、足球練習。

現計劃於短期內舉辦歌詠小組，聘請名師指導，教授歌唱時基本動作及發音與吐氣等，將於八月上旬截止報名，希望各組員能踴躍參加云。

攝影速成訓練班 本月廿九起報名

本會攝影館為推行攝影大衆化，並增加各界人士對攝影之興趣，特舉辦攝影速成訓練班，將由本月廿九日起，逢星期四下午七時至九時，在加山本會攝影館招收班員三十人，凡本會會員不論男女，凡年齡在十六歲以上者，均可報名參加，非會員則必須有本會會員介紹，始能報名。

開班日期已定七月廿三日起，以兩個半月為一期，暫定每星期五晚由七時半至九時為授課及實習時間，費用五元，課程分為四組：㈠如何使用相機，㈡如何拍攝美好之照片，㈢如何冲洗菲林，㈣如何放大。每種課程均由本館各先進担任指導，授課側重初級程度，使參加者由淺入深。

參加者每次上課，須自行帶備攝影機，惟必需種類及大小並無限制。本館的設備，有大型冷氣黑房，並有放大機、冷架及其他應用之器皿，以供班員實習時之需。

高爾夫場照常開放 暫時採用折衷辦法

本會高爾夫球場日前因颱風吹毀圍網，被迫暫停使用，各會友因無場地練習，連日來不斷詢問重開日期，但球場因無圍網之故，練習時隨時均可擊球出場外，傷及路人及鄰近友會之會員，實至危險，經高爾夫球部開會商討後，決定暫取折衷辦法以應會員之需，該折衷辦法最近經已用中英文字發出，茲錄如下：

由七月十二日起照常開放，但進場練習之會友，必須遵守現行折衷辦法，即只准使用六號以下之鐵棒練習（所有木棒及五號以上之鐵棒均絕對禁止使用，女性會員不受此限制），直至圍網重新建成為止，但如本部職員發覺其中好手使用「6」以下之鐵棒仍能將球擊出場外，同時發覺有女性會員將球擊出場外危及他人安全，則本部職員有權要求該會友更換使用其他較短之鐵棒練習，甚至停止該會友繼續練習以策安全，請各會友衷誠合作及遵守，如上述辦法仍未能達到滿意程度，則本部有可能宣佈球場繼續停開，直至圍網建成後始啓用，希各會友鑒諒。

保齡球場售物處 下月起自行辦理

本會保齡球場售物處（指出售保齡運動用具，並非酒吧餐廳），由下月（八月）一日開始，決定收回由本會自行辦理，各種保齡用品均以為會員服務為目的，定價從廉，最近已出公佈，俾各會員週知。

瑜伽下午班同學會 慶祝十一週年紀念

南華體育會瑜伽下午班開設迄今轉眼已有十一年，本月五日在嘉山場館大禮堂，隆重舉行同學會成立十一週年紀念聯歡大會，到有嘉賓首長學員與會友百數十人。

太平紳士楊林安妮在大會上主持頒發助教勤務紀念章及抽獎，香港證券交易所董事謝瑞森頒發特別獎，羅秋師傅偕領導全體學員表演瑜伽，並由羅秋師傅分別作詳細之解釋，及介紹自然科學的瑜伽令咒，親自唱出瑜伽之梵文梵音及作高深的瑜伽示範。

在聯歡席上，並有名貴禮物舉行抽獎，均由同學會長捐出，人人有份，永不落空，場面十分熱鬧，從下午五時開始，直至深夜始盡歡而散。

唐炳源博士逝世 全港市民同表哀悼

本會名譽會長唐炳源氏，字星海，江蘇無錫人，早年畢業於國內清華大學，並獲中國政府獎學金，負笈美國麻省理工大學攻讀，獲得理學士學位。一九四八年來港創辦南海紡織股份有限公司，及美豐實業有限公司，歷任該兩公司董事長，並先後担任香港電話公司董事、香港電視廣播有限公司董事、利惠有限公司董事、港大學校董、香港中文大學校董、新亞書院校董會主席、香港公益金董事會會長、香港政府教育委員會委員等職，一九六四年奉委非官守太平紳士，歷任立法、行政兩局非官守議員。一九六七年獲英廷O．B．E．，一九七零年C．B．E．勳衛，一九六八年獲香港中文大學榮譽法學博士學位，一九七一年獲日皇頒贈瑞寶勳章。

唐氏生平熱心公益，樂善好施，負起溝通政府與民衆合作的任務，為社會服務，不遺餘力。在担任本會名譽會長期間，贊助會務，貢獻良多，直至去世前數天，仍肩任本會徵求會員出發授旗典禮。唐氏目光遠大，以忘我精神，全力實現達到他為社會人士謀福的目的。

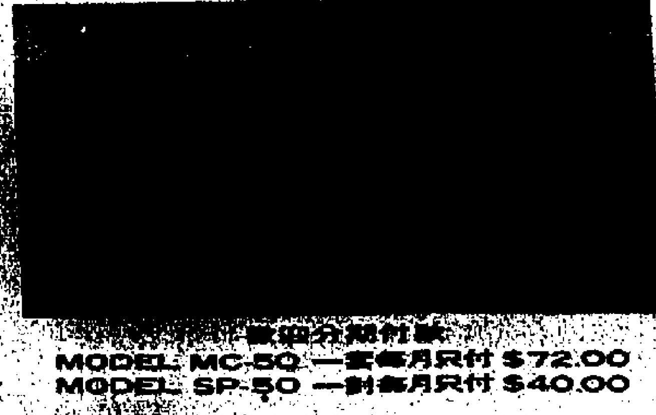
遽因公私蝟集，積勞成疾，於一九七一年六月十七日，在養和醫院與世長辭，噩耗傳來，港市民，為這位善長同深悼惜。

開利冷氣

總代理：
開利有限公司
香港歷山大廈地下
電話：H231007

體育器械
運動用品
永安公司
經常供應

菱電工程有限公司
總代理
三菱電機株式會社
各種昇降機電樓梯
空氣調節設備
各式電氣用品器材
地址：德輔道中聯邦大廈
503室
電話：H 242046

山水 MC-50
AM/FM原套身歷聲組合

MODEL MC-50 一套每月只付 $72.00
MODEL SP-50 一對每月只付 $40.00
總代理：和記電業有限公司
Sansui

自動
日曆
防水
港幣140元
天梭
得樂型

分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段（大字四個 小字卅四個）每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五·二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七·七三零七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
（五）油蔴地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）
（八）油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式壹式號）
（九）旺角周生生金行上海街六三壹至六三三號
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零零壹號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（至青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號B）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔

247　250　252　257　263　282　285　288　292　294　306　310　311　315　317　320　324　330　331　337　338　339　341　344　345　347

租售

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

現貨新樓 廣東道587—589B號 樓高住宅 四樓以上 理處洽 晚七九〇六三一

九龍官塘興順洋樓廉售 九龍官塘輔仁街82號，地點適中，價廉平售，萬三千元起，可分期，接洽處：打街怡和大廈146室，電話：230589，九龍本廈或

免頂旺舖 東頭一百卅號地下連大閣，合各行業，地點繁盛，千餘尺招租，電K—207867

交吉舖位 出售 大埔道186A號 合記隔壁 650尺 合工場貨倉 電K—386772 分期付款

地售 約115 元朗第9段 近萬五千 可申請 面積七 售價

地王舖售 九龍旺角街近 百餘呎 合各行業 電K—630061

單邊唐樓 即交 出售 馬頭角道113號 近碼頭 向南八佰呎 六萬

吉樓租售 英皇道海街五號 17座 餘呎 四萬六 年期 電K—六三〇〇六四

新樓租售 即可入伙 灣仔商業樓 芬城街東城戲院對面 單邊金鑊大廈 純商業樓宇 大小單位出租

工業大廈 西環士美菲路十二號 祥興工廠大廈 每層九千餘呎 三十餘萬元起

太平山街 五號地下吉舖 五百呎 即賣即用八萬五千元

山頂僑福道 燕花園別墅 二千三百呎 即買即住 A座 樓卅一萬九仟伍佰元

銅鑼灣地王 東南大廈 地下 二千七百尺 三樓商業樓宇出售

土瓜灣旺舖 鴻福街37號 旺舖連石屎大閣 叁仟餘呎 售二十二萬 洽購處：香港恒生銀行大廈一〇〇五室 電話：H—二二七八八五 二三〇五七三

平樓出售 林蔭道扶 7873—1073 荔枝角道67 A地 樓辦公 理臣山道 文昌街

獨立唐樓 西環李寶龍台三十二至三十四號 一梯四伙·免除雜費 月底完成·分期付欵 年期長久·環境幽雅 洽購處：中環萬宜大廈1207室 電話：H240788 237429

旺舖租售 道街口山 最旺地區 鑿金舖面及一切商業適用 租售均可 電K—837005

生財一樓 近區洋新 樓大廈一樓 快入伙 期數千及分期 樓美髮各業 合診所 電K—853879

招租

（香港）

寬濶舖位出售 福榮街80—83號舖位 每呎 六○○元 新樓 聯連閣 適合入伙 二六工廠 紙電K—七一 五二六

商業新樓 中區利源街23號 三樓單邊 全層 百九餘 五方尺 九尺 四有意 洽請 電H—

旺舖招租 灣仔巴士總站下面 旺鋪 特大 堅尼地城 每月 免頂 可即開業 電H—700634

電車路舖位 德輔道西 17號 近南北行 旺舖 三百餘呎 三間 電H—434253

雙面舖面招租 大道東街市對面 五五五四九恩洽 各行生意 電H

（九龍）

茶樓招租 現營業中 缺一流人手 願出租 及合者 洽請 水火免 電費

唐樓旺舖 九龍城 地下獨立 連閣 合食 式樓 至12時 電K—

工廠出租 新蒲崗伍 仟餘呎 上午10至 12時 電K—

徙舖工廠 黃大仙 官塘地下 六樓式個 時間 電K—

工廠平租 香港 九龍 新蒲崗 大南街 七號 七樓 電話

荃灣旺舖 荃安街一〇七號（龍華戲院地下）舖位千餘呎出租 電話K—

旺舖招租 馬頭圍道 168號地下 千呎合各行業 合意請 電K—

木屐工廠 慈雲山 廠房出租 有意 齊備 電K—

廉租旺舖 彌敦道五九二號 及旺舖 合各行業 H式

全層出租 堅尼地城 住宅大可 二十餘呎 有意洽 大埔道 200號

舖位招租 合士多 二十八號 旺角 洽

柴灣舖位 柴灣道七文華樓 數間 租近巴士站 電H—五五二三

出讓

快意出讓 年三月售式仟 100 四上午十時至 電K—四一八四零 陳先生

旺角工廠 新建大廈 福安工廠大廈 旺角道 元登公司 K370725

兩梗房廳 新蒲崗 下車站 四百三十餘呎 大廈面向公園 電K—208323 洽

牛頭角舖 八百呎 餘茶舖 頭角道 定富商廠 適合小學校 34號

商業一樓 油蔴地 戲院對面 各行 七百餘呎 電K—

旺舖招租 旺角廣東道1046號 樓千餘呎 上午十至十六時 電話K— 林洽

騎樓房 施工業 牌位 或合 靜居 電話

街市旺舖 荃灣 坊新街市旺舖 共200呎 有意 電K—

電視機讓 全新 廿四寸 西德德律風根 連天綫 電K—

遊艇出讓 型號式遊艇 九成新 機器良好 電H—

茶樓租權 深水埗 昌街 191 有食牌 合茶樓 電K—

廠房出讓 有 廠地 900呎 做小型工場 交通便 電話二〇四一一五

靚車牌讓 九龍 同字頭 牌照 有意 電K—

總冠軍女 一歲 正 五合 千部 電K—

免租店頂 大街市 五千店 卅九廿 工場 因遷 電K—

業主收舖 結束 生財 玻璃 平沽 電話

工業摩打車 平 先到 百計 四號 A式 新機 電K—

旺舖急讓 士多 食 生財 因另 業 電K—

官塘道樓 向海 修行 三百 急讓 電K—

聘請

徙置工廠 長沙灣第三座 三樓單位 請合意 電七九七九

飛機工具 美國出讓 各種大小扳手 工具箱 特別 電K—四二九一二

聘請教師 中英語 經驗豐富 小學 校監 仁街

雙面機 圓筒 請一名有經驗熟練技師 地下官塘 十二時至五時

聘請教員 全日制 英文 中學 大學生 理化 數學 K四六七

招請柯式印刷學徒 本報 招請 學徒數名 年十八至卅歲 耐勞無不良嗜好 先到本報 面洽

看更員 某公司 請看更員多名 年齡五十歲以下 月薪四百元 身高五尺二寸以上 作日夜班 穿制服 六〇九六號信箱

周生生金行有限公司 招請練習生

①資格：16至19歲男性，高中程度。
②薪金：每月薪津287元，每半年調整一次。
③附加待遇：供膳宿，月假四天，有儲金補貼及福利享受。
④報名：應徵人請具備歷近照函大埔道346號本公司人事室。

招練習生 公司 宿新大厦 興瑋 16 36供時 號膳

聘幼稚園主任 旺角 基督教 幼稚 科任 學歷 函電

聘請教師 石峽尾 教 會 合格 一名

聘請幼師 中學 女生 考 取 九龍 K

待聘

市民秘書 中英翻譯 物業管理 退稅 報稅 入息稅 九龍彌敦道五四二號 K八四八二〇五

香港戒毒會聘請

高級貨倉管理員乙名，在石鼓洲中心工作，應徵者需有三年以上高級庫倉管理實際經驗，熟識倉庫各部門工作，能講及書寫流利英語，年齡在28至35歲，薪金由$783—1185元，祝申請人學歷與經驗而定，供膳宿，應徵者請將履歷函香港軒尼詩道290—296號德華大廈13樓，香港戒毒會秘書收。

清潔用品 可靠經驗 推銷 貨品 有意 函本報信箱

化工原料 九龍 染 廠 熟悉 能 報 廠

誠聘教師 擬聘幼稚園教師 須受專業訓練 合以下條件者 函電 香港

送貨什工 人一名 薪資 供膳 請親到

請見習生 學歷 假期 地 鋪保 文興公司

裝修店 招 請 有技術 學徒 電K

跟車送貨 送貨員 八四五 天 油行

誠聘職員 會計 熟悉 中英文 打字 高中程度

鐵器電銲 補 學徒 招請技工 灣仔 八號

高薪店員 及什工 99號 期中午 新鮮 新菜 面洽

司機送貨 利來 落貨 時 有 年 電話

請女傭年 齡不 拘 作 五〇 起 上海街 8

請送貨員 聘請 假期 菜街 一四四號 地下 面洽

聘請 推銷員 女職員 多名 新南洋 九龍

尋人

尋人 張潔雯（序）字H—四四一 六四一號電林 三九港道 香港 一函

尋陳玉儀 自離家後 各人 擔心 萬分 請即回家

尋陳天瑞 老翁 六十七歲 高五尺三寸 穿 灰白色 皮鞋 如有仁人 知其下落 請通知 電話 K八七四〇三〇

報稅 稅帳 龍 C O 近 按期結帳 工商稅

香港大學 學科 英文 補習 中學 電H

報稅理數 工商稅 全盤 帳 簿記

經驗帳稅 數 十元 電話H

專門代數報稅

港大補習 富經驗 補習 名 各級

中英文廣 出入口 計字 打字 服務

港大預科 物理 化學 補習 電K

補習 各級 FORM II 以下 可 電

港大預科 生物 英文 補習 其他

漫會補習 數學 物理 新 可 電

遺失

徵求代理 日本 求理商 ...打火機 請 有意 五八彭洽

營業主任 徵求 九龍 請 及 函 信箱

良友婚姻 政府註冊 誠意 為 婚姻 服務公司 九龍旺角花園街 123號C座 K—943213

婚姻 政府註冊 蓮娜女士婚姻服務公司 未婚失婚男女不論年齡 歡迎委託 彌敦道298號 華豐大廈3樓J 裕華樓上 K313409

遺失啓事 興業銀行 保險箱 遺失 特此聲明作廢

遺失聲明 啓事 本人遺失 有 支票 作廢

遺失啓事 茲遺失 中華民國 護照 特此聲明 作廢

遺失聲明 遺失 存款 作廢

遺失啓事 茲遺失本人所領之中華民國台灣地區入出境證 第7201227號 此聲明作廢

遺失啓事 遺失 護照 聲明作廢

遺失聲明 香港 銀行 作廢

遺失啓事 香港 銀行 存款 作廢

遺失啓事 銀行 存款 作廢

商業

中英打字油印 旺角 皇上 大 八樓 電K—

徵求

徵舊課本 中學 高價 收

徵密友 經理 中年 徵 友

徵舊電視 高價 收 好 電話K—

布花印織針 本廠常備各色棉毛及各種人造纖維花布保證顏色鮮艷永不脫色歡迎客家來樣起貨快捷裕豐廠印花部 NT.213896

修專視電 聲寶 樂聲 星牌 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

萬能角鋼 百樂 九齊 三號 電話

比國臭丸 防蟲 日用 一包 批發

彩色月曆 聖誕 照相 承印 快捷

修理電視 安裝天綫 收擋 H—445461 快捷

美國加拿大升學與移民 台灣 菲律賓 星馬泰印尼越南 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308513（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

百葉窗簾 換 布 美 修 洽

內線電話 安 裝 保 修

亞新電視公司 修理 各國 K701423

中華民國護照 特快 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊業務各界各地申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人九年經驗自信專辦免費接送歡迎查詢委託 大道中慶安銀行606室電H436295 H436168

中華民國照 越南印尼 馬泰日本美星 代辦 特快 電K

打字機 舊 新 修理 電

特快專辦 台灣入出境證中華民國護照各國簽證代購旅價機票請駕臨九龍彌敦道部氏大厦574室明達企業公司旅運部 電話：K九四三四三七

中西專改西裝 接 上 海 師 傅

遊船 中西 最 新 K

漏水 本行 防水 工程 話

小販佳音 小販 批發 頭村

私家育嬰 空氣 托 九龍

雅緻儀態 化妝 學院 男女

機氣冷修理 全新理機上 上海 冷油 6 6 2 7 6 1 氣 公 司 享 利 冷

打字機特平 暑期大減價 歐美名廠打字機新舊都有特別平售舊機60元起新機170連皮袋保用五年·修理免費 灣仔大道東163協和打字機行 H—722945

修理打字機 租用 或抹油 H450171 K632423 K881586

透明膠盒 供 批 電K

台灣九天 台韓日 星馬泰 聯遊 特快代辦 歡迎詢問報名 大道中74號 TEL：229838 E657802

冷氣雪櫃 電 H745803

家庭托兒 方 電

卅元外影 結婚 取巧

電視修理 收 音 天 線 K

洗地毯 工 程 K

專修電視 包修什症 電召即到 K—806188

出口 新 舊

修理打字機 實賣 來435720

雪櫃噴油 一 修 理 門

冷氣雪櫃 保 修

洞中子 佛 家 流 移 動

汽車寶

65年福士 奶白 色

大平賣 機會 最後

名稱	價
[illegible]	4000
[illegible]	3500
[illegible]	4100
[illegible]	4900
[illegible]	1900
[illegible]	1900
[illegible]	3950
[illegible]	3900
[illegible]	1600
[illegible]	1500
[illegible]	4900
[illegible]	800
[illegible]	1000
[illegible]	900
[illegible]	1300
[illegible]	1200
[illegible]	700
[illegible]	1000

太子道315號地下亞溫

招生

柏雨招生 中小學 新生 插班 英文 數學

標準打字 暑期速成班·兩月畢業·每日授課兩小時採用英國·劍文新鏈·全部新機·歡迎各校暑期學生參加·全期學費80元·什費全免· 校址香港北角英皇道425／431號電話H611601 香港標準商科外文學校

攝影 授課 課程 暑期

香港工科學校 九龍旺角彌敦道601廖創興銀行3樓K305075 香港北角渣華道39號式樓H708115

暑期 數學 速成班

香港法文學科商業管理學校 簿記速記·打字信札·高級會計·電腦打咭班 英語會話·日文法文·電腦全科·出入口文員 商業全科·每科20元·兩科32元·五科60元正 航空地勤·國語德文·西班牙文·電動打字班 劍橋大學英文文憑班·各科暑期班兩個月畢業

國際酒店服務訓練 中心招生

招寄宿生

小英人姐 英語 會話 尖沙咀

美林裁剪 招暑期速成班

80元寄宿 小學 幼稚 園

英人教會話 個別 小組

會話 拼音 彌敦道

染玉費卅元 現任 染玉 技師

美容招生

九龍城夜分校（界限街一八三號 嘉林邊道口）正校彌敦道737號三樓旺角道口八樓電883376

速成學校 會話·拼音·簿記·日文·國語·英文·信札

彌敦道737號三樓旺角道口八樓14.15日開課 **速成商科語言學校** 883376

暑期新班 會話 拼音 日文 打字 簿記

青年會 小提琴班

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒（電話索取簡章 免費寄到）彌敦道477號二樓索華電話K303062 校長：鄭之 F.C.F.A.LONDON

電子儀器示教 名設計師任教

★香港工科學校★ 室內設計 現代廣告 旺角彌敦道601廖創興銀行3樓K305075七月16開課 香港北角渣華道37—39號式樓（近北角碼頭）H708115

事業輔導 課程實用

寄宿 校園 自生

古玩電鍍

洞玄術

香港工科學校 九龍旺角彌敦道601廖創興銀行3樓電K305075七月16開課 香港北角渣華道37—39號H708115（近北角碼頭）

暑期速成班 收音機 晶體管 HIFI技術 數學專修科

人人可讀 香港書院 立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）電話：K-945747

打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音—一月速成章氏及國際音標 珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 英文文法及寫作·國文·葡文·拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 劍橋大學英文文憑班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 電腦打孔驗孔訓練班

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

保證成功

商業廣告室內設計 師資：聘請一流廣告及著名設計師授課· 設備：一流冷氣課室·採用世界電子儀器示教· 學費：每月學費40元· 開課日期：每月壹日及十六日·現已開始招生· 校址：北角英皇道425／431號 電話：H611601 香港標準商科外文學校

溫兆明授泳

學車衣 打 冷氣 招男

招寄宿生 官 塘

寄宿幼稚園

香港工科學校北角分校 招生 旺角彌敦道601廖創興銀行3樓K305075 北角渣華道37—39號二樓H708115七月十六日新班開課

機械繪圖　工科預備班　工廠管理　現代廣告　室內裝飾設計　建築繪圖　計則估價　航海電報　電子工程　HIFI技術　冷氣工程　電機工程

強身術 秘傳

青琳 補習

魔術

功夫

樂園育嬰

廣告美術 尖沙咀

啟事

打字 必考 文 試中 心 旺角彌敦道687號三樓 立案·香港商科語言書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大厦三樓·電858440

旅港南海九江商會召開會員大會通告 本會定於一九七一年七月廿日（星期二）下午六時半，在本會大禮堂召開第一九七一年度會員大會，議程：通過一九七一年度會員大會議案，選舉一九七一年度會董，結算報告，會員諸君依時出席為荷。

友聯公司 鳴謝德輔道西161號 第四組 第51期 領金者 ...

領金 坊會發慰福金 ...

退股啓事 陳婷佳 鍾良 啓事

民國卅五年八月十八日生於上海市 一九六七年 ... 遺失 ...

集團結婚聯合歡讌親友 華裔 面場 禮堂 結婚 ...

證券界認爲股市逆轉 係拜造謠者所賜
民間實力雄厚股票籌碼有限 經調整後市況不難回復旺盛

【本報訊】本港股市，連日跌風凌厲，昨日開市後，各類股價，幾乎全面續跌，午間因乘低價吸入者衆，其市稍爲轉定，部份股價且略爲回升，但與數日前之高價，仍相差很遠，尤以太古船塢、電車、和記及電話等跌幅最大。

據證券界有地位人士指出：本港股市逆轉，連日跌幅巨大，攷其原因，係拜造謠言者所賜，自太古船塢及電車公司，鄭重否認有關股市之謠言後，影響買家心理很大，更因過去各類熱門股漲價過速，許多見利回吐，而外商亦有拋出，所以形成賣家多而買家少的現象，其價乃急激下瀉。

照目前情形看來，其市須經過一段時間調整後，才能回復暢盛。

不過由昨午起，許多炒友及各業商人已乘低價吸入，似此情形，若遇有大客落行，其市亦有隨時回醒之可能。

另據其他各有關方面透露：連日股市狂跌，有許多先付按金一成之買空賣空好友，已因買入之股票，其價跌幅太大，無法持續，所繳之按金，有不少已被宣告蝕清，亦有不少工商業員工，因移用公欵或別人欵項，跟風炒股，而弄至不可收拾的田地；但許多新進新戶如太太、傭婦及工人們，因不甘損失，而將所買之股票暫行收藏候市，故各類熱門股票，在市場流通額，仍遠不如數月前之多。

又說：除了外資流入外，本港各界商民之實力依然强大，若大家不輕信謠言，循着正軌去買股收息，則本港股市，實不難回復蓬勃的景象。

銀行界方面，因鑑於股市波動太大，對於股票按揭，更加審慎，所按成數，一般不超過時值五成。

又說：由於連日賣股者多，而銀行頭寸頗緊，昨日同業拆息，成五厘二五。

太古糖供應仍疏緊
日幼砂成訂轉活躍 國際原糖價止跌回昇

【本報訊】本港食糖市俏，走勢維持穩定，因太古幼砂供應仍緊，糖商對外訂購又轉積極，而以日本幼砂及北越幼砂成產較暢行。

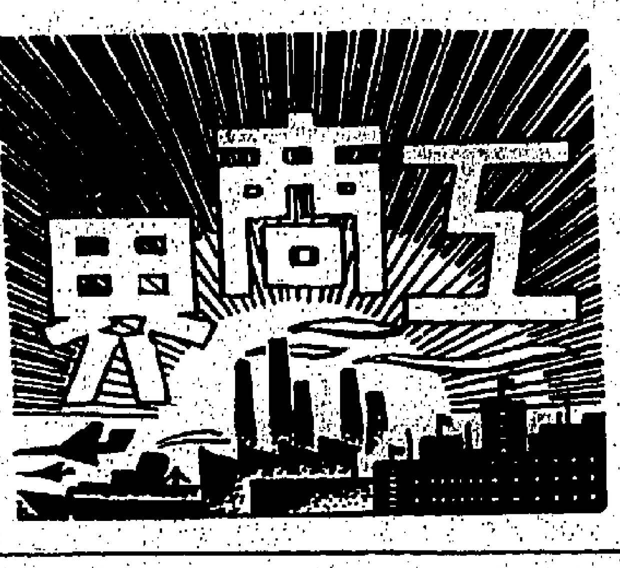
日本幼砂，在本地客臨場訂購下，期貨與近期花貨均有成開，每担以五十三元五角碼頭收綜合沽出一百噸，在八月份裝船，本月中或月底交貨分別以每担五十四元及五十四元五角碼頭交收綜合成交五百五十包，散沽每担分拆五十五元五角及五十六元，糖商說：日本幼砂一批新貨將在下週初抵埗，但因太古幼砂短供應，日本貨又轉流暢。

北越幼砂，低價貨以此爲對象，在現時供應非充裕下，價格較堅穩，轉手倉交以每噸七九〇元由拆銷商沽出十噸，本月內交貨以七八〇元碼頭交收成出十五噸，八月份付則以七八二元碼頭交收成出一百噸，現市散沽每担四十八元五角至四十九元。

比利時幼砂，存倉貨仍照每担五十三元五角沽出十噸，散沽五十四元。

太古幼砂，仍在疏供狀態，買家購意轉閒，四星幼砂每担五十六元五角，SG幼砂五十四元五角，XA粗砂五十三元，分上轉手交投不變。台灣幼砂，存量有限，細宗每担拆至五十六元。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十二鎊點八零，跌零點二零鎊，八月期貨四十三鎊點零五，升零點二零鎊，十月份四十三鎊，升零點一五鎊，十二月份四十三鎊，升零點二零鎊，油及原糖配貨每磅四點一五美仙，九月份四點一四美仙，升零點零一美仙，十月份四點一七美仙，升零點零三美仙，明年一月份四點二九美仙，升零點零二美仙。



港米市平淡 成三千餘包

【本報訊】昨日米市，仍平平無奇，是日正式成盤者，共三千餘包，其價企作，計泰國紅三齊大米每担成六十元，紅靈芝大米六十五元，青發財大米五十八元，青牡丹大米五十一元半。大陸天字絲苗九十三元，桂花粘六十一元半，華南粘七十三元。

歐洲行情跌六仙半
港金市跟風微報順 尾盤成三〇一・七五

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報四〇・三一美元（跌六仙半），瑞士出價報四〇・四五美元（乙式），巴黎報四〇・八〇美元（跌一仙）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二・四一八〇美元（縮一厘），美國告老士報二・四一八一美元（乙式）。

本港金市，昨日上午開市報三〇一・八七五，最高報三〇二・一二五，最低報三〇一・八七五，收市價三〇二・〇，息價訂加息九角，上牌現貨交收共七千零五十兩，公價定三〇二・五〇。

下午開市報三〇二・〇，最高報三〇二・〇，最低報三〇一・六二五，收市價三〇一・七五；整日波幅〇・五〇，前市尾盤爲三〇二・五〇，與昨收市價比較跌幅爲〇・七五元，昨日外國金價利淡，金市微告轉軟。

美鈔扳升，大鈔報六・〇〇七五；美電最高報六・〇二，最低報六・〇一六二五；通天單最高報六・〇一二五，最低報六・〇一一二五。

日元企穩，大紙報一六三・〇〇九，細紙報一六二・七五；法國法郎報一〇八・〇；台幣報一四五・〇；西德馬克報一七〇・五〇；瑞士法郎報一四五・二五；菲幣報（大）〇・八六五，（小）〇・八六〇。

棉織品與成衣輸美 最近顯得異常忙碌
不少工廠加班趕製付運

【本報訊】香港棉織品及成衣對美國輸出，此間經營美國生意的棉系工廠，不少要加班趕製付運，預料此一種繁忙的現象，將有一段時間延續。

據棉系廠商指稱：此間廠家對輸往美國的棉織品及成衣，近日來顯得頗爲繁忙，不少要加班趕貨，特別係冬季成衣，廠家多提前趕製付運。輸美廠家近日來趕貨的顯得特別忙碌，一方面係美國西岸碼頭工人罷工解決無期，而東岸碼頭勞資合約又將於八月底期滿，工潮會否掀起亦難預料，因此，有些輪船公司近日亦催促一些廠商趕快付貨，特別係聖誕節成衣的提前付運，因爲如果一旦發生問題，這些應時貨物便難趕及應銷。另一方面本限額年度棉織品，最後付運期間到九月底截止，因此，各廠接入的本年度訂單，必須要在九月底前付運，否則配額將被取銷，由於西岸碼頭工人罷工，付往美國的貨物多集中於東岸方面，因而開往美國東岸的輪船，最近貨運顯得特別擠迫，故各廠多加緊趕製付運。

由於輸美廠家的趕製付運，七、八月份棉織品成衣輸美將會有顯著的增加，但此一種特殊的現象能持續多久，目前尚難逆料。

美股市況轉弱 指數破九百關

【紐約十三日美聯社電】昨日市況轉淡，成交和緩，杜鍾斯平均指數再跌破九百點子。觀察家認爲如市勢繼續轉弱，將引起經濟各項問題。總紀錄在杜鍾斯指數在九百至九百一十之間的時候，市面仍有盈利。杜鍾斯卅種工業平均指數跌十一點零二八，成八百九十二點三八。紐約證券交易所昨日成交總數爲一千三百五十四萬股。星期一爲一千二百零三萬股。

鹹水魚仍疏俏 三鳥市滯價順

【本報訊】昨日之三鳥市，較前呆滯，大盆價順，零售則企穩，鹹水魚供應仍疏，紅衫每担續升二、三十元，每斤三元五角，淡水魚中鯪魚微跌，每斤四元，蔬菜方面，部份略降，毛瓜及番茄每斤跌一角，兩者均售六角至九角，至於其餘副食品，來源甚正常，大致上無變動。

星洲膠市 反覆向淡

【本報訊】星洲樹膠市，反覆回淡，昨日膠價又告軟落，一號烟膠八月份貨包落水價，每公斤爲坡幣一〇一仙二五，比前跌一仙。

昨日星洲樹膠市，反覆回淡，基於買家後勁不繼，昨日膠價又告軟落，一號烟膠八月份花貨包落水價買盤每公斤爲一〇一仙二五，賣盤爲一〇一仙五，比前跌一仙，九月份花貨買盤爲一〇二仙，賣盤爲一〇二五。

義大利家庭電器廠 成立聯會推廣市場

【本報訊】有關方面昨接義大利通訊：義大利的家庭電器廠商聯會爲最近成立的新機構，該組織已準備向世界各地市場展開推銷家庭電器的工作。這個聯會包括許多著名的電器廠商在內，他們已決定採取統一的推銷政策，以保證義大利的家庭電器產品在國際市場獲得進一步的發展。義大利的工業產品目前在世界各地與各國著名的廠家展開激烈的競爭，並組成一財團，提供足夠的資金，技術和各種商業條件以滿足目前的需求。

這一財團的第一個目標是企圖將義大利的產品銷售地區內及國外的各市場內，保證最佳的品質和便宜的價格。根據各國的市場的調查報告，這一家庭電器集團應以生產一些適合一般消費能力的低價用品，這一趨勢已引起歐洲的經濟，金融及工業界的注意。

日本商品期貨交易行情表

大亞投資公司供應

七月十四日（星期三）下午

品名	節數	七月份	八月份	九月份	十月份	11月份	12月份
乾繭（前橋）	上日收盤	45.13	46.58	49.30	49.66	49.83	50.08
	第一節	45.13	46.68	49.01	49.58	49.78	50.23
	第二節	44.98	46.33	48.55	49.11	49.16	49.48
生絲（橫濱）	上日收盤	116.41	117.31	117.98	119.15	119.41	119.65
	第一節	115.66	116.91	117.75	119.30	119.33	119.50
	第二節	115.50	116.81	117.83	119.00	119.18	119.18
雷虹紗（東京）	上日收盤	3.95	4.06	4.10	4.14	4.16	4.18
	第一節	3.99	4.04	4.16	4.19	4.23	4.26
	第二節	4.02	4.10	4.18	4.20	4.23	4.26
棉紗（東京）	上日收盤	3.83	3.79	3.75	3.69	3.68	3.67
	第一節	3.81	3.77	3.75	3.67	3.67	3.65
	第二節	3.80	3.74	3.72	3.64	3.61	3.61
毛紗（東京）	上日收盤	20.10	18.98	18.06	17.63	17.58	17.55
	第一節	19.98	18.78	17.93	17.41	17.28	17.25
	第二節	19.88	18.31	17.31	16.95	17.00	16.98
紅豆（東京）	上日收盤	268.00	268.16	269.16	264.83	244.50	238.33
	第一節	268.33	270.00	271.83	267.66	246.83	241.66
	第二節	268.33	270.00	271.50	267.50	247.33	241.66
	第三節	267.33	270.33	271.66	267.66	248.16	243.16
白豆（東京）	上日收盤	100.66	102.83	105.50	………	………	………
	第一節	101.00	102.50	105.66	………	………	………
	第二節	101.00	102.66	105.83	………	………	………
	第三節	101.33	102.66	105.83	………	………	………
幼砂糖（東京）	上日收盤	1.94	1.94	1.94	1.95	1.94	1.94
	第一節	1.95	1.94	1.94	1.95	1.94	1.94
	第二節	1.95	1.65	1.95	1.95	1.94	1.94
粗砂糖（東京）	上日收盤	………	0.64	0.65	0.66	0.66	0.66
	第一節	………	0.64	0.65	0.66	0.66	0.66
	第二節	………	0.64	0.65	0.66	0.66	0.66
樹膠（東京）	上日收盤	1.83	1.86	1.92	1.97	2.00	2.02
	第一節	1.81	1.83	1.99	1.94	1.97	2.00
	第二節	1.81	1.82	1.88	1.94	1.97	2.00
	第三節	1.81	1.84	1.88	1.94	1.97	2.00

股市疏成續跌 滙豐太古急降

每日股市

【本報訊】一連多日急降之股票市況，昨日賣盤仍盛，行情繼續下跌，成交總值亦縮爲四千八百七十一萬元，恒生香港指數報二八四・五三，比前市之二八九・六四，跌五・一一，又遠東指數報一三八四・九七，比前市之一三九六・九一，跌一一・九四。

聯合企業宣佈派末期息每股二角五分，下年度中期息爲二角五分，紅股十送一，另一開一，供銀七元。

昨市跌幅較大者有：滙豐銀行跌三元，太古船塢跌四元，九龍倉跌五角，遠東跌九角，電話跌七角半，和記跌五角，金門跌四角，均益倉跌一元，港機工程跌二元，九龍燈跌一元，太古實業跌五角，怡和跌七角半，九巴跌七角半。

在成交總值四千八百八十四萬元中，計：香港佔一千六百零三萬元，金銀交易所佔七百一十一萬元，遠東佔二千五百七十萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二四二・〇〇	二四二・〇〇	二四〇・〇〇
（英倫登記）	二二〇・〇〇	二二〇・〇〇	二一八・〇〇
東亞銀行	一五九・〇〇	一五九・〇〇	一五九・〇〇
會德豐	一六・七〇	一七・七〇	一六・五〇
均益倉	六七・五〇	六八・五〇	六七・〇〇
亞洲航業	八・五五	八・七〇	八・五五
九龍倉	五一・五五	五一・五〇	五〇・五〇
太古船塢	一一六・〇〇	一一七・〇〇	一一五・〇〇
黃埔船塢	一四・六〇	一四・七〇	一四・五〇
置地	三〇・五〇	三〇・七五	二九・九〇
信託	三・二〇	三・二〇	三・一二五
聯邦地產	二・二二五	二・二五	二・二二五
鋼業	七・三〇	七・四〇	七・二〇
（新）	七・〇〇	七・〇〇	七・〇〇
港機工程	九七・〇〇	九七・〇〇	九六・五〇
金門	二〇・九〇	二〇・九〇	二〇・五〇
壽德隆	五・一〇	五・一〇	五・一〇
四海	四・七〇	四・七〇	四・六五
香港發展	七・七〇	七・七〇	七・七〇
堪富利士	四八・五〇	四八・五〇	四八・〇〇
青洲英坭	四一・七五	四一・七五	四一・五〇
大酒店	三三・〇〇	三三・二五	三三・〇〇
城市酒店	二三・五〇	二三・五〇	二三・五〇
凱聯酒店	七・七五	七・八〇	七・七〇
美麗華酒店	一〇・一〇	一〇・一〇	一〇・〇〇
永高酒店	一一・〇〇	一一・〇〇	一〇・八〇
海港	八・四〇	八・四五	八・三〇
天星小輪	一六・二〇	一六・二〇	一六・二〇
油蔴地小輪	六六・五〇	六七・〇〇	六六・五〇
香港燈	三一・五〇	三一・五〇	三〇・二〇
九龍燈	五〇・五〇	五一・〇〇	五〇・五〇
中華煤氣	一七・七〇	一七・八〇	一七・七〇
（股權）	七・五〇	八・〇〇	七・五〇
九巴	四五・五〇	四六・五〇	四四・二〇
中巴	三四・二〇	三四・二五	三四・二〇
電話	三五・五五	三六・〇〇	三五・〇五
電車	一七・二〇	一七・三〇	一六・六〇
永安	二六〇・〇〇	二六〇・〇〇	二六〇・〇〇
聯合企業	一〇・〇〇	一〇・二〇	九・五〇
和記企業	二四・二〇	二四・五〇	二四・一〇
（優先股）	一四六・〇〇	一四六・〇〇	一四六・〇〇
和記地產	五・六五	五・七〇	五・五五
和寶	六・四五	六・五〇	六・四〇
太平洋	七・六五	七・七〇	七・六五
莊士餐具	三・九五	四・〇〇	三・九二五
利獲家	四二・二五	四二・二五	四二・〇〇
立興	四・二〇	四・二〇	四・二〇
屈臣氏	八一・〇〇	八一・〇〇	八一・〇〇
橡膠信託	一一・〇〇	一一・二〇	一一・〇〇
聯合汽水	九・〇五	九・一〇	八・九〇
淘大	六二・〇〇	六二・〇〇	六二・〇〇
怡美	九・一〇	九・四〇	九・一〇
怡和	四四・七五	四五・〇〇	四四・〇五
信昌	七・八〇	七・八〇	七・四〇
仁孚	六・七〇	六・七〇	六・六〇
寶利	一八・四〇	一八・四〇	一八・三〇
航業	六・二〇	六・二〇	六・二〇
遠東	一五・六〇	一六・〇〇	一五・六〇
遠東（股權）	四・七五	五・〇〇	四・七〇
太古實業	一八・六〇	一八・六〇	一八・三〇
南聯	一六・三〇	一六・三〇	一六・三〇
會德豐紗廠	六・六〇	六・六〇	六・六〇
建生	五・八五	五・八五	五・七〇
長江製衣	五・〇〇	五・〇〇	五・〇〇
新馬	一三・〇〇	一三・〇〇	一二・八〇
牛奶	七四・〇〇	七四・〇〇	七三・五〇
聯紡	一九・六〇	一九・八〇	一九・五〇
南豐紗廠	五・〇五	五・一〇	五・〇〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

織襪業產銷入旺季
歐美客商來單漸增 各廠開工生產漸正常

【本報訊】現時已屆旺季開始，此間織襪廠近來接入歐、美各地新單顯著增加，各廠開工生產於一度放緩後，現已恢復正常，預料進入八月份，產銷將會轉旺。

最近，歐、美商家向港訂購襪子來單漸告增，而南美及非洲商家來單訂購亦轉趨活躍，由於新訂單注入增加，此間織襪業產銷，於淡季一度放緩後，現在各廠開工生產逐漸恢復正常，雖然，目前尚未有足夠的訂單來支持全面開工生產，但生產率已提高至八成以上。

近年來，此間織襪廠雖已陸續增加機械設備和改用新式機器，但產量依然有限，正因如此，外來訂單稍爲來得擠迫，廠家便往往不能於短期內交貨，所以目前各廠雖全面展開生產，但現在紙織旺季開始，到八月間，襪廠產銷旺勢將會全面展開。

現時織襪廠接入歐洲，美國，南美及非洲等地商家寄來的訂單，以尼龍襪及新式人造纖絲襪較多，棉紡襪較少。

加瑞德法外滙 牌價昨均調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日加拿大元，瑞士法郎，西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，除加拿大元改低外，其餘均告調升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

加拿大元電滙賣出價由五九一・八〇港元改爲五九一・六〇港元，買入價亦由五八四・六〇港元改爲五八四・四〇港元，即每百加元均較前少兌〇・二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四七・七〇港元改爲一四七・八〇港元，買入價亦由一四五・八〇港元改爲一四五・九〇港元，即每百法郎均較前多兌〇・一〇港元。

西德馬克電滙賣出價無變動，仍爲一七三・二〇港元，買入價由一七一・一〇港元改爲一七一・二〇港元，即每百馬克較前多兌〇・一〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一〇港元改爲一一〇・一〇港元，即每百法郎較前多兌〇・一〇港元，買入價無變動，仍爲一〇八・六〇港元。

×　×　×

本港金鈔外幣行情表

七月十四日（星期三）

（九九K金）	
開市	301.875
收市	301.750
最高	302.125
最低	301.625
（美鈔）	
大鈔	6.01125
普鈔	6.00750
（美電）	
最高	6.02000
最低	6.01625
（通天單）	
最高	6.01250
最低	6.01125
（日元）	
大紙（萬計）	163.009
細紙（萬計）	162.750

（雜幣）	
正鎊	14.50
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.745
加單	5.865
加元（大）	5.870
加元（小）	5.860
菲幣（大）	0.865
菲幣（小）	0.860
大坡紙	1.970
細坡紙	.965
新勞啤（百計）	47.00
葡幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	170.50
法國新法郎（百計）	108.00
瑞士新法郎（百計）	145.25
泰幣（百計）	29.20
台幣（千計）	145.00
新金邊（千計）	17.00
仰光（百計）	30.00
西貢紙（千計）	14.80

外客臨場轉疏 舊蔴包價回落

【本報訊】在外銷情況轉趨緩慢之下，舊蔴包出口價格普呈回順，新蔴包價穩疏成，蔴包布及蔴包綫行情無甚變化。

此間蔴包商人指稱：舊蔴包出口外銷已持續一個時期之旺態，這主要是各產地新蔴包價格過份高昂所引致者，近期由於輸入較多關係，從各地寄來的訂單亦因此而轉疏減，但就本月份接單情況顯示，似乎是稍呈緩慢而已，並非是全面性走下坡，以目前所接入新單來估計仍有二至三十萬個，主要之買家爲印尼，其次遠洋客有南非及歐洲等地區。

現時頭水舊蔴包出口價格四三寸×廿九寸每個由前些時之一元三角跌爲一元二角五分，四〇寸×二八寸光身舊包每個由一元一角五分跌爲一元零五分，包括細庄實用。

泰國新綫包，每個爲二元五角CHF來港，散沽每個爲二元八角至三元，由於缺乏銷路關係，交投較疏靜。

蔴包綫，來存兩疏，巴基斯坦或印度貨，三股、四股每司斤爲一元五角，因受蔴綫滲銷影響，蔴包綫在本港流銷進展不大。

蔴包布，本地廠家積有補吸，巴基斯坦或印度產品一千碼庄每碼市拆一元零五分，據稱：現時向巴基斯坦訂貨約爲每碼九角八分至一元，但付運日期欠準。

刊登廣告請電話 七三〇七〇八洽

啓德遊樂場
十六條巴士路線直達本場
鑽石戲院 港台歌星大會串
東南亞歌唱團主辦
胡不歸
西片 四場
中片 四場 七彩

東頭四村反對拆遷 昨到港督府請願

已有百戶願遷入慈雲新區

【本報訊】爲九龍東頭村四村遷拆事件，徙置事務處副處長白石祺，昨日下午三時，招待記者參觀，特別撥給四村居民居住的慈雲山新區第一座，事後並在該區民政處招待記者，解釋拆建四村的原因。

據白氏稱：此次拆遷四村，爲配合一龐大的興建計劃，即爲興建一處新廉租屋邨，及擴建該區東頭村道。遷拆計劃早於一年半前，已與該處居民商談有關事項，當日該四村居民曾向市政局議員及港府請願，因而將該拆建計劃延期，但爲配合該廉租屋能依時建成及將東頭村道發展爲一主要道路起見，故定明日晨早將該處約二百間石屋拆除。

白氏在解釋對該四村的屋宇被稱爲非法建築物時謂：在一九五二年四村興建時，徙置事務處仍未正式成立，當時四村居民向寮仔部取得牌照，在該處興建石屋，至一九五八年，徙置事務處才成立，其後由於法例變更，在去年四月，該四村所取得的牌照已被取銷，換言之，四村的屋宇，已成非法建築物。

該座預備作徙置四村居民的樓宇，位於慈雲山新區第一座，爲一幢十六層高樓宇，而居住單位分爲三種類型：㈠特大型，面積爲二一六呎，可容六人居住，月租五十四元；㈡大型，面積一八零呎，可容四人居住，月租四十五元；㈢中型，面積一三五呎，可住三人，月租卅四元。

現時該座大廈已有十餘戶遷入居住，已經辦妥手續接納遷入的已有一百戶人，其餘尚有八十戶尚在考慮中或未接納者。

九龍東頭村包括博愛、東頭、潮平、培民四村的居民，由於徙置事務處限令於本月十六日前要拆遷，以時間匆促，昨晨十時廿分，逾百餘名代表及居民，分乘五部旅遊車前往尖沙咀中間道徙置事務處要求延期執行，但未獲該處主管者接見，他們於失望之餘，隨即啓程來港轉向輔政司請願並前往督憲府呈交請願書，懇求港督迅速下令制止徙置事務處頒下之遷拆令。

昨晨往請願的居民，以婦孺最多。他們下車後，由男女童手提木牌前行，婦女及男子押後，木牌所書的大致有「爲保衛家園，視死如歸」、「徙置處破壞官民合作」、「徙置處極盡鄙卑手法迫害納稅人」：……同時並在徙置處門外懸起三張白布橫扁，寫着「反對強變拆毀合法自建屋宇」。及「反對徙置處強變無理迫害四村」。

徙置事務處在這些請願的居民抵達前數分鐘，即將大門鐵閘關閉，居民以該處閉門不納，羣情憤激，有些婦女則從閘口向內破口大罵，如是逗留廿分鐘後，因不得要領，居民代表臨時書就一張大字報，寫着「限七月十五日下午十一時卅分前必須明確答覆」「何謂「非法僭建木屋」」貼於該處門側的通告板上，然後聯羣結隊，前往輔政司署請願。

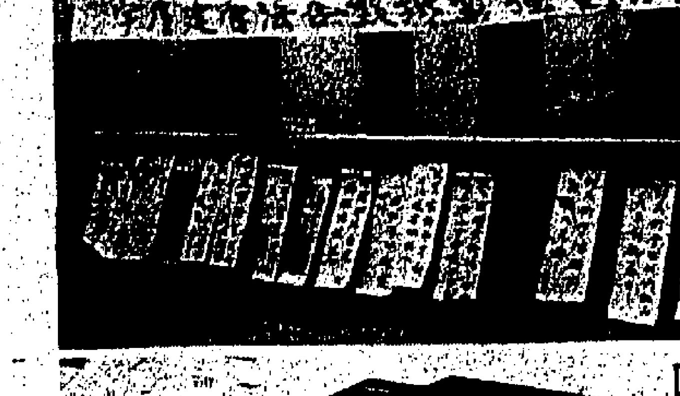
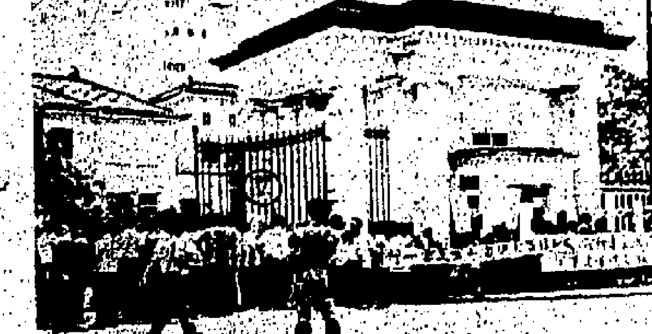
正午十二時左右，一行抵達輔政司署門前，警方事先已接獲消息，在門前戒備，東頭四村四名代表要求晉見輔政司，但爲中區警署總警司馬柱所拒，聲稱如要晉見輔政司，應事先預約，代表們堅決要求，當局遂派出輔政司署秘書白邦和及田土廳助理秘書何路接見四名代表，其餘各村民則在政府合署前外空地高舉標語及橫額。

四名代表與白邦和及何路商談半句鐘左右，白邦和答應本月十六日前回覆他們，四村代表得不得圓滿答覆，遂再率同村民前往港府提交請願書，請願書由史泰來副警司收下，並答應把該書交予港督。

據潮平村代表陳休於與輔政司署秘書白邦和商談後對記者表示：他們接到徙置事務處的遷拆令着他們最遲於十六日晚上十二時前全部遷出，由於時間急切，故要求輔政司下令暫時制止徙置事務處的最後限期，並希望當局能延期三年或五年後始行遷拆。

他又表示：白邦和給予他們的答覆是答允在十六日回覆他們，但並未明確顯示會否下令徙置事務處暫緩遷拆令。代表們對此答覆表示不滿，但仍保持清靜，等候答覆。

當記者問及假如當局仍決定要他們於十七日前遷出時，陳氏強調：四村村民將會不惜犧牲，堅持拒絕遷出。

（上）被限期拆遷的東頭四村居民代表，昨晨往徙置處請願，在門口豎起白布橫扁，下面是兒童們所持的木牌。（本報記者張榮基攝）（中）居民百餘人，中午集體前往中區港督府請願，秩序良好。（下）十多名小童，手持標語站立在港督府門前。（本報記者呂智明攝）

港塑膠廠商會議決 舉辦歐遊考察團

由梁知行主持通過十大工作計劃

【本報訊】香港塑膠業廠商會，昨舉行第三屆新任會董，監察聯席會議，由該會主席梁知行主持，通過該會本屆工作十大計劃。是日出席者：有監察組楊仕權、麥源生。會董組梁知行、丁鶴壽、錢涵洲、梁兆佳、黃保欣、梁國柱、周朝瑞、李世奕、黃樹，即席通過本屆工作十項綱要如下：

㈠爲觀光歐洲各大原料製品廠及先進化工業，以增廣見聞及技術知識，決於一九七二年，舉辦歐遊考察團，選舉丁鶴壽、唐有洪、梁兆佳、黎華成爲籌備組成員，梁知行爲顧問。

㈡籌備塑膠工業總聯及舉辦本業講習班。以促進貿易，加強聯系，決與兩友會聯合推動，並推舉梁知行、丁鶴壽、黃保欣、楊仕權、梁兆佳、唐有洪等委員，專責處理。

㈢福利股之郊遊康樂活動。推定孫建超、梁國柱、黎華成、周朝瑞、黃樹、李世奕爲委員負責處理一切。

㈣爲推進會務，於本屆內，重新佈置會所，增加玻璃櫃一個，及增設相架多欄，以將歷屆首長肖像掛上，以表揚創會及在任內光榮事蹟，決由交由梁知行、梁兆佳兩位負責，並在經費內撥款四千元。

㈤三會聯歡聚餐及春節聯歡大會，定本月廿二日，由本會先行函請兩友會，以茲聯絡，並推舉總務組處理。

㈥籌集本屆監察、會董推進會務聯誼費，推定錢涵洲、沈炳福、黎華成、周舜清、唐有洪等處理一切。

㈦月刊改編計劃，推舉負責人如下：塑料新知：楊仕權、黎華成；日本塑料通訊：梁兆佳、黃保欣、丁鶴壽；普通技術簡知：梁知行、黃保欣、丁鶴壽；世界展會通訊、本業統計資料：唐有洪；轉載各大報章：梁國柱、周朝瑞；會務通訊：本會秘書，並請梁兆佳、唐有洪爲總編輯。

㈧編訂會議日期，交由總務組處理。

㈨籌備本年度慶祝聖誕晚會，將利用聖誕節假期，聯合三商會當屆會董，本業七零年訪日觀光團團友，七一年星馬、泰觀光團團友之共同聯歡，推定錢涵洲、沈炳福、唐有洪、黃樹、程柏山、麥源生等爲籌備負責人。

㈩籌備參加本屆工展會塑膠館，本年輪由潮僑塑膠廠商會友會主理，本會推舉梁知行、梁國柱爲代表協助一切。

荃灣將劃定地區 容納令人厭惡工業

【本報訊】據一項消息透露：當局可能於短期內劃關荃灣第廿六A區或三家村，作爲妨礙性工業的發展地區。

香港工商業管理處副處長麥理覺於評論月前新界石湖墟一間皮革廠的工業污染問題時謂：香港應如世界其他各地一樣，劃定一特定地區給予那些對附近環境可能有惡性損害的工業去發展。在這些區域內，設有現代化的機械與儀器，以防止工業污染。

麥氏謂：政府現已着手帮助這些工業的發展和找尋地方。一個可能的地方將會是荃灣第廿六A區，或三家村。

石湖墟該所皮革廠月前因製革過程導致對附近河流及農莊染汚，因而被當局勸諭遷徙。

對本港移民新例 有關居民資格問題 坊研會提修訂意見

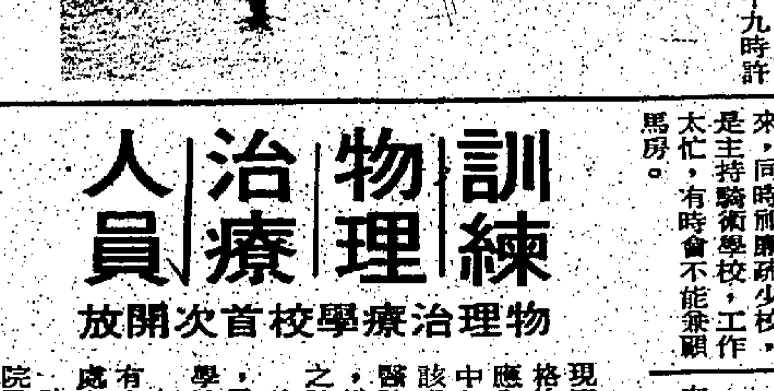
【本報訊】港九街坊會研究委員會，前日在本月份會議中，曾對本港移民新法例草案中有關居民資格之規定問題，加以討論。結果認爲：此一移民新例草案有關居民資格之規定，對絕大部份居民似欠公允，決議函請港督及行政、立法兩局，民政司署，愼重考慮修訂。

該會街坊首長提出必須修訂之理由：㈠本港出世及歸化英籍人士，佔本港居民三分之二至四分之一，其他人士，佔絕大多數。㈡除本港出世及歸化英籍人士外，其他居民對本港之建設及社會繁榮，厥功至偉。㈢如新例實行後，對於其他居民將缺乏歸屬感及安全感，影響本港社會安定繁榮至鉅。提議修改爲無論任何國籍人士，凡在本港連續居住五年至十年以上，持有本港身份証者，享有本港居民資格，受法律保障。以昭公允。

會中並決議：（一）參加歡送香港總督戴麟趾爵士伉儷榮休大會，捐助歡送經費一千元。（二）對柴灣平房徙置區第一段合法徙置居民要求就地遷徙柴灣興華新區予以支持，並致函徙置事務處，提出此項要求。

保良局童集體游泳

保良局兒童，每季集體旅行一次，本月十三日，租用維多利亞泳池，作集體游泳。上午九時許，由總理與教職員率領由局出發，參加局童約二百人。由教育主任、家長、教師指導，分組下水習泳，至十二時許齊集岸上午膳，休息一刻，再分組下水遊戲，或相與作游泳比賽，非常愉快，直至二時許，始列隊回局。下圖爲兒童游泳時情形。



毒馬案控辯雙方 會引起劇烈爭論

張勇華供詞呈堂問題

【本報訊】騎師彭利來，馬伕及無牌醫生等六名男子，被控串謀毒馬案，昨續在維多利亞地方法院聆訊。

由於前天代表首被告彭利來之辯護大律師李俊因事未有出庭，獲准保留盤問，故昨分別由曾出庭作供之證人，包括上水馬會主理人員鄭育振，反黑組幫辦李洛夫、探員龔文等再出庭接受辯方大律師盤問。下午因次被告張勇華供詞呈堂問題，控辯雙方引起爭辯，法官乃先行聆訊，始作裁定是否接納，結果押候今晨續訊。

開庭後，首由上水馬會馬房兼騎術學校主管鄭育振接受辯方大律師李俊盤問：你曾供說馬到功成之馬伕汪昌良由星期一至星期六都沒有返來清洗馬房，而每天所遺下馬的糞溺於禾草上，那豈不是非常骯髒嗎？

答：是。

問：是否祁廉琉少校，每天都有到來巡視上水馬房？

答：他時常到來巡視，但如不暇，則未有到來，同時祁廉琉少校，是主持騎術學校，工作太忙，有時會不能兼顧馬房。

問：是否上水馬房規定每天都給予新鮮之禾草與放草馬食。

答：不，是每星期給予一次。

證人又說：所有儲物室之鎖匙供由他負責保管，在每星期日也是由他開門，俾馬房人員到來取物。

問：你第一次對警方說及有關此案是否在本年六月廿三日？

答：似乎是在本年六月廿日，當時我是去見李洛夫幫辦，記得汪昌良也在場。

問：你是否在上水馬房管理所有馬伕及馬匹的，而不用操練馬匹？

答：是。

問：是否每一匹馬都有一馬伕照料。

答：騎術學校的腳馬，或兩匹由一馬伕照料，放草馬則由該馬之馬伕自己照料。

問：馬到功成是否每天都有拉出來行圈運動？如汪不在時候，那麼，你叫誰人去替他拉馬？

答：有時我叫人替代，有時我自去拉。

問：昨天你供說馬到功成曾患眼病，但這是六八年夏天之事，那馬在七〇年才到上水放草。

答：已不記得。

問：你又供說，獸醫曾來診視那馬，那位獸醫是誰？

答：遲利。

問：誰給這馬眼藥？

答：遲利。

問：但是根據紀錄，這馬在七零年沒有患過眼病，同時亦沒有取過眼藥。

答：我不知道，也許他們忘記紀錄下。

問：是否汪昌良因被發覺其馬房汚穢不潔而被罰？

答：是。

問：是否你給人情與他不上班返馬房工作的。

答：不是。

問：汪昌良有否給錢與你？叫你替他供給水與馬飲？

答：沒有。只有練馬師王筱紅，曾經關照我替他小心照料這馬。

問：汪昌良既不在馬房，誰去餵馬？

答：爲免麻煩，大多數由我替他去餵。

大律師在盤問探員龔文每天接送證人到庭作證供，特別指出：他們（指證人）當時也給人暗中跟蹤，並將其行動紀錄下。大律師又問證人：當日他在汪昌良作供後，即由法庭接汪返灣仔反黑組總部，凡四十分鐘之久，然後方再護送往九龍去。大律師乃問證人：因何要這樣？證人答：他和汪返總部，是要聽取上峯進一步的訓示，因爲他們還有其他工作，故須在該處等候那麼久。

訓練物理治療人員

物理治療學校首次開放

【本報訊】醫務衛生處現正訓練更多青年人爲合格的物理治療人員，以適應全港醫院、診所及復康中心對此種職員需要的。

該處現經由設在伊利沙伯醫院的香港物理治療學校，推行訓練學生約四十名之計劃。

該校於一九六零年開辦，乃本港僅有之物理治療學校。

每年在該校畢業之學生有十餘人，派在醫務衛生處各部門服務。

除訓練新人以便政府醫院及診所獲得合格人員服務外，該校並協助私立醫院及復康中心如東華三院、葛量洪醫院、根德公爵夫人兒童骨科醫院及復康院、及戴麟趾夫人復康中心等訓練見習護士。

該校監督爲潘尼女士，有專家教師三名，學生在細心指導下，通常攻讀爲期三年之課程，科目包括解剖學、生理學、心理學、按摩法、電療法及人體運動學等。

該校將於明後兩日舉行首次開放日，歡迎市民參觀，並可目覩該校學生之工作與實地示範。

深水埗部份樓宇 今晚停水八小時

【本報訊】九龍深水埗若干樓宇將於今日下午十時起至翌晨六時止暫停供水八小時。

暫停供水之原因，係爲方便水務局人員在環林街與大南街交界處進行接駁水管。

受影響的樓宇爲環林街之光榮行、遠東貨倉、R&D製衣廠、皇冠實業公司；大南街之朱有關油廠；永康街之安達製衣有限公司及美安工業大廈。

新風姐珍妮 可能進入南中國海

【本報訊】進入南海吹襲北越的熱帶風暴「甘茵」，於登陸北越海岸後減弱，昨日繼續吹入內陸，再度減弱爲一低氣壓而逐漸消散。另一股西太平洋的強烈熱帶風暴「珍妮」，昨日再度加强爲一股颱風，繼續東來，且逐漸迫近菲律賓，預料該颱風將於日內橫過菲律賓羣島而進入南中國海，因此，該颱風之未來動向至堪注意，天文台已予嚴密監視。

據天文台發出之非本地區性颱風警告：昨晚七時，颱風「珍妮」集結在北緯十二點二度及東經一二三點九度之菲律賓羣島中部，即在香港之東南約八百三十哩處，向西北偏西移動，時速十四哩，直趨南中國海。

警車與巴士相撞 貨車墮坑傷兩人

【本報訊】九龍龍翔道近大窩坪及沙田道近東頭村道交界處，昨晨先後發生兩宗車禍，幸均有驚無險，未釀成嚴重事件，有兩名男子輕傷。

首宗車禍發生於昨晨十時，一輛編號AF一八×〇的噸半貨車，載着二十餘個盛有硫酸的膠桶，行經大窩坪轉上楊暉灣道的斜坡時，突有一輛私家車上駛下，由於路窄未能容納兩車同時通過，故貨車倒後行駛，墮下約十呎深的坑內，幸全車平穩停擱，車上化學物品無事，兩名跟車男工及時跳車，僅受輕傷，司機則告無恙。

次宗車禍發生於昨晨十一時十五分左右，一輛編號AM八二×一的警察巡邏車，行經沙田坳道與東頭村道交界處附近，突有一輛雙層巴士轉出路口，因閃避不及，警車與巴士尾部相撞，兩車輕微受損，無人受傷。

寶覺學生參觀本報

寶覺女子學校佛學班及中三班學生三十一人，昨日由釋惟堅及導師梁漢超、劉超倫等率領前來本報參觀，由本報職員帶領參觀編輯、採訪、電訊、資料室、校對、植字、排字、機房等部門工作情形。圖爲參觀本報資料室時攝。

油蔴地南京街一段 今起禁小巴上落客

【本報訊】交通處昨日宣佈：九龍油蔴地區由今（十五）日上午七時三十分起，對公共小型巴士施行一項限制。

由上述時間起，公共小型巴士不得在介於廣東道與炮台街間之一段南京街上落客。同時，介於南京街與寧波街之一段炮台街之西面，將設立一個公共小型巴士站。

交通處發言人稱：對公共小型巴士實施此種限制之目的，乃在於改善廣東道及南京街之交通。

白田新區小火 兩小童被灼傷

【本報訊】九龍白田新區第四十二座七樓一住宅，昨晨十時半左右發生一宗小火，有兩名男童被灼傷，結果由鄰居撲滅火勢。

兩名受傷男童爲：（一）林國誠，十歲。（二）林國彬，七歲。兩人均在廣華醫院留醫。

油蔴地公司特別船 開往青衣參觀巨輪

【本報訊】油蔴地小輪公司，由今日起至十七日止，一連三天，特別舉辦遊覽船，開往青衣海面，環繞參觀剛開抵港之豪華巨輪「伊利沙伯皇后」號，並定十五日下午二時起至五時卅分止，每隔半小時一班，其中二時正及三時卅分兩班，特派三層豪華客輪「民平」號行走。十六日由上午十時起，至下午五時卅分止，每隔半小時一班。其中十時卅分、十二時正、一時卅分、三時正四班，亦派「民平」號行走。十七日祇開上午十時正及中午十二時正兩班，全部由「民平」號行走。票價頂層座位一律五元，頭等一律二元。每日由灣仔西便碼頭開行，來回需時一個半鐘頭。沽票處設在該碼頭，頂層座位，並可在事前預訂。

荃灣巴士 撞死男童

【本報訊】荃灣楊屋道昨日下午發生一宗嚴重車禍，一名十二歲男童被一輛巴士撞倒重傷，送院時已不治斃命。死者名呂樹勳，十二歲，昨下午五時在荃灣楊屋道近大窩田街爲一輛巴士撞倒重傷，在送往戴麟趾夫人診療所途中，已告不治斃命。

浸會學生時事委會 抗議菲律賓政府 圖染指南沙羣島

【本報訊】香港浸會書院學生會時事委員會，就南沙羣島主權問題，昨特發表公開聲明，抗議菲律賓總統否認中國在該島主權的謬論。該公開聲明全文如下：㈠南沙羣島爲中國神聖領土，有其歷史及法理上之關源，決不容任何國家惡意加以抹煞；故本會對於菲律賓總統要求中華民國軍隊撤退太平島駐軍及否認中國在該島主權的謬論，提出最嚴重之抗議。㈡對於菲律賓此次無事生非，企圖染指南沙羣島，恐爲日本覬覦釣魚台列嶼石油礦藏之翻版；故本會呼籲所有中國同胞團結起來，正視此新侵略陰謀之發展。

性遊戲 與女童做愛 被告定期宣判

【本報訊】三男一女共處一室，竟然作出荒唐事「性遊戲」其後大被同眠。上述三名男子，其中兩人已於去月下旬承認非禮罪而被法庭宣判簽保守行爲。至最後一名青年，最近始被警方拘獲，昨被解上西區裁判署時承認與未成年少女發生性行爲罪。法官班立德諭感化官於未來兩星期中調查被告家庭背景，被告獲准具五百元保釋外出，至本月廿八日再行出庭接受宣判。

被告蔡向榮，十七歲，工人，住觀塘新區十一座。

本年五月卅日，年僅十四歲半的受害人林姓少女離家外出，巧遇王恒業於街上後，王偕林女往李寶椿大厦三一二室，當時被告與王永強早在上址，四人傾談至晚上十一時，林女表示離去，但王永強遊說林女留下，後四人更贊成舉行一項「性遊戲」，林女表示願意與被告發生性行爲，於是兩人在王恒業及王永強面前進行，事畢，四人同在上址度宿一宵。翌日，林女母親以女兒整夜未返，乃往警署報失，並通知各親戚朋友。

五月卅一日晚，林女被一名余姓親戚在北角碼頭發覺與被告同行，並立刻將他攔阻，並帶往警署，被告當時乘機逃去。

至本月十三日上午，警方人員據報在觀塘區將被告拘獲。

商業樓宇舖位廉售

一：官塘瑞和街地下舖位三五零呎近市區百業稱宜。
二：洛克道一五二號四層石屎廣樓業主遠行廉價急賣。
三：筲箕灣道三六九號愛秩序樓三樓二千四百餘呎筲箕灣道及愛秩序街大單邊交通便適合各行業。
上述樓宇售價特廉有意請電H七四七三零一。

污貪絕杜

請閣下協助檢舉貪污部，若閣下發現任何貪污行爲，請到雪廠街九號三樓二一一二室或致電話H二四四五四四報告。

檢舉貪污部日常辦公時間爲上午八時卅分至午夜十二時，星期六由上午八時卅分至下午五時，星期日及公衆假期則由上午九時至下午一時。

檢舉貪污部人員準備在任何適合閣下之時間及地點與閣下會面，任何報告均受秘密處理。

遠東書院暨中英文中學招生

（甲）大專部：文史，社教，新聞，外文，工商管理，國際貿易，會計銀行，經濟等學系一年級新生三年級轉學生及商業會計，英文，法文，德文，日文，專修科日夜校上課時間任選，分組講授，由外籍經驗教師任教。
（乙）中學部：F.1—F.5及中一至中五新生及插班生（奉准參加明年中學會考）
（丙）小學及幼稚園各級新生（校車接送）
遠東中學夜校同時招生
考試日期：七月廿六日　電話：六〇五八五六　六〇五七一七（商章備案）
校址：1.筲箕灣道海晏街三二號福仁大廈（大專部日夜校）2.筲箕灣東大街一三四至一四八號（遠東幼稚園）3.筲箕灣工廠街一〇至一四號
遠東書院校長 黎家潮　遠東中學校長 梁紹芳

培理英文書院招生

本校鄰近旺角新碼頭自建全座新型校舍設有最新儀器之物理化學生物實驗室圖書室並有足球場籃球場注重學生體育課程訓練；本學期奉教育司選爲附有三年政府補助學位之私立中學接受本屆升中試考生就讀

班級：英文中學F.1至F.5
英文幼稚園高低班
英文小學P.1至P.6
英文夜校P.4至F.5
大學預科夜校文理組高、初級
考試日期：七月十七日上午九時
校址：九龍大角咀槐樹街一號麗華戲院對面　電話：822131
監督：曾憲樞

共同市場特惠稅 今起發申請表格
工商處促商人辦手續

【本報訊】工商處副處長麥理覺，昨日籲請欲使其製品在歐洲共同市場諸國獲得特惠關稅優待之本港出口商，從速辦理申請手續。工商業管理處將由今日開始簽發本港運歐洲共同市場製品之特惠關稅申請表格。

麥氏謂：若干製品之關稅配額，將不會很大，入口國海關當局將會根據先到先得原則，給予入口貨物特惠關稅待遇，然後從配額中扣除。換言之，配額可能在短期內即用罄，隨後輸入貨物，須繳付正常入口關稅。

工商處爲目前本港唯一獲授權簽証之機構。由於共同市場管理制度複雜，德國更可能於短期內對特惠關稅入口貨物，批發入口准許証，實行雙重管理制度。

按歐洲經濟同盟經已決定由本月一日起，對發展中地區實施爲期六個月之普及特惠稅關稅制度。在該種制度下，發展中地區將獲准免稅將預定關稅配額內之若干類製品輸在歐洲共同市場諸國。目前，香港被列入該種優待地區中。

據麥氏透露：本港大多數製品之特惠申請，預料將可獲批准，但紡織業與食物製品等，將不在此限。

澳洲工黨領袖 訪中共區後返港 拒絕談大陸情況

【本報訊】澳洲在野黨工黨領袖惠特蘭，偕同其他三名黨員及七名記者，由大陸抵港，結束爲期十三日之訪問。惠特蘭在接受記者訪問有關澳總理麥馬洪在墨爾砵抨擊他訪問大陸一事時，拒絕發表意見。他表示他不會在國外發表任何有關澳洲政府的意見，但他在返澳後將會和麥馬洪展開辯論。

據外電報導：澳洲總理麥馬洪曾於日前在墨爾砵指摘惠特蘭這次訪問中共，將會引起亞洲友邦的不滿。

在記者招待會上，惠特蘭曾拒絕答覆記者詢問有關大陸情況之多項問題。但當記者詢問有關澳洲在國際和平上所擔任的角色時，惠特蘭表示：本人雖不敢誇言澳洲可以緩和中共與美國、蘇俄及日本的緊張情況，但澳洲現時正着手去減低及緩和他們現時對峙的局面。

惠特蘭此次訪問大陸，隨行的有五名工黨黨員及七名記者，但目前尚有兩人留在大陸，繼續訪問，而惠特蘭和其他三人則於昨午在記者招待會後，匆匆乘機赴日本。

（上）永安機構首腦郭琳褒博士在香港殯儀館之靈堂佈置。（下）郭氏之生前友好及親屬李樹培醫生、郭琳弼、郭琳驤、郭琳珊、陳樹銜、蔡乃濂、郭鋭、郭文藻、李少文、梁抱誠等扶柩步出基督會公理堂時情形。（本報記者尹志廣攝）

郭琳褒博士出殯榮哀
官紳仕商各界執紼者逾千人

【本報訊】本港工商翹楚，社會宗教聞人郭琳褒博士，於本月八日在養和醫院逝世，昨日在香港殯儀館大殮，下午二時在禮頓道中華基督教會公理堂舉行安息禮拜，隨即出殯，安葬於薄扶林道基督教墳場。

安息禮拜由公理堂主任牧師馬敬全主持，中西官紳文教工商各界參加禮拜儀式者逾一千五百人，於莊嚴肅穆氣氛中瞻仰遺容後，隨由其親友李樹培、郭琳弼、郭琳驤、郭琳珊、陳樹銜、蔡乃濂、郭鋭、郭文藻、李少文、梁抱誠等十位扶柩發引，警方特派員警多人疏導交通，使送殯行列，秩然有序，素車白馬，極備榮哀。

郭氏爲中山望族，世居香港，除與其賢昆季等領導永安各機構外，幷出任本港中西各著名工商機構之董事，生平對社會公益事業，出錢出力，貢献良多，尤於中華基督教青年會長任內，十餘年來，努力建樹，事績昭彰，口碑載道，哲嗣四人，均屬他學專才，有爲有守，分在本港及美國社會有多方面之貢献，堪稱一門俊彥，明德有後。

郭氏之喪，連日海外親友慰唁，函電紛馳，本港中西官紳名流，社團首長，商行學校，親友知交，先後致送賻儀、花圈、帳聯或親臨弔唁執紼者，絡繹不絕，計有：港督戴麟趾爵士、輔政司羅樂民爵士、民政司陸鼎堂、徐家祥處長、周錫年爵士、關祖堯爵士、馮秉芬爵士、簡悅強議員、胡百富議員、高登議員、李曹秀羣議員、利國偉議員、黃宜平議員、羅桂祥議員、簡日銓議員、滙豐銀行董事長桑達士、總經理沈弼、沈照瑞、渣打銀行總經理賈乃涵、倫敦滙豐銀行總經理巴納、怡和有限公司董事長亨利奇士域、和記洋行董事局、太古有限公司、青洲英坭有限公司、會德豐紗廠有限公司、香港遠東企業有限公司、城景洋行、洛士利洋行、羅保洋行、香港油蔴地小輪有限公司、婆羅洲中國建設有限公司、會德豐有限公司、世界青年會協會、世界各地青年會、香港中華基督教青年會、香港西青會、香港中華基督教女青年會、中文大學崇基學院、浸信會書院、香港英皇御准賽馬會董事會、香港扶輪會、三藩市中華總商會、香港中華總商會、中國婦女會、普益商會、華商會所、香港電視廣播有限公司、華商保險公會、香港公益金、香港足球總會、香港皇家救生會、香港乒乓球總會、高爾夫球會、中華體育會、南華體育會、那打素醫院、元朗博愛醫院、中山僑商會所、郭氏宗親會、香港嶺南同學會、萬國寶通銀行、美國銀行、美國大通銀行、恒生銀行、加拿大帝國商業銀行、廣東銀行、東亞銀行、三菱銀行、三和銀行、東京銀行、中國康年儲蓄銀行、香港友聯銀行、永隆銀行、永亨銀行、廖創興銀行、香港工商銀行、華僑銀行、嘉華銀行、遠東銀行、道亨銀行、恒隆銀行、順昌航業公司、南豐紡織有限公司、大昌貿易行有限公司、新馬製衣有限公司、大丸百貨公司、中華百貨有限公司、瑞興有限公司先施有限公司、大新有限公司、陸海通有限公司、羅賓威會計師行、畢馬威麥會計師行、嘉多理、包玉剛、貝祖貽、鄭炳輝、李子農、利銘澤、顏成坤、夏利里喇、作忠、李福樹、李福善、李福兆、李福和、李福慶、李福權、郭佩璋、張彼得、鄭裕彤、何佐芝、謝雨川、馮漢柱、區佐森、趙聿修、陸容莽、龐鼎元、林思顯、周耀年、林植豪、黃炳禮、林植宜、曹世安、李樹培、溫祥來、譚雅士、曹延棨、湯于翰、趙不波、李祖祐、胡百富、蔣法賢、蔣曹麗娟、李樹滋、李樹芳、大律師張奧偉、胡禮、冼秉熹、翁國裕、林文傑、唐天燊、冼祖昭、劉瑞驥、張恩純、胡寶星、張永賢、蘇浩明、唐寶南、翟英東、何鴻燊、董梁、周有、黃篤修、何智煌、馬錦燦、陳樹渠、利孝和、陳德泰、李卓權、馬炎璋、勞冕儂、黃浩川、馮景禧、郭德勝、高福球、高福申、高福全、胡漢輝、朱祖涵、諸兆鴻、榮鴻慶、丘古銀、徐鉅亨、歐必成、許岐伯、許士芬、許世勳、余存黃樹芬、李孝式爵士、曹峻安、徐亨、莫慶淞、沈日昌、何世柱、周啓賢、周啓邦、岑才生、曹紹松、余祿祐、李寶、卓基球、雷福康、司徒智仁、戴東培、倫天樂、屈武圻、李欣祥、容啓東、謝志偉、羅怡基、廖烈文、余經緯、劉奇喆、張玉麟、蔡惠鴻、吳仲朝、滙兆霖、張錦添、古勝祥、蔡乃誠、蔡東生、關濟川、馮堯敬、伍絜宜、曹耀、黃克立、梁基浩、李世華、劉藻、黃仲安、阮康成、張軍光、張遠模、桂華山、劉火炎、李文祺、彭紹賢、梁孟齊、李惠堂、莫應基、林維興、黃龍光、鄭亞德、趙世增、何中中、楊永庥、羅延年、鵬甲龍、伍伯就及永安系機構同事等數千人。

清水灣道大火 紙品廠被焚燬

【本報訊】九龍清水灣道勝利新村一間紙品鋼具廠，昨日下午六時許發生一宗三級大火。由於火場爲一製紙工廠，火勢一度相當猛烈。消防人員經約一小時撲救後始將火勢撲滅，結果該廠內機器及原料被焚燬，兩名男子在火場中被燒傷。

發生火警現場爲位於水清灣道近七號墳場的勝利新村，一間單層的廠房中紙品鋼具廠。

據悉：在昨日下午六時卅分左右，廠內工人已全部下班離去，祇剩下該廠老闆及一名工人在內，此時抽氣機突有火花冒出，導且燃及存於廠內紙品，火勢一發不可收拾，隨即蔓延至全廠內各物，焚燬面積約爲卅尺乘四十尺。該廠老闆見廠內發生火警，便立即撲救，但由於火勢過猛，救火時面部被灼傷。

消防當局聞訊後，即趕赴現場展開撲救，火勢終在七時卅五分被撲滅。

天氣與潮水

吹輕微至和緩東風，天色晴朗，天氣炎熱，午間最高氣溫約爲攝氏三十二度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十八度。

濕度爲百分之八十。

高潮：上午二時五十四分 下午十二時二十八分

低潮：上午八時二十五分 下午八時三十分

聯合企業獲利 二百餘萬 將派紅股

【本報訊】聯合企業有限公司董事局昨日宣佈：該公司去年度淨得純利港幣二百四十萬七千三百一十四元，可供撥用的數目總值港幣三百一十六萬七百六十五元。一九七一年三月廿三日派發的中期紅利每股二毫五仙，共派四百萬八千一百二十五股，總值港幣一百萬二千三十一元。

該公司董事局並定於八月九日舉行的週年大會上建議年終紅利每股二毫五仙，共派四百萬八千一百二十五股，將再撥出一百萬二千三十一元，即全年總共二百萬四千六十二元，比較一九七〇年度的一百萬二千三十一元，作了百分之一百的遞增。

董事局並且宣佈他們已決定對來年度四百萬八千一百二十五股的中期紅利將爲每股二毫五仙。同時建議對本年度登記的股份持有人派發紅股，按照每十股一個新股的比率。

他們並且決定在公司的資本裡再派出四百萬八千一百二十五股，每股價值港幣四元，上市價七元，配給本年度的股份持有人，按每十股一新股的比率，一九七一年九月七日前辦理登記。

聯合企業有限公司 召開股東特別會議通告

啓者：本公司定於一九七一年八月九日（星期一）中午十二時卅五分，或緊接在同日舉行之股東年會完畢之後，舉行股東特別大會，討論下開提案，並在認爲適當時，作爲普通決議案予以通過：

（甲）「股份溢價賬項下所存，作爲本公司資本準備金一部份之港幣一、六零三、二四八元，應撥作資本，用以繳付本公司面額港幣四元之新股四零零、八一二股之全部股欵，此等股份即作爲經已繳清股欵論，並按照十股對一新股之比例，分派與在一九七一年八月九日經已登記之本公司股東，此等股份在一切方面，均與本司現有股份可享受同等待遇。」

（乙）「茲授權董事局，依照本公司章程第一二九條及一三零條之規定，分配及發行此等新股，並以上言之辦法及比例分派之。」

再啓者：下開事項將在該會議提出，並討論下開提案，在認爲適當時，作爲特別決議案予以通過：

「本公司章程應作如下修正：刪去第四條及第五條，又刪去第九十三條甲及第九十三條乙，而代以下開新第九十三條甲及第九十三條乙：

第九十三條甲　如一位董事經向董事局發出一般通知，聲明其本人乃某某公司或某某商號之股東，並應視爲乃與該公司或該商號之一切合約有權益關係者，則該董事不能因其任董事之職而喪失其與本公司訂立實或其他合約之資格，此等合約或其他合約與協定，爲本公司所簽訂而與該董事有關係者，亦不得因而作廢，如該董事因訂立此等合約或協定而獲利時，亦不須因該董事爲本公司之董事，乘受本公司之付託，而將所獲之利潤計回本公司。董事如已發出上言通知，即可計算在開會法定人數之內，亦可對其有權益關係之事項，參加表決。

第九十三條乙　凡董事如已發出一般通知，聲明在發出通知之日以後，應視其本人乃與某某人，某某商號，或某某公司所訂立之任何合約或協定有權益關係者，即可作爲經已依據本條及前條之規定，充份聲明其與此等合約及協定有權益關係論，惟此種通知應在董事局會議席上發出，或由該董事採取合理步驟，使該通知能在發出之後之下次董事局會議席上宣讀，方爲有效。」

依據章程規定，有權出席會議並參加表決之股東，得委派代表代爲出席及參加表決，該代表無須爲本公司股東。

承董事局命
秘書兼總經理會德豐有限公司啓

一九七一年七月十四日

聯合企業有限公司 召開股東年會通告

啓者：本公司定於一九七一年八月九日（星期一）中午十二時半，在香港連卡佛大廈六樓會德豐有限公司會議室，舉行股東年會，辦理本公司例行事務，包括省覽截至一九七一年三月卅一日爲止之會計年度年結及董事局與核數師報告，宣佈派息，選舉董事及聘任核數師等事項。

根據章程規定，有權出席年會並參加表決之股東，得委派代表代爲出席及參加表決，該代表無須爲本公司股東。

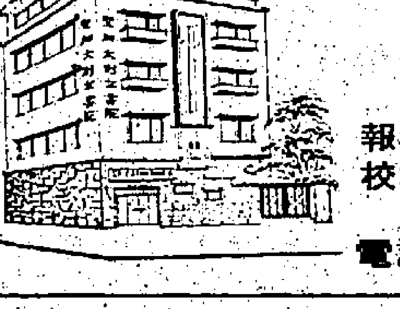
又本公司股份，由一九七一年七月廿六日起，至八月九日止（首尾兩日在內），暫停過戶，此佈。

承董事局命秘書兼總經理會德豐有限公司啓

一九七一年七月十四日

ST.CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE

聖加大利女書院招生



班級：一 英文中學F.1—F.5 保送參加會考）
二 英文小學P.1—P.6
三 F.5 商科參加英文乙科會考必文及L.O.O.試
四 F.6L倫大及港大預科班

報名：即日起 入學試日期校內公佈）

校址：九龍尖沙咀柯士甸道144號（西洋木球會對面

電話：詢問處K670750 校長室K672746

永安人壽保險有限公司股東年會通告

啓者本公司訂於公曆七月二十日（星期二）下午四時在德輔道中廿二號永安人壽大廈十五樓舉行第四十一屆股東年會省覽一九七〇年營業總結及選舉董事定期派息聘請核數員事宜凡本公司股東屆時請惠臨指示一切除分函外特此通告

本公司股份由公曆七月七日起至二十日止期內停止過戶合併聲明

永安人壽保險有限公司謹啓

一九七一年七月五日

聖玫瑰學院暑期速成班招生
英中 升中 會考補習班

科目：A英中英數理化生新數（可選科）

B升中：中英算三科

C本院設有新數、拼音、英專、英婦會話、國語等班

師資：全由港大、中大畢業生多年會考班經驗之老師精編講義授課。

院址：彌敦道七三九號七樓（麗聲戲院斜對面）電話K九四一五八三

某金融機構招請下列職員：

1. 營業經理
2. 營業代表
3. 兼職營業代表
4. 會計主任
5. 收賬員
6. 信用調查員

自信有以上職位工作能力者，不分男女，請繕寫履歷及近照函本報信箱29號

10天韓日暢遊

訪世界童軍富士山麓營地・不牟利創舉・食宿一流

往返均乘噴射客機・歡迎各界人仕參加

全部費用HK$2,900　八月五日出發

雅倫旅遊公司 H234219 H226362 H222925 H775929

基督教以馬內利英文中學招生

招考班級：全日制F.1至F.5

考試日期：七月十七日，下午二時

學費：F.1 45、F.2 50、F.3 55、F.4 60、F.5 65

校址：官塘康寧道105至119號

電話：K八九三九七〇 八九三九八二

校長：MR H.FESTERLING

交通處佈告
英皇道與天后廟道間路口之臨時交通措施

茲通知駕車人士由一九七一年七月十七日上午十時正起爲期約一週內將採取下列各項修訂交通措施以便在英皇道與天后廟道間路口更換一條溝渠。

沿英皇道西行之車輛將不得左轉進入天后廟道。擬進入天后廟道地區之駕車人士須使用炮台山道。沿天后廟下山至英皇道之車輛將不受影響。屆時將豎立適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

國際私家偵探社

會服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳維新主辦

偵探實學・辦案迅速・信譽昭著・歡迎咨詢・保證守秘

業務：通奸姘居偵查・秘密錄音攝影・失物失踪偵查・搜集案情證據・追收債項貨欵・疑難損益偵查・生意合股糾紛・代解疑難問題・

旺角彌敦道六五四號12樓B金菊園側電話：八五四四二〇

九龍聖心書院
一九七一年度招男女生通告

招收班級：F.1—F.3 F.4、F.5 文科班、理科班（參加一九七一年英文中學會考，可報考理、化、生各科）及F.1預備班

附：本校女子夜間部英文中學各級（F.1至F.5會考班）同時招生

校址：紅磡鶴架街一號（近紅磡碼頭）電話：六二九〇九二

香港庫務司署公告
關於一九七一年第三季（即七月一日起至九月三十日止）差餉事

各繳納差餉人士均應已接獲繳納上述差餉之通知書倘有任何人士仍未收到是項通知書者應即向本港雪廠街政府合署西座庫務司署稅收組申請補發爲要查上述差餉必須於一九七一年七月三十一日十二時以前繳妥否則政府將按照所欠數目加徵百分之五附加費雖未收到繳納差餉通知書者亦不能視爲例外

爲避免排隊輪候所引起之不便起見敬希各繳納差餉人士以支票或滙票用郵遞方式繳納該項差餉或早日前往庫務司署轄下任何辦事處繳納該欵爲荷

特此公告週知

錢澍田

祖傳秘方 香港製造

兒科聖藥 定驚清熱 驅風除痰

聯邦地產有限公司 致各股東通告

啓者：本公司定於一九七一年七月十六日（星期五）中午十二時半，在香港連卡佛大廈六樓會德豐有限公司會議室，召開股東年會，辦理下開事項：

一、通過以一九七一年四月三十日爲止之會計年度年結及董事局與核數師報告書。
二、宣佈開派以一九七一年四月三十日爲止之會計年度末期股息。
三、追認由一九七一年四月十六日起委任格里夫斯先生爲董事，並依照章程第七十九條之規定，予以重選。
四、依照章程第一零七及一零八條之規定，重選依次退任之董事張玉良先生及張玉麟先生。
五、委任核數師。

有權出席股東年會及參加表決之股東，得委派代表代其出席及參加表決，該代表無須爲本公司之股東。

又本公司股票，由一九七一年七月九日至同月十六日（首尾兩日在內）暫停過戶，此佈。

承董事局命秘書會德豐有限公司啓

一九七一年六月十八日

萬紫千紅

單槍彩色電視机

SONY®
新力牌

畫面玲瓏：因採用獨家專利之單槍彩色系統,能使螢幕熱熱清楚玲瓏

顏色清晰：在強烈燈光下,仍彩色分明,鮮艷奪目

接收靈敏：一般地區使用室內天線足以應付有餘

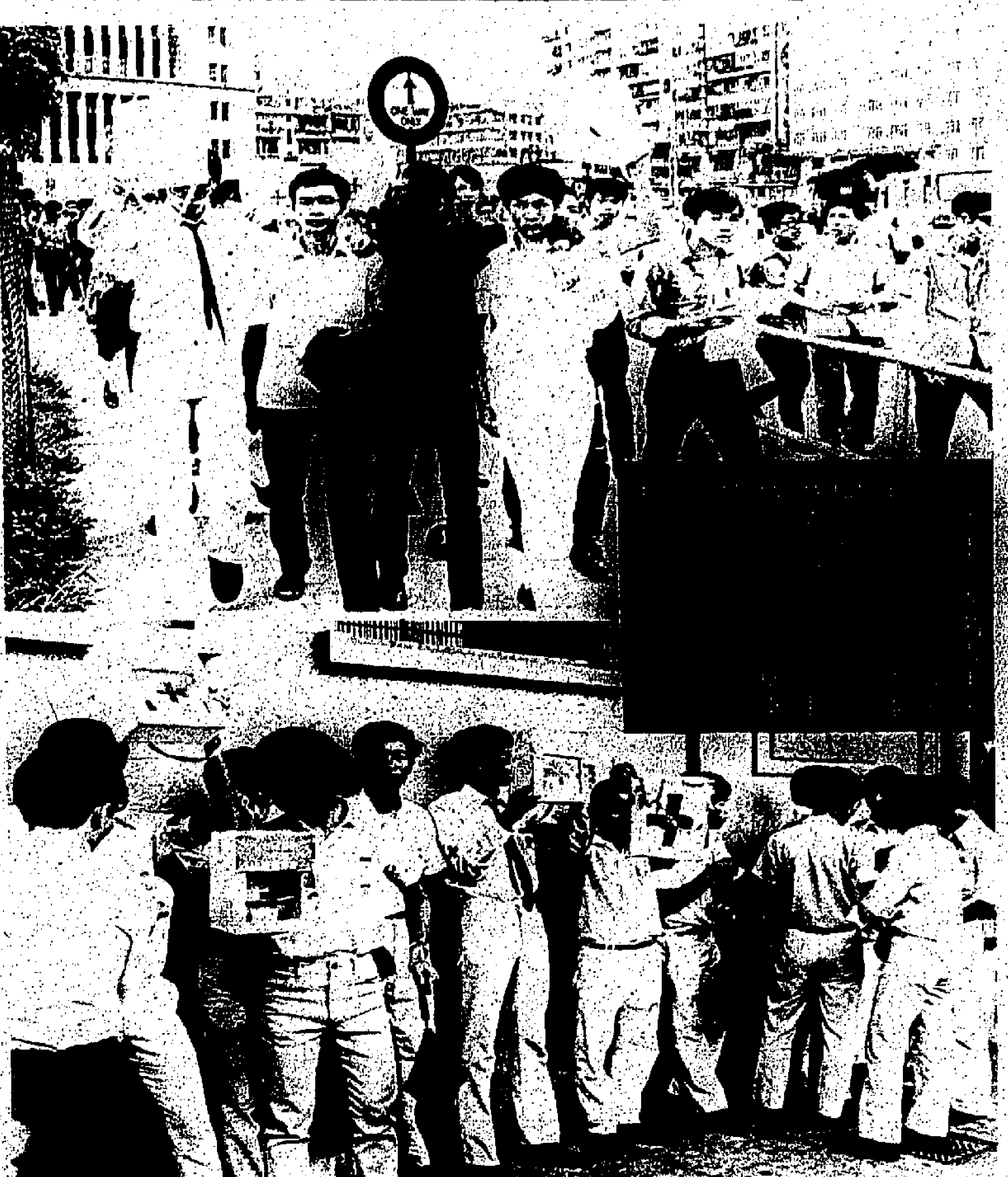
顯影迅速：一經按鈕,聲出畫現,無需等候

色彩最靚 價錢最平

總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行 香港德輔道中105號 電話H-445188 九龍彌敦道487號 電話K-300311

七七示威案廿一被告提堂
法庭內外警戒森嚴
否認控罪九月審訊



【本報訊】「七·七」維多利亞公園和平示威案，被控非法集會的廿一名男子，昨晨在銅鑼灣裁判署提堂。

各被告除第四被告何光外，其餘分由鄭保維律師及胡鴻烈大律師代表否認控罪，結果，官諭將案押候至九月六日審訊，控方將有卅五名證人作供，被告等仍准以原來保款擔保出外候審。

被告等：（一）陳××，十六歲，「七十年代」編輯。（二）馬國生，廿歲，侍役。（三）李安德，五十二歲，商人。（四）何光，廿七歲，廣告員。（五）鄭威，十七歲，廚師。（六）羅炳書，卅六歲，無綫電技術員。（七）黃興華，十七歲，空運偏員。（八）陳興隆，十九歲，工廠工人。（九）陳昆明，廿二歲，侍應生。（十）周魯逸，廿二歲，工廠工人。（十一）秉庭，卅六歲，畫家。（十二）陳義衍，廿一歲，學生。（十三）鄭永康，廿歲，學生。（十四）魏國明，廿歲，學生。（十五）李耀燕，廿三歲，學生。（十六）廖沛霖，廿一歲，廚師。（十七）黃國輝，廿七歲，教師。（十八）余洪，十九歲，木匠。（十九）呂東强，五十四歲，籐工。（廿）魏書華，廿一歲，學生。（廿一）施純頓，廿四歲，「七十年代」編輯。

全部被控於本年七月七日在維多利亞公園內非法集會。他們均不認罪。

第十被告周魯逸，加控（甲）於同時同地向警方拯救一名拘捕男子。（乙）同時同地毆打當值警官。第十一被告秉庭，另加控於同時同地毆打警官罪名，他亦否認控罪。

持救傷箱戴防毒面具
近百學生庭外聚集
圍繞公園女皇銅像呼口號

又悉：該案原定九時半開庭，但未到九時，銅鑼灣裁判司署門外已聚集了近百名準備進庭旁聽的學生打扮青年，記者及圍觀的途人，警方亦在法庭內外戒備着，九時過後，各被告分別進入裁判司署內，而該批學生打扮的青年亦滾上黃色「保衛釣魚台」的臂章，跟隨入內，其後胡鴻烈大律師及鄭保維律師先後到庭與被告等商談。是時第一庭內已坐滿了被告等的家人及旁聽的學生，由於座位有限，祇有數十人可入內聽案，其餘準備旁聽者只得在庭外走廊及裁判署外站立。

九時卅分，十三名英皇書院學生，臂懸黃色「保衛釣魚台」臂章，及紅色十字臂章的學生，身穿校服，其中數人更手持救傷箱到達裁判署，但爲，警方拒絕准許入內，他們祇得在裁判署外聯隊排隊站立。據一位學生稱：現時仍要上學，但因要向被捕者表示支持，故向校方請假來此，他們帶備救傷箱，實因警方在「七·七」示威時，濫用暴力，而使一個原爲和平的行動變爲流血事件，故他們帶來救傷箱，係表示對有關當局抗議。

十時十分左右，法官聆訊完畢，宣諭把案押至九月六日，隨即散庭，各被告跟着進行轉保手續。

十時五十五分，全部轉保手續完畢，各被告分批離開裁判署，其中一名被告陳樹强，甫出法庭門口，即戴上防毒面具，與另一名在示威中受傷的額頭纏着紗布青年，由在裁判署外等候的十三名英皇書院學生摻扶着，沿興發街出高士威道，步行至維多利亞公園正門，尾隨着不少旁聽者及途人，當他們行至維多利亞女皇銅像前，便開始圍繞着銅像站立，並高呼「打倒日本軍國主義」，「打倒美帝殖民主義」，「打倒英帝國主義」及「打倒一切走狗」等口號，引來不少人們的掌聲。其後，由於集結的人羣越來越多，他們恐受警方干涉，故立即分批離去。

女皇像前 高呼口號

砲彈擊毀青山木屋
傷一老翁炸死雞貓
疑是英軍誤射準備賠償

【本報訊】新界青山礦山一民居，昨午遭一枚流彈從天降下，把木屋炸毀，一老翁爲砲片爆傷多處，另有一貓六雞當堂炸死，傷者已被送院留醫。該枚砲彈疑爲英軍操炮演習時，其中一彈估計射程錯誤所致。軍方現已成立一個調查委員會，以進行善後及準備賠償。

傷老老翁何伯平，六十八歲，住青山礦山脚第二號木屋，意外事件發生於昨下午二時左右，老翁在屋內料理瑣事之際，突有一枚流彈從天而降，隆然巨響過後，木屋被毀泰半，鄰屋亦受震動，玻璃窗破碎，老翁的右臉、胸部及右腿，皆爲破片所傷，當場昏在地上，此外，有一頭貓及六隻雞被擊斃，現場儼若一個戰後的小災場。

老翁昏後醒來，得坊衆援助，赴青山警署報警，即送伊利沙伯醫院留醫。

軍方稍後據報，曾派員到現場調查，檢獲一批破片，疑爲英軍演習時所發射。

據悉：有一排愛爾蘭駐港英軍，昨午在元朗厦村射擊演習，不知是否砲兵們把射程方向估計錯誤，把砲彈射向青山，乃釀成這宗意外，幸受傷老翁，情況令人滿意，無生命危險。軍方現已正式成立一個調查委員會，辦理善後及準備賠償。

命案發生後
澳警搜捕
職業打手

【本報訊】澳門警方昨日大舉拘捕「職業打手」，於澳門五洋酒店內傳詢八名嫌疑男子。同時澳門警方已於昨日凌晨下令通緝，追捕一名謝健明男子，疑與前日命案有關。

澳門兩幫的士司機因爭女、爭地盤之毆鬥，演進成黑社會幫鬥，卒於前日發生一宗命案，死者林順鵬，被數大漢圍毆，用利刃刺中背部穿肺致死。案發後，警方憑與死者同行，險裡逃生之男子毛良的報導命案發生之過程，以及在警方檔案中，認出被警方通緝之謝健明，是當時圍毆者中之一。

又警方於前日拘捕一名打手，在其証供中得悉：澳門黑幫從香港聘請職業打手到澳，參與幫鬥。該打手稱：他由港被聘到澳，由人包起在澳一切費用，同時每一次「行動」獲得五十元獎金。

警方於昨日凌晨搜查五洋酒店，傳詢八名嫌疑爲「職業打手」之人物，該八名青年男子，俱是由港至澳，開室該酒店內，個個脚着紅色皮鞋，每個都是未超過廿歲之青年夥子，該等一色之紅色皮鞋，引起警方之注意，八人均被帶返警廳問話。

申江珠金滿谷
兩駒昨日拍賣

【本報訊】兩匹現役馬，昨日下午五時四十五分在山光道馬房公開拍賣，到場競投及參觀者甚衆。第八班的申江珠，身價竟然比第三班的金滿谷爲高，此實出乎一般意料之外。

先賣金滿谷，開價叫二萬元，此後展開激烈競爭，結果梁子驄等合股以六萬二千五百元投得，暫仍寄養在李殿林馬房，至於是否易廄，有待日間才作決定。

繼而拍賣申江珠，開價五千元，幾乎下錘，不料高潮再起，卒由田元灝與陸增祺合股以七萬元投得，仍留在李殿林馬房豢養。

讀者捐欵 支持學聯

一位署名「中國人」之本報讀者，昨送來港幣十元，請捐給「學聯會」，支持該會之「保衛釣魚台行動」。學聯會負責人見報後，盼攜同証件到本報領取捐欵爲荷。

謝啟

本學院於昨（十四）日假座香港大會堂音樂廳舉行一九七〇—七一年度學生畢業典禮，荷蒙香港童軍總監羅徹勳太平紳士蒞臨主持頒發證書及畢業生成績優獎品，更蒙霍魏偉有博士致詞，香港歌劇院董事長刁貴麟先生主請各位名歌星蒞臨表演歌唱助興，伍燕梅小姐担任大會司儀，更蒙書林實達文化先進光臨指導並寵贈多珍，不勝感紉，惟恐招待不週，謹致歉意特此

鳴謝

偉民商科打字學院 院長 洪偉民 副院長 洪德輝 敬啟

院址：旺角 彌敦道七三四號二樓 電話：九四四六八二 彌敦道七四六號七樓 電話：九四五八四八

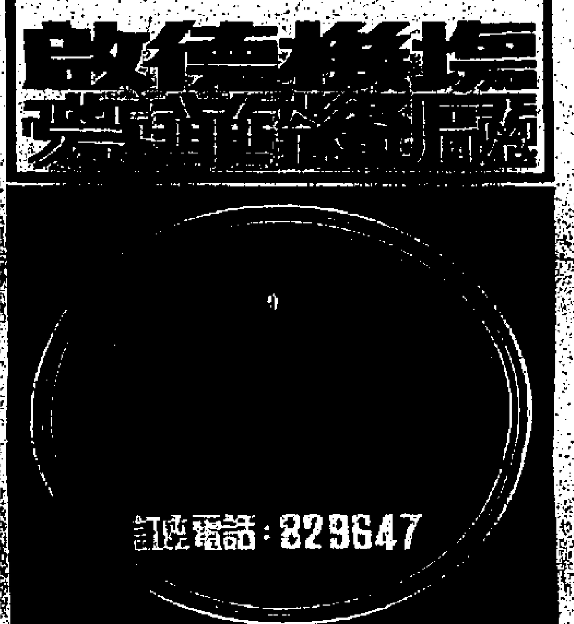
增健寶

天時暑熱往往感到食慾不振睡眠不足容易疲倦無心工作整天瞌睡尤其是在更年期中的男女為甚若想進補在大熱天時太元太燥不甚適宜.
增健寶不燥不熱一年四季男女可服每日一粒令你精力充沛增進食慾消除疲勞身心舒暢回復年青時之壯健生活享受多采多姿的人生.

男女適用四季可服（各大藥行均售）

第一製藥株式會社 東京 日本　總代理 三聯藥物器材公司　澳門總經銷 大東行

美麗華大酒店主理



訂座電話：829647

劈岩丹

香港神農堂中藥製品廠榮譽出品
總代理：美亞藥業公司

舉世矚目

全世界超過二千萬病者在期待中的救星
劈岩丹來了！
劈岩丹面世 證明「有其症必有其葯」爲中醫葯歷史寫下新的一頁。

藥驗皆珍品．活命是靈丹
消堅能掃毒．力足劈危岩

主治
體內外一切惡核、硬塊、腫脹、未潰已潰、電割再發、流走轉移、或痛或血、膿物常流、腹脹如鼓。

港澳區總經銷 中健藥行 地址：九龍上海街286號 電話：K8?083—811949
港九澳中西藥房均有代售 說明書函索即寄：每匣售價125元

特約經銷處：

香港區：
元元藥行 筲箕灣道二四八號
金華藥行 金華街十九號
友邦藥房 英皇道四三〇號A
國都藥行 英皇道二四五號
光明藥行 波斯富街六八號
永德藥行 渣甸街三號
國光藥行 軒尼詩道三九二號
永興藥行 永樂街廿五號
西豪藥行 皇后大道中一七七號
中國藥行 皇后大道中五七號
健生藥行 爹核士街十號
香楨藥行 加拿芬道五三號
逆醫藥行 漢口道三十號

九龍區：
金峯藥行 彌敦道二四一號
鳳城藥行 佐敦道三十號
光明藥行 新填地街一八一號
鴻興藥行 廟街一二三號C
和平藥行 上海街三五〇號
偉光藥行 彌敦道五二五號
前進藥行 上海街四六五號
康城藥行 青山道三五五號
茂春堂藥行 寶安道四七一號
福斯藥行 衙前圍道五二號C
華僑藥行 衙前圍道廿一號E
榮泰藥行 爵祿街六號
道安藥行 物華街卅二號A
祇昌藥行 蒲湖街一百號
瑞芝堂 土瓜灣道十三號
廣安藥行 黃大仙十七座
百安藥行 衆安街九七號
齊乔藥行 荃灣碼頭楊屋道67號

NEW CAMAY BALLROOM

新加美舞廳

氣派高尚社交樂府
是：樂隊歌星演唱最佳

香港洛克道二八五至二九五號高華大廈

離子靜電治療
功效宏大神奇！

促進新陳代謝治癒一切衰老及慢性疾病
日本醫學權威渡邊泰臣博士
發明並親自獨家監製

川崎離子靜電健康器

可增强人體細胞活力，促進各種機能
防止更年期各器官衰退恢復青春美艷

專治：多年風濕，胃病纏綿，長期失眠
精力衰退，神經衰弱，半身不遂
婦人病，神經痛，等都市病

獨有優點
●由「靜電健康器」發明人渡邊泰臣博士獨家監製
●機內裝置電腦控制，產生適量穩定靜電
●設備自動警號系統，使用時防止靜電外洩
●機身裝有自動計時器，控制準確使用時間
●附贈特製名貴手提箱，精美大方
●免費保養兩年，歡迎試用
●暢銷東南亞，祇台灣一地已行銷十萬具，備受大衆歡迎

東南亞總代理：大利貿易行 香港德輔道中國際大厦1703室 電話：H454524 H455639

如刊廣告請電七三〇七〇八接洽

西區重建，充滿遠景之新型住宅

真善美大厦

皇后大道西428-440號
經香港建屋貸款有限公司批准
可分期十二年付款

999羊

打樁完成 開始興建 地點旺盛 四面單邊 年期最長 請速洽購

洽購處：錦華置業有限公司．協成行
香港中區威靈頓街14-24號十樓
電話：H234523．236741

半島遊覽企業有限公司
總行：九龍尖沙咀碼頭 星光行808室
詢問電話：K674083．K674084

台灣 七天$1250．九天$145?
出發：7月17、24、31日 8月7、14、21、28日9月4、18、25日。

日本 七天$2,150．九天$2450．
暑假酬賓．包機遊覽
出發：7月24．31日8月10．21日

韓日九州 十天$3550．
出發：7月24日 8月7、14日。

星馬泰 十天$2.950．
出發：7月24．31日。8月7，14，21日

泰星清邁 英籍護照．請速定位
十天$3,150（逢星期六出發）

泰國星洲 七天$2,450（逢星期六出發）

□□進實．陣容鼎盛．專業導遊．殷勤服務

先夫郭公諱琳褒字彥棠老爺之喪
於昨（十四）日在香港殯儀舘治喪并
假銅鑼灣禮頓道中華基督教會公理
堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶
林道基督教墳場辱承

官紳首長
世親鄉姻友教
誼 親臨執紼 惠賜厚賻
高誼隆情 歿存均感 謹此鳴

謝

未亡人郭李月嫦率男志彬 志權 志匡 志舜暨全體家屬泣叩